



user manual

Instrukcja obsługi | Руководство по использованию
Manuel de l'Utilisateur | Betriebsanleitung
Bruksanvisning | Manual del Usuario
Betjeningsvejledning | Gebruikershandleiding
Käyttöohjeet | Manual de utilizare | Bruksanvisning
Manuale d'uso | Příručka uživatele | Navodila za uporabo

Retain for future use
Zachować do przyszłego użytku
Сохраните для последующего
использования
A conserver pour une utilisation future
Für zukünftige Benutzung aufbewahren
Behold for senere bruk
Säilytä nämä käyttöohjeet tulevaa tarvetta marten
Opbevar manualen til fremtidig brug
Bewaren voor gebruik in de toekomst
Conservare il presente manuale a l'uso futuro
Păstrați acest manual pentru utilizare viitoare
Conservar para futuras consultas
Behall för framtida användning
Uchovajte pro další použití
Hranite za prihodnjo uporabo

Wood-Mizer®

Manual de seguridad, instalación, operación y mantenimiento

WM1000

rev.B3.01



¡La seguridad es nuestro interés principal! Lea y comprenda toda la información e instrucciones de seguridad antes de operar, instalar o efectuar mantenimiento a esta máquina.

Formulario 633

Traducción del manual original

Contenido

Sección-Página

SECCIÓN 1	INTRODUCCIÓN	1-1
1.1	Descripción de la máquina	1-1
1.2	Preparación de la máquina y del emplazamiento	1-2
1.3	Si necesita solicitar repuestos	1-2
1.4	Si necesita servicio	1-3
SECCIÓN 2	SEGURIDAD	2-1
2.1	Manejo de sierras.....	2-2
2.2	Instalación del aserradero	2-3
2.3	Operación del aserradero	2-4
2.4	Mantenimiento del aserradero	2-6
SECCIÓN 3	CONFIGURACIÓN Y OPERACIÓN	3-1
3.1	Instalación del aserradero	3-1
3.2	Cambio de la sierra	3-5
3.3	Tensado de la sierra	3-6
3.4	Colocación de la sierra en el carril de rodamiento	3-7
3.5	Encienda el motor.....	3-8
3.6	Operación de los controles hidráulicos.....	3-10
3.7	Carga, rotación y sujeción de troncos.....	3-13
3.8	Operación con movimiento vertical (arriba/abajo).....	3-15
3.9	Fijar el guiasieras	3-16
3.10	Operación de alimentación de avance	3-17
3.11	Corte del tronco	3-19
3.12	Escala de altura de la sierra	3-20
3.13	Funcionamiento del sistema de lubricación	3-22
SECCIÓN 4	MANTENIMIENTO	4-1
4.1	Vida útil	4-1
4.2	Guíasierra	4-2
4.3	Eliminación del serrín.....	4-3
4.4	Carril, limpiador y raspadores del carruaje portatroncos	4-4
4.5	Rieles del mástil vertical	4-6
4.6	Interruptores de tambor	4-7
4.7	Varios	4-7
4.8	Ajuste de la correa de transmisión.....	4-8
4.9	Sistema de desplazamiento vertical.....	4-9
4.10	Avance mecánico.....	4-10
4.11	Tensión de la cadena del guiasierra.....	4-12
4.12	Inspección de los Dispositivos de Seguridad	4-13

Contenido	Sección-Página
SECCIÓN 5 ALINEAMIENTO DEL ASERRADERO	5-1
5.1 Procedimiento de alineación.....	5-1
SECCIÓN 6 ESPECIFICACIONES DEL ASERRADERO	6-1
6.1 Tamaños de correas	6-1
6.2 Sierra.....	6-1
6.3 Capacidad de corte	6-2
6.4 Especificaciones del motor.....	6-4
6.5 Nivel de ruido	6-5
6.6 Dimensiones generales	6-5
6.7 Cadena	6-6
6.8 Especificaciones del extractor de polvo	6-6
6.9 Especificaciones del sistema de lubricación.....	6-7
SECCIÓN 7 DIAGRAMA DEL SISTEMA HIDRÁULICO (EQUIPO OPCIONAL)	7-1
SECCIÓN 8 ESQUEMAS ELÉCTRICO	8-1
8.1 Esquemas eléctrico, WM1000EH30S	8-2
8.2 Lista de componentes eléctricos, WM1000EH30S	8-4
8.3 Esquema eléctrico, WM1000EH40S	8-6
8.4 Lista de componentes eléctricos, WM1000EH40S	8-8
8.5 Esquema eléctrico, WM1000EH50S	8-10
8.6 Lista de componentes eléctricos, WM1000EH50S	8-12
8.7 Esquema eléctrico, WM1000EC30	8-14
8.8 Lista de componentes eléctricos, WM1000EC30	8-16
8.9 Esquema eléctrico, WM1000EC50	8-18
8.10 Lista de componentes eléctricos, WM1000EC50	8-20

SECCIÓN 1 INTRODUCCIÓN

Gracias por elegir el equipo de transformación de madera de Wood-Mizer.

Wood-Mizer se ha comprometido a ofrecerle la tecnología más avanzada, la mejor calidad y el mejor servicio al cliente disponible en el mercado actual. Evaluamos constantemente las necesidades de nuestros clientes para asegurarnos que estamos atendiendo la demanda relacionadas con el procesamiento de la madera. Sus comentarios y sugerencias son bienvenidos.

Este documento contiene información que conviene consultar cuando se prepare la máquina para manejarla o trabajar con ella y, también, para su mantenimiento o reparación.

1.1 Descripción de la máquina

La sierra WM1000 está pensada sólo para cortar madera. En ningún caso la máquina deberá utilizarse para otras finalidades como el corte de hielo, metal u otros materiales.

Si se utiliza correctamente la máquina, se obtendrá un material de la mejor calidad y un elevado grado de precisión.

La sierra WM1000 debe ser manejada por adultos que hayan leído y comprendido íntegramente el manual del operario.

La máquina ha sido fabricada para que sea duradera y resulte fácil de manejar y mantener.

1.2 Preparación de la máquina y del emplazamiento

El Servicio al Cliente se encarga de entregar e instalar el aserradero en el local que indique el cliente.

Los componentes principales del aserradero WM1000 son los indicados a continuación.

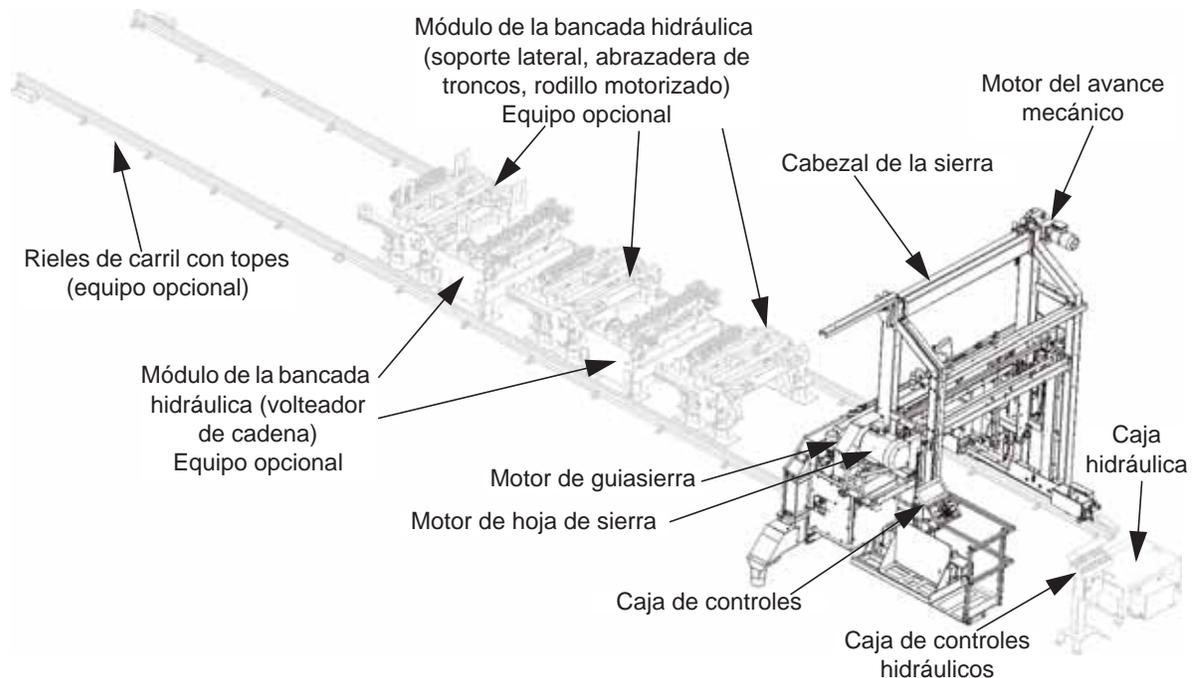


FIG. 1-0

1.3 Si necesita solicitar repuestos

Desde Europa, llame a nuestra oficina central europea e instalaciones de fabricación en Kolo, Nagórna 114, Polonia, al +48-63-2626000. Desde el territorio continental de EE.UU., llame a nuestra línea gratis de teléfono para solicitar repuestos al 1-800-525-8100. Por favor, tenga listos el número de identificación de la máquina y su número de cliente cuando llame. Wood-Mizer aceptará estos métodos de pago:

- Visa, Mastercard, o Discover
- CCE (Cobro contra entrega)
- Prepago
- Neto 15 días (con crédito aprobado)

Tenga presente que puede haber cargos de envío. Los cargos de manejo se basan en el tamaño y cantidad del pedido. En la mayoría de los casos, los envíos de piezas se hacen el mismo día en que se recibe el pedido. Por un cargo adicional, se dispone de despacho con recepción al segundo día o al día siguiente.

Desde el territorio continental de EE.UU., llame a nuestra línea gratis de teléfono para solicitar repuestos al **1-800-525-8100**.

1.4 Si necesita servicio

Desde Europa, llame a nuestra oficina central europea e instalaciones de fabricación en Kolo, Polonia, al **+48-63-2626000**. Desde el territorio continental de EE.UU. puede llamar sin coste a nuestra sede nacional en 8180 West 10th St. Indianápolis, IN 46214 a través del número **1-800-525-8100**. Pida hablar con un representante del Servicio al Cliente. Por favor, tenga listos el número de identificación de su máquina y su número de cliente cuando llame. El representante de servicio puede ayudarle con preguntas sobre el funcionamiento y mantenimiento de su aserradero. También puede programar una cita para el servicio.

Horario de oficina:

País	Lunes a viernes	Sábado	Domingo
Polonia	7 a.m. a 3 p.m.	Cerrado	Cerrado
EE. UU.	8 a.m. a 5 p.m.	8 a.m. a 5 p.m.	Cerrado

SECCIÓN 2 SEGURIDAD



Este símbolo indica que existen instrucciones en cuanto a su seguridad personal. Asegúrese de observar y acatar estas instrucciones. Este símbolo acompaña una palabra de señal. La palabra **PELIGRO** indica una situación de riesgo inminente que, en caso de no evitarse, puede provocar la muerte o heridas graves. **¡ADVERTENCIA!** sugiere una situación de riesgo potencial que, en caso de no evitarse, puede provocar la muerte o lesiones graves. **PRECAUCIÓN** se refiere a situaciones de riesgo potencial que, en caso de no evitarse, pueden provocar heridas personales o bien daños secundarios o moderados al equipo. ¡Lea todas las instrucciones de seguridad y observe todas las advertencias antes de operar esta máquina!



En las áreas en que no sea suficiente una simple calcomanía se deben colocar bandas de advertencia. Para evitar lesiones graves, manténgase alejado de la ruta de cualquier equipo marcado con bandas de advertencia.

Lea las instrucciones de seguridad antes de poner en marcha el aserradero y obsérvelas durante el funcionamiento de la máquina. Lea también todos los manuales adicionales suministrados por el fabricante y observe todas las instrucciones de seguridad correspondientes, incluyendo indicaciones de peligro, advertencia y precaución.

Asegúrese de que todas las calcomanías de seguridad se encuentren siempre limpias y legibles. Para evitar lesiones personales y daños al equipo, reemplace inmediatamente todas las calcomanías de seguridad que se encuentren dañadas. Póngase en contacto con su distribuidor local de Wood-Mizer o con el Servicio al Cliente para solicitar más calcomanías.

¡IMPORTANTE! Es siempre la responsabilidad del dueño cumplir con todas las leyes, disposiciones y reglamentos locales, estatales y federales sobre la titularidad, operación y remolque del aserradero Wood-Mizer. Todos los dueños de los aserraderos Wood-Mizer deben familiarizarse completamente con las leyes correspondientes y cumplirlas totalmente mientras usan o transportan el aserradero.

Siempre deshágase adecuadamente de todos los productos secundarios del aserrado, incluyendo aserrín y otros residuos, enfriador, aceite, combustible, filtros de aceite y de combustible.

En esta sección, las instrucciones de seguridad se encuentran dentro de las siguientes operaciones:

- Manejo de sierras,
- Instalación del aserradero,
- Operación del aserradero,

- Mantenimiento del aserradero.

2.1 Manejo de sierras



¡PELIGRO! Antes de cambiar la sierra, desembráguela y apague siempre el motor del aserradero. De lo contrario se pueden provocar lesiones graves.



¡ADVERTENCIA! Use siempre guantes y protección para los ojos durante el manejo de sierras de cinta. ¡El cambio de hojas de sierra es más seguro cuando lo hace una sola persona! Mantenga a las demás personas alejadas del área donde se enrollen, carguen o cambien hojas de sierra. De lo contrario se pueden provocar lesiones graves.

2.2 Instalación del aserradero



¡ADVERTENCIA! Asegure firmemente al piso los rieles del aserradero antes de manejarlo. De lo contrario se pueden provocar lesiones graves o la muerte.

¡ADVERTENCIA! El aserradero debe colocarse sobre una superficie firme y plana y debe anclarse al suelo.



¡PRECAUCIÓN! Los cambios de temperatura puede causar variaciones en la tensión de la sierra. Libere la tensión de la sierra cuando no se utilice el aserradero.

2.3 Operación del aserradero



¡IMPORTANTE! La sierra WM1000 está pensada sólo para cortar madera. Véase la Sección [6.3 Capacidad de corte](#) para capacidades del tamaño de troncos de la máquina.

¡IMPORTANTE! El operario de la máquina debe tener una preparación adecuada en la operación y ajuste del aserradero.



¡PELIGRO! Asegúrese de que todas las tapas y los protectores estén fijos en su sitio antes de operar la máquina. De lo contrario se pueden provocar lesiones graves.

Asegúrese de que las tapas de compartimento de la sierra y las poleas estén fijas en su sitio y que los interruptores de seguridad situados encima de las primeras estén activados. Use el pestillo de caucho para asegurar el cierre de las tapas del compartimento de la sierra.

¡PELIGRO! Siempre mantenga las manos alejadas de una sierra de cinta en movimiento. De lo contrario se pueden provocar lesiones graves.

¡PELIGRO! Mantenga a todas las personas alejadas de la ruta del equipo y troncos en movimiento cuando se esté operando el aserradero o cargando y rotando los troncos. De lo contrario se pueden provocar lesiones graves.

¡PELIGRO! Mantenga una ruta despejada y limpia para permitir la circulación en las cercanías del equipo y las áreas para acumulación de madera. De lo contrario se pueden provocar lesiones graves.

¡PELIGRO! Antes de arrancar el motor compruebe siempre que no haya personas en la ruta de la hoja de sierra. De lo contrario se pueden provocar lesiones graves.

¡ADVERTENCIA! Use siempre protección para los ojos, los oídos y los pies, así como vestimenta de seguridad, al utilizar la máquina o hacerle servicio. De lo contrario se pueden provocar lesiones graves.



¡ADVERTENCIA! Antes de operar el aserradero, asegúrese de no tener ninguna prenda personal ni joyas sueltas. De lo contrario se pueden provocar lesiones graves o la muerte.

¡ADVERTENCIA! Antes de aserrar, siempre asegúrese de que el tronco esté firmemente sujeto. De lo contrario se pueden provocar lesiones graves o la muerte.

¡ADVERTENCIA! Para el sistema de lubricación de la sierra use SOLO el aceite que se especifica en el apartado [6.9 Especificaciones del sistema de lubricación](#). No emplee nunca combustibles ni líquidos inflamables! Si se necesita este tipo de líquidos para limpiar la sierra, quítela y límpiela con un trapo. De lo contrario se pueden provocar lesiones graves o la muerte. En caso de serrar a temperaturas de congelación, emplee un aditivo anticongelante que no sea inflamable.



¡PRECAUCIÓN! Asegúrese de que los accesorios para la manipulación de troncos se encuentran por debajo del nivel de la bancada antes de cargar un tronco en esta última. De lo contrario, podrán ocasionarse daños a la máquina o desalineamientos.

¡PRECAUCIÓN! Antes de cargar un tronco, asegúrese de que el cabezal de corte esté lo suficientemente alejado como para que el tronco no lo golpee. No hacerlo puede provocar daños en el aserradero.

¡PRECAUCIÓN! No intente forzar el cabezal de corte más allá de sus límites superior e inferior. Podría ocasionarse daños al sistema de movimiento vertical (arriba/abajo).



¡PRECAUCIÓN! Nunca limpie la sierra o las poleas portasierras con un cepillo o un raspador cuando el aserradero esté en funcionamiento.

¡PRECAUCIÓN! Antes de instalar la sierra, asegúrese de que no esté dañada y de que no tenga grietas. Utilice sólo sierras bien afiladas. Maneje siempre la sierra con sumo cuidado. Utilice un equipo de transporte adecuado para llevar las sierras.

¡PRECAUCIÓN! Use siempre guantes durante el manejo de la sierra. ¡Nunca coja la sierra con las manos

descubiertas!

¡PRECAUCIÓN! Si la sierra se rompe mientras el aserradero está en marcha, el motor de la sierra se parará automáticamente. Espere hasta que ambas poleas se hayan detenido por completo antes de abrir las tapas del compartimento de la sierra.

¡PRECAUCIÓN! Antes de retroceder el cabezal de corte, asegúrese de detener la sierra. Este paso no sólo evitará que una astilla saque la sierra de su carril y la arruine sino que le prolongará su vida útil.

¡PRECAUCIÓN! El pedestal del aserradero debe estar equipado con un extintor de polvo seco de 4 Kg. o más.

¡PRECAUCIÓN! Si en cualquier momento necesita parar inmediatamente el motor de la sierra, pulse el botón de parada de emergencia situado en la caja de controles.

¡PRECAUCIÓN! El aserradero debe funcionar siempre con el sistema de extracción de serrín.

¡PRECAUCIÓN! Al trabajar en situaciones en las que hay polvo, utilice una mascarilla antipolvo.

2.4 Mantenimiento del aserradero



¡ADVERTENCIA! Fije siempre el cabezal de corte con una cadena o una abrazadera antes de ajustar la cadena de movimiento vertical. El cabezal de la sierra puede caerse, provocando lesiones graves o la muerte.

¡ADVERTENCIA! Fije siempre el cabezal de corte con una cadena o una abrazadera antes de ajustar los rodillos guía del cabezal. El cabezal de corte puede caerse, provocando heridas graves o incluso la muerte.

¡PRECAUCIÓN! No utilice lubricante para cadenas. Causa la acumulación de serrín en los eslabones.

¡PRECAUCIÓN! Debido a variaciones en el mástil vertical, el espaciamiento de los rodillos guía puede variar durante el transporte del cabezal de corte. Revise el espaciamiento de los rodillos guía en los extremos superior e inferior del

mástil. Si los rodillos están demasiado apretados, harán que el motor vertical falle prematuramente.



¡PELIGRO! Desconecte y bloquee siempre el suministro eléctrico antes de realizar tareas de mantenimiento o limpieza del aserradero.

Ve la **Tabla 2-1** Las calcomanías gráficas de seguridad que lleva el aserradero WM1000 se muestran en la siguiente tabla.

TABLA 2-1

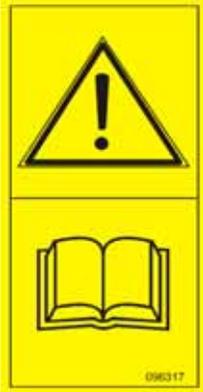
Aspecto de la calcomanía	No de la calcomanía	Descripción
	096317	¡PRECAUCIÓN! Lea detenidamente el manual antes de utilizar la máquina. Respete todas las instrucciones y pautas de seguridad al manejar el aserradero.
	099220	¡PRECAUCIÓN! Cierre todas las tapas y protectores antes de arrancar del aserradero.
	099219	Tensión de la sierra. Si gira el perno en el sentido de las agujas del reloj, aumentará la tensión de la sierra y si lo hace en el sentido contrario, la tensión disminuirá.

TABLA 2-1

	<p>099221</p>	<p>¡PRECAUCIÓN! Mantenga a todas las personas a una distancia de seguridad del área de trabajo cuando utilice la máquina.</p>
	<p>098176</p>	<p>¡PRECAUCIÓN! Mantenga una distancia de seguridad con respecto a la sierra del descortezador.</p>
	<p>096316</p>	<p>¡PRECAUCIÓN! No abra ni cierre la caja eléctrica cuando el interruptor no se encuentre en la posición "0".</p>

TABLA 2-1

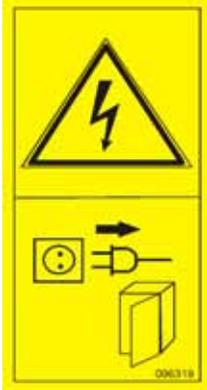
	096319	¡PRECAUCIÓN! Desconecte la alimentación antes de abrir la caja.
	099222	¡PRECAUCIÓN! Tolva de aserrín. ¡Protéjase los ojos!
	096321	Sentido del movimiento de la sierra
	S12004G	¡PRECAUCIÓN! ¡Use siempre gafas de seguridad al manejar el aserradero!

TABLA 2-1

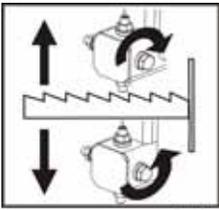
	S12005G	¡PRECAUCIÓN! ¡Use siempre orejeras protectoras al manejar el aserradero!
	501465	¡PRECAUCIÓN! ¡Utilice siempre botas protectoras cuando ponga en funcionamiento la sierra!
	501467	Entrada de lubricante
	P11789	Alineación de la sierra en las poleas
	P85070	Certificación de seguridad CE

TABLA 2-1

	099401	Certificación de seguridad rusa
	S20097F	Sentido de giro del motor - 1465 r.p.m.

SECCIÓN 3 CONFIGURACIÓN Y OPERACIÓN

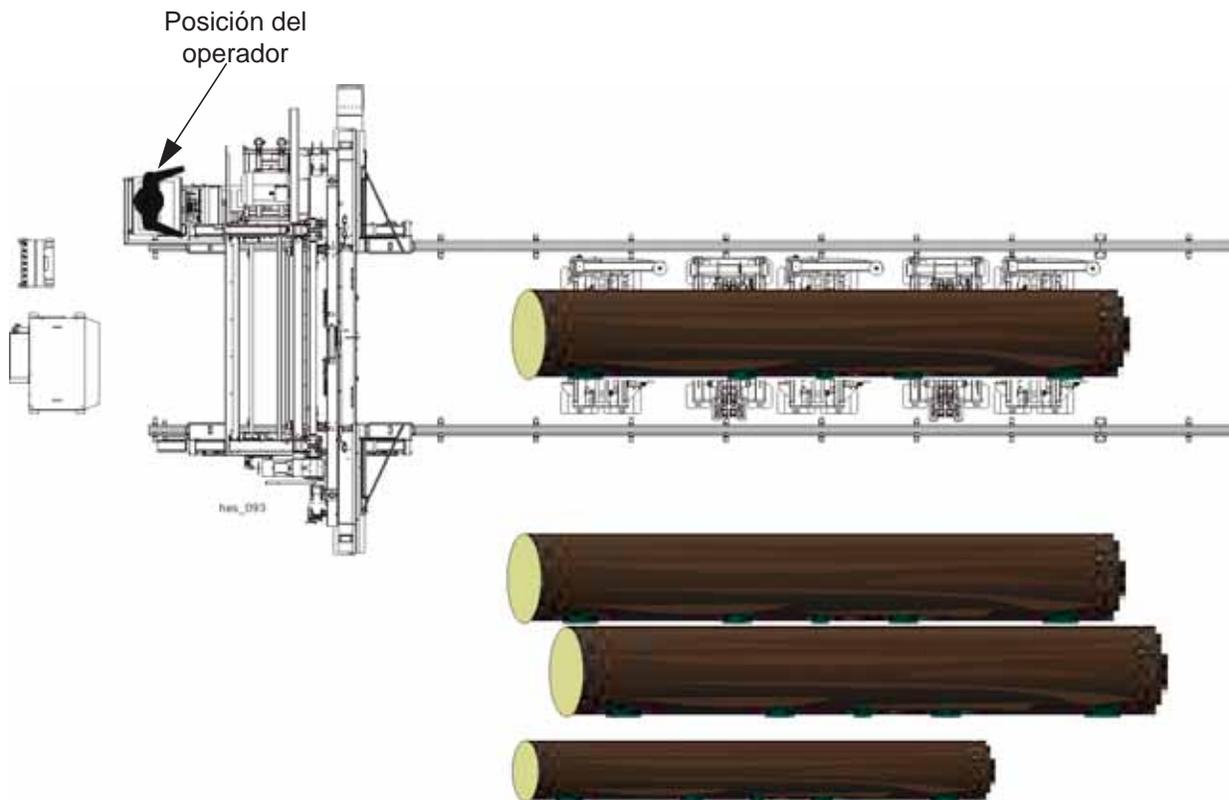
3.1 Instalación del aserradero



¡IMPORTANTE! Antes de comenzar a utilizar del aserradero, debe cumplir las siguientes condiciones:

- Monte la máquina sobre suelo firme y nivelado.
- El aserradero debe funcionar siempre con el sistema de extracción de serrín.
- El aserradero únicamente puede manejarse bajo techo cubierto.
- El aserradero solo puede funcionar en un intervalo de temperatura comprendido entre -15°C y 40°C (5°F y 104°F).
- La iluminación en la posición del operador deber ser de al menos 300lx¹.
- A continuación se muestra la posición del operario de la máquina.

1. La fuente de luz no debe causar efecto estroboscópico.



- Un electricista competente deberá instalar la alimentación (según la norma EN 60204). La alimentación debe cumplir las especificaciones que figuran en la tabla siguiente.

Voltios trifásicos	Desconexión por fusible	Calibre de alambre sugerido
EH30, EC30 22 KW 400 VAC 460 VAC	50 A	16 mm ² a 15 m de longitud 5 AWG a 49 ft de longitud
EH40, EC40 30 KW 400 VAC 460 VAC	70 A	16 mm ² a 15m de longitud 5 AWG a 49 ft de longitud
EH50, EC50 37 KW 400 VAC 460 VAC	80 A	16 mm ² a 15m de longitud 5 AWG a 49 ft de longitud

TABLA 3-1



¡IMPORTANTE! Cuando arranque la máquina por primera vez, compruebe que el sentido de rotación del motor principal es el que indica la flecha situada en el cuerpo del motor. Si el sentido de rotación no es correcto, invierta las fases en el inversor de fase situado en el enchufe de corriente. Seleccionar las fases correctamente en el inversor de fase garantizará que los sentidos de rotación sean correctos para todos los motores de la máquina.



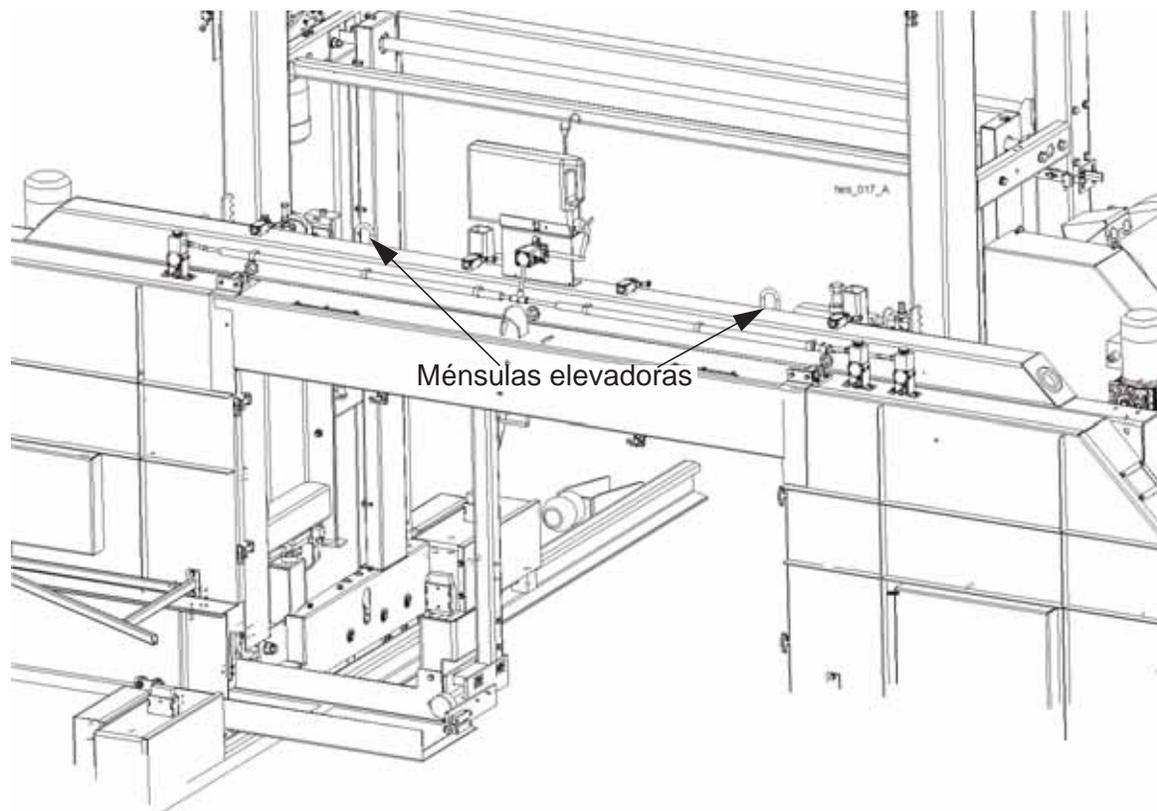
¡PELIGRO! Se recomienda utilizar un dispositivo GFI (interruptor accionado por corriente de pérdida a tierra) de 30 mA.

Monte el aserradero sobre suelo firme y nivelado. Fije la máquina al suelo para evitar posibles desplazamientos. Se recomienda encarecidamente usar almohadillas de cemento con pernos de anclaje de 21 mm (0,827") de diámetro debajo de los rieles de los carriles y la bancada (en caso de equiparse). La almohadilla de cemento debe soportar 40 T/m² (8192 libras/pie).



¡ADVERTENCIA! Asegure el aserradero al suelo antes de manejarla.

La máquina puede levantarse únicamente mediante una carretilla elevadora o un cabestrante. La carretilla elevadora debe soportar, al menos, 4T (8818 libras). El cabezal de aserradero está equipado con ménsulas elevadoras. Fije el gancho del torno a los soportes que se muestran en la siguiente figura.

**FIGURA 3-1**

3.2 Cambio de la sierra



¡PELIGRO! Apague siempre le motor del aserradero antes de cambiar la sierra. De lo contrario se pueden provocar lesiones graves.



¡ADVERTENCIA! Use siempre guantes y protección para los ojos durante el manejo de sierras de cinta. ¡El cambio de hojas de sierra es más seguro cuando lo hace una sola persona! Mantenga a las demás personas alejadas del área de trabajo donde se cambien las sierras. De lo contrario se pueden provocar lesiones graves.

Retire el brazo derecho del guiasierra.

Abra las tapas del compartimiento de la sierra. Reduzca la tensión de la sierra ([Vea la Sección 3.3](#)) hasta que la polea se hunda y la sierra se suelte en su compartimiento. Con cuidado retire la sierra de su compartimiento.

Instale la sierra de manera que descansen en las poleas. Al instalar una sierra, asegúrese de que los dientes apunten en la dirección correcta. Cuando mire la sierra por debajo de las guías, los dientes deberán apuntar hacia el lado del operador del aserradero. Vea la etiqueta colocada sobre el compartimiento de la sierra.

Coloque las sierras de 2" en las poleas de manera que la garganta de sierra sobresalga 0.196" (5mm) del borde de la polea.

Cierre el compartimiento de la sierra. A continuación, utilice la manija de tensión de la sierra para tensarla adecuadamente.



¡PRECAUCIÓN! Cuando ajuste la posición de la sierra, tenga especial cuidado ya que podría pillarse los dedos.

3.3 Tensado de la sierra

Veá la Figura 3-1.

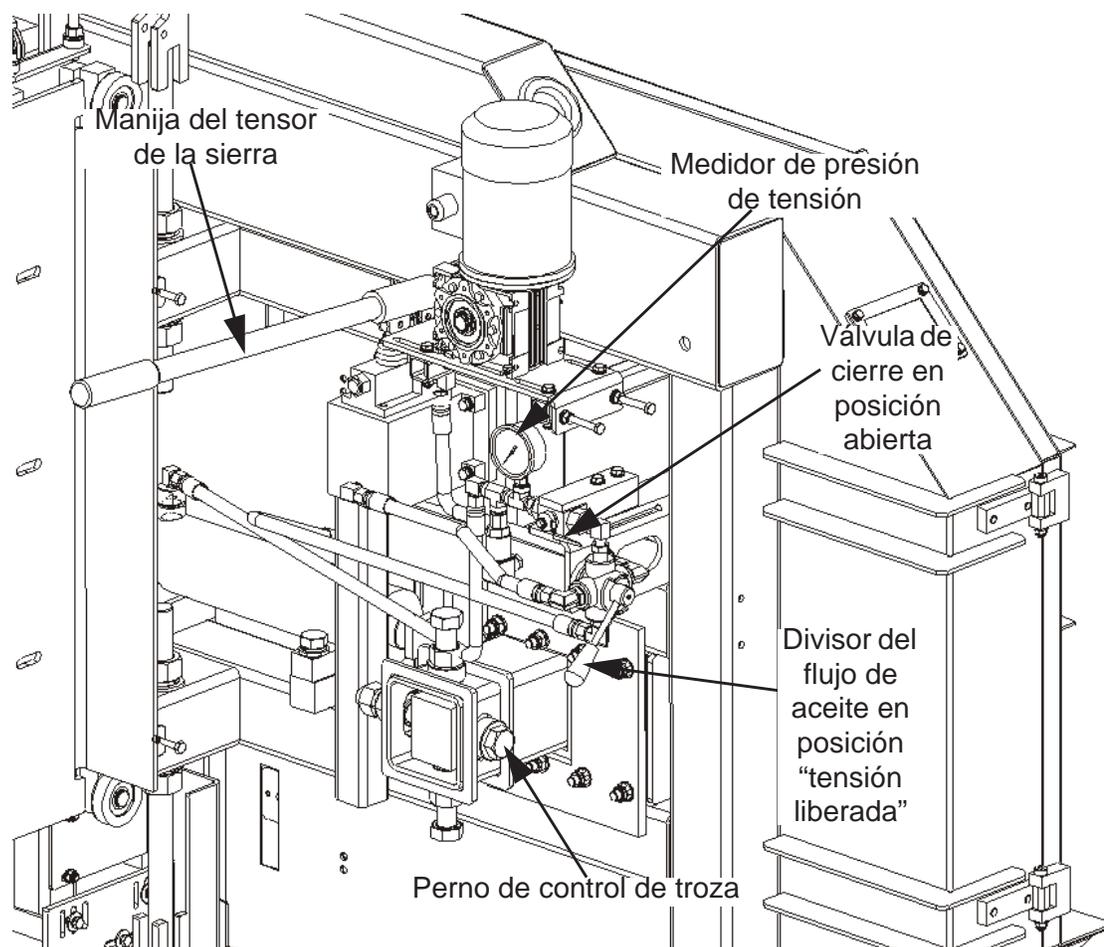


FIG. 3-1

La tensión de la sierra se ajusta por medio de su manija de tensión y colocando las válvulas de control del flujo del aceite en la posición adecuada, tal y como se muestra en la figura de arriba.

Para reducir la tensión, gire la válvula de cierre hacia la derecha. Después gire el divisor del flujo de aceite a la posición de abajo. Mueva la manija de tensión hacia arriba y hacia abajo para reducir la tensión de la sierra. Gire la válvula de cierre hacia la izquierda (posición de "cerrado") y retire o coloque la sierra.

Para tensar la sierra, gire la válvula de cierre hacia la izquierda y coloque el divisor del flujo de aceite en la posición hacia arriba. Tense la sierra moviendo la manija de tensión hacia arriba y hacia abajo hasta que el medidor de presión de tensión indique 50-60 bares (725 - 870 PSI) para la sierra de 2" y 75-90 bares (1100-1300 PSI) para la sierra de 3". Gire la válvula de cierre hacia la izquierda (posición de "cerrado") y vuelva a

comprobar la presión de tensión en el medidor.

Revise de vez en cuando la tensión de la sierra al ajustar el control de troza o mientras esté cortando. Además, las fluctuaciones de la temperatura ambiente pueden hacer variar la tensión.

¡IMPORTANTE! Afloje la sierra cuando no se utilice la máquina. Vuelva a tensar la sierra antes de arrancar el motor.

El aserradero WM1000 está equipado con un interruptor de seguridad que desconecta el motor hasta que la sierra se ajusta adecuadamente (el motor también se para si la sierra se rompe).

3.4 Colocación de la sierra en el carril de rodamiento

1. Abra el compartimento de la sierra.
2. Gire el interruptor de llave a la posición "H" (si la máquina está equipada con freno del

H

motor).

3. Con cuidado gire manualmente una de las poleas de la sierra hasta que ésta se sitúe sobre ellas.
4. Compruebe que la sierra esté colocada correctamente en las poleas.

Vea la Figura 3-1. Coloque sierras de 2" (50mm) de ancho sobre las poleas, de manera que la garganta de sierra sobresalga 5mm (0.196") del borde de la polea y 8 mm (0.314") en el caso de las sierras de 3" (75mm).

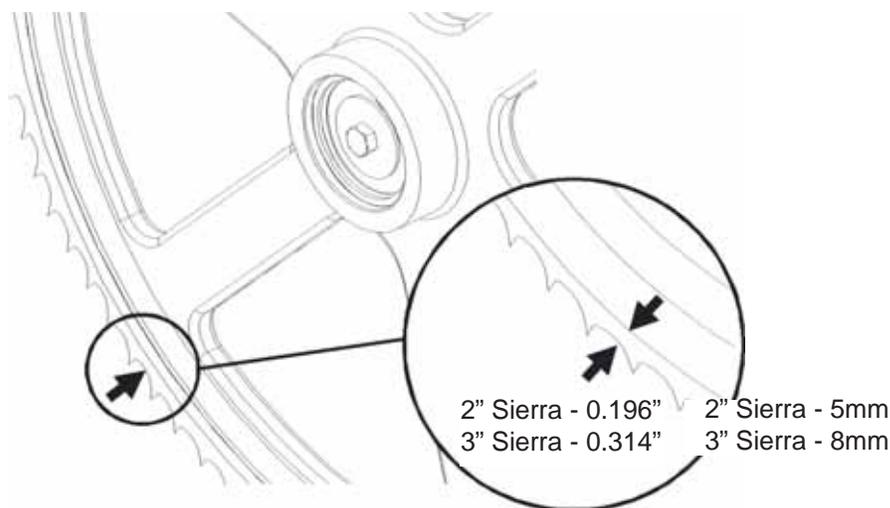


FIGURA 3-1

5. Emplee el tornillo de regulación de la inclinación, indicado en la **Figura 3-1**, para ajustar el espacio que la sierra recorrerá sobre las poleas.

Para sacar la sierra de su polea, gire el tornillo de regulación de la inclinación en el sentido de las agujas del reloj. Para montar la sierra en su polea, gire el tornillo en sentido contrario al de las agujas del reloj.

6. Después de realizar el ajuste de inclinación, tense la sierra adecuadamente y a continuación vuelva a comprobar dicho ajuste.
7. Cierre el compartimento de la sierra.



¡PELIGRO! Asegúrese de que todas las tapas y protectores estén fijos en su lugar antes de operar o remolcar el aserradero. De lo contrario se pueden provocar lesiones graves. Asegúrese de que la tapa del compartimento de la sierra se encuentre en su sitio y esté bien asegurada.

¡PELIGRO! Después de ajustar las poleas portasierras, compruebe siempre el arrastre de la sierra.

3.5 Encienda el motor.

Para consultar las instrucciones de arranque y operación del motor, vea el manual que le fue proporcionado con su aserradero.



¡IMPORTANTE! Para una utilización segura del aserradero, basta con una persona, aunque en el caso de recoger manualmente las piezas serradas, al menos debe haber dos personas que se encarguen de esta tarea para no sobrepasar el estándar de carga manual.



PRECAUCIÓN! Antes de arrancar el aserradero, el operario encargado de hacerlo debe avisar primero a todas las personas que estén cerca de la máquina.



¡IMPORTANTE! El aserradero solo lo pueden manejar personas mayores de edad cualificadas para ello y que se encuentren en buen estado de salud, algo que debe demostrarse mediante un certificado médico.

¡IMPORTANTE! Cuando arranque la máquina por primera vez, compruebe que el sentido de rotación del motor principal es el que indica la flecha situada en el cuerpo del motor (protector del ventilador). Si el sentido de rotación no es correcto, invierta las fases en el inversor de fase situado

en el enchufe de corriente (caja eléctrica). Seleccionar las fases correctamente en el inversor de fase garantizará que los sentidos de rotación sean correctos para todos los motores de la máquina.



PRECAUCIÓN! Asegúrese de que todas las tapas y los protectores estén fijos en su sitio antes de operar la máquina. De lo contrario se pueden provocar lesiones graves. Asegúrese de que la tapa del compartimento de la sierra se encuentre en su sitio y esté bien asegurada.



PRECAUCIÓN! Cuando maneje esta máquina, use siempre protección para los ojos, los oídos, los pulmones y los pies. Antes de operar el aserradero, asegúrese de no tener ninguna prenda personal ni alhaja sueltas.

PRECAUCIÓN! Antes de arrancar el aserradero, conecte un sistema de extracción de serrín a la tolva y ponga en marcha el sistema de extracción. [Vea la Sección 1.13](#) para las especificaciones del extractor de serrín.

¡PRECAUCIÓN! Si en cualquier momento necesita parar inmediatamente el motor de la sierra, pulse el botón de parada de emergencia situado en la caja de controles.

Antes de arrancar el aserradero en un lugar nuevo, al menos una vez al año o después de cada reparación, un electricista cualificado debería comprobar la resistencia del aislamiento y la protección contra descargas eléctricas del sistema.

La caja eléctrica debe estar protegida del polvo y la humedad. Desconecte la alimentación y limpie regularmente el interior de la caja eléctrica para retirar polvo, serrín, etc. No use o deje el aserradero con la tapa de la caja abierta.



PRECAUCIÓN! El voltaje peligroso en el interior de la caja eléctrica (incluso tras desconectarse con el interruptor principal) y en el motor puede causar electrochoque, quemaduras o la muerte. Desconecte siempre la alimentación antes de realizar reparaciones.

3.6 Operación de los controles hidráulicos

Las palancas de control hidráulico se ponen en funcionamiento cuando el interruptor principal, situado en la caja de arranque, se encuentra en la posición “1” y el cabezal de corte está lo suficientemente cerca del extremo delantero o trasero del aserradero para activar el interruptor de límite hidráulico.

El cable de alimentación debe estar conectado al suministro eléctrico situado debajo de la caja de controles hidráulicos y el interruptor debe estar en la posición “1” (se encenderá el indicador luminoso blanco).



¡PELIGRO! Se recomienda utilizar un dispositivo GFI (interruptor accionado por corriente de pérdida a tierra) de 30 mA.

Vea la Figura 3-2.

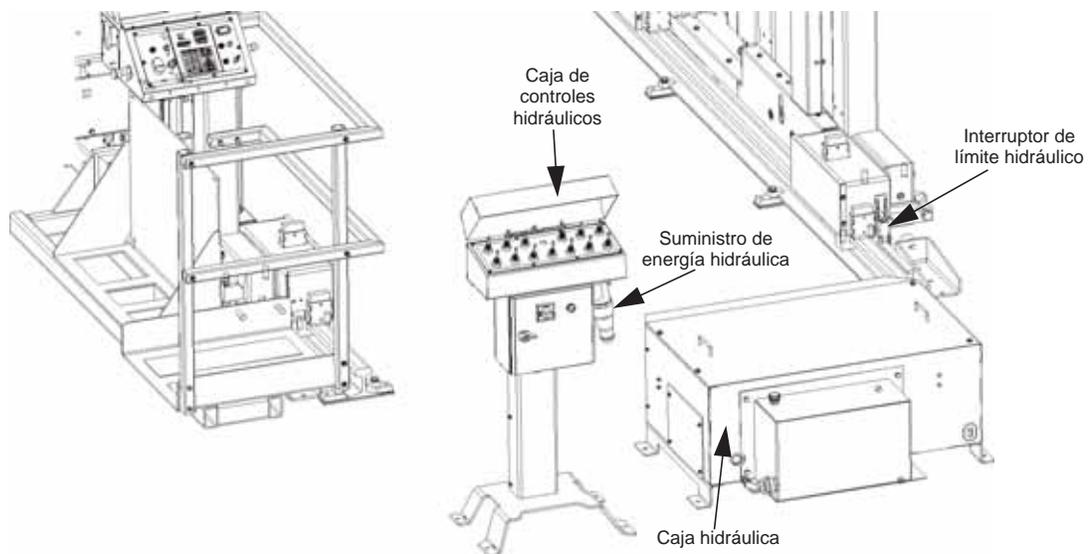


FIG. 3-2

La bomba hidráulica se enciende automáticamente al mover las palancas de control. Tras colocar las palancas de control en la posición en neutro, la bomba aún seguirá funcionando durante cinco segundos. Evita que el motor hidráulico arranque con frecuencia y se sobrecaliente.

Tras realizar los pasos anteriores, si el sistema hidráulico aún no funciona correctamente, deberá asegurarse de que el interruptor de apagado de la caja de arranque esté en la posición “1” y que se encienda el indicador de tensión. A continuación, deberá comprobar si el interruptor de seguridad situado a la izquierda de la caja de controles está encendido. Deberá comprobar también el sentido de giro del motor (las bombas hidráulicas solo pueden girar en un sentido). Puede regular el sentido del motor con un destornillador ajustando el interruptor que hay a la izquierda de la caja

eléctrica situada sobre la caja hidráulica.

Vea la Figura 3-3. Las unidades hidráulicas tienen trece palancas de control para fijar, voltear y nivelar los troncos.

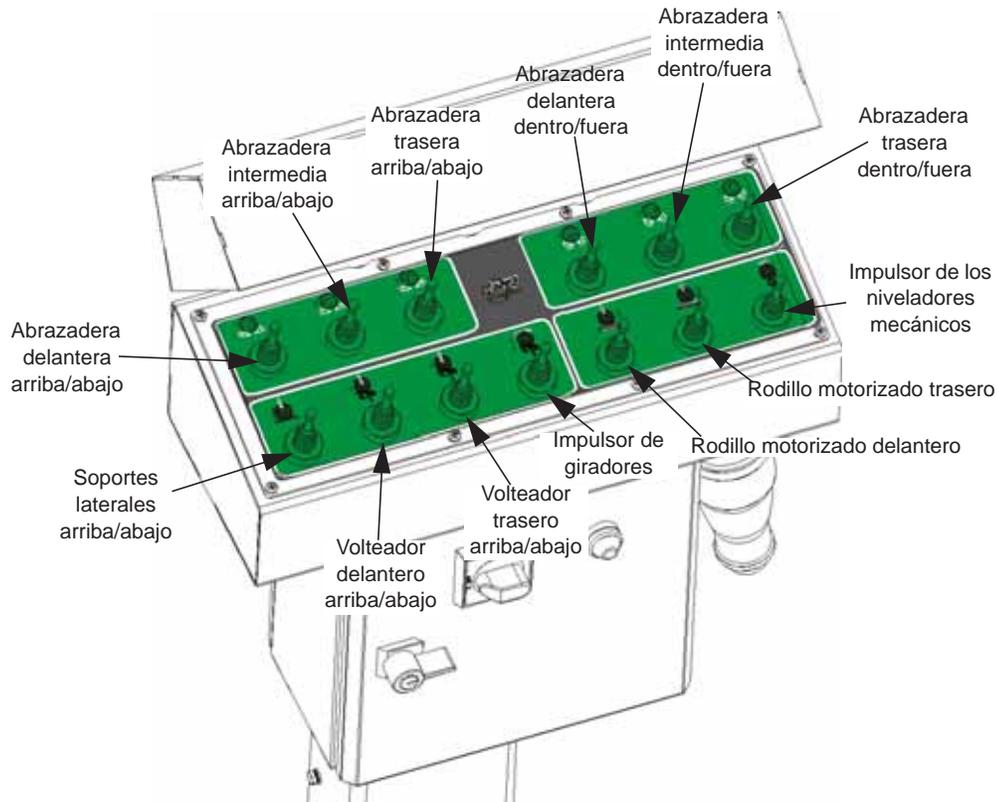


FIG. 3-3

Utilice las palancas de los controles hidráulicos para preparar el aserradero para que cargue un tronco.



¡PELIGRO! Mantenga a todas las personas alejadas de la ruta del equipo y troncos en movimiento cuando se esté operando el aserradero o cargando y rotando los troncos. De lo contrario se pueden provocar lesiones graves.

1. Mueva la abrazadera hacia afuera y hacia abajo de manera que no obstaculice la carga de troncos en la bancada.



Mueva las abrazaderas hacia fuera empleando la palanca de la abrazadera de movimiento lateral (dentro/fuera).



Posicione las abrazaderas a unos 10 cm por encima del nivel de la bancada empleando la palanca de la abrazadera de movimiento vertical (arriba/abajo).



2. Los rodillos motorizados delanteros y traseros deben estar por debajo del nivel de la bancada. Una vez que se haya cargado un tronco ahusado, puede alzarse de la parte delantera o trasera para que el corazón esté paralelo a la ruta de la sierra.

El rodillo motorizado delantero se eleva subiendo la palanca correspondiente. El nivelador hidráulico trasero se eleva subiendo la palanca correspondiente. Una vez que el tronco se haya estabilizado y esté listo para rotarse, baje cualquiera de las palancas del nivelador hidráulico para que el nivelador respectivo descienda hasta quedar por debajo del nivel de la bancada.

3.7 Carga, rotación y sujeción de troncos

Para cargar troncos

1. Mueva el cabezal de corte hacia el extremo delantero del armazón.



¡PRECAUCIÓN! Antes de cargar un tronco, asegúrese de que el cabezal de corte esté lo suficientemente alejado como para que el tronco no lo golpee. No hacerlo puede provocar daños a la máquina.



¡PRECAUCIÓN! Antes de cargar el tronco en la bancada, compruebe que la abrazadera de troncos, el brazo volteador y los niveladores hidráulicos estén ajustados fuera de la ruta del tronco. De lo contrario, podrán ocasionarse daños a la máquina o desalineamientos.



¡PRECAUCIÓN! No cargue troncos que pesen más de 4000 kg (8817 libras). De lo contrario, podrían ocasionarse daños a la máquina o desalineamientos.

1. Mueva las abrazaderas hacia fuera empleando la palanca de la abrazadera de movimiento lateral (dentro/fuera).
2. Posicione las abrazaderas a unos 10 cm por encima del nivel de la bancada empleando la palanca de la abrazadera de movimiento vertical (arriba/abajo). Monte las mordazas de sujeción del tipo adecuado.

Las abrazaderas de troncos del WM1000 están equipadas con tres tipos de mordazas. Un juego de mordazas es para troncos redondos y otros dos (más largo y más corto) juegos de mordazas son para las trozas.

Vea la Figura 3-4.

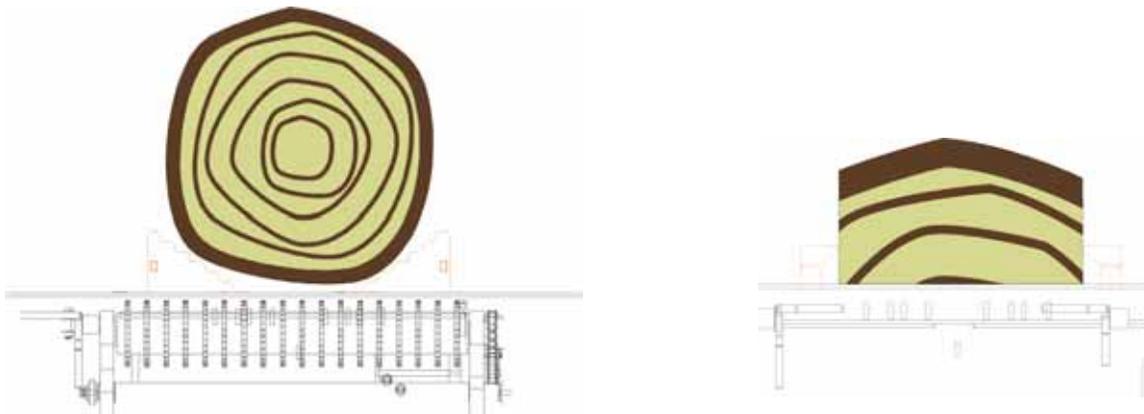


FIG. 3-4

3. Levante los soportes laterales de la bancada del aserradero para evitar que el tronco caiga al costado de la misma.
4. Cargue el tronco en la bancada del aserradero con la ayuda de una grúa o carretilla elevadora con capacidad para elevar como mínimo 4500 kg.
5. Suba la palanca de la abrazadera vertical para levantar la abrazadera y evitar que el tronco se caiga de la bancada.
6. Posicione y asegure el tronco a la bancada del aserradero empleando las abrazaderas y el rodillo motorizado.



¡ADVERTENCIA! Después de cargar el tronco en el aserradero, suba la abrazadera vertical para evitar que el tronco se caiga de la bancada.

Para rotar troncos

1. Suba las palancas de ambos volteadores para embragar el brazo del volteador de troncos. Suba los brazos hasta que toquen el tronco. A continuación, suba la palanca impulsora del volteador para girar el tronco. Use siempre ambos volteadores para girar el tronco.
2. Gire el tronco contra los soportes laterales hasta que quede en la posición deseada para realizar el corte.
3. Asegure el tronco a la bancada del aserradero empleando las abrazaderas.

Para nivelar un tronco ahusado



Suba la palanca correspondiente para elevar el nivelador hidráulico delantero, intermedio o trasero, hasta que cada extremo del corazón del tronco esté a la misma distancia de

3.9 Fijar el guiasierros

1. Mire el tronco a lo largo para ubicar el ancho máximo. El guiasierros debe ajustarse de manera que pase la sección más ancha del tronco con un margen de unos 25mm (1”).
2. Para ajustar los guiasierros, use los interruptores del guiasierra en el panel de control.



Vea la Figura 3-1.

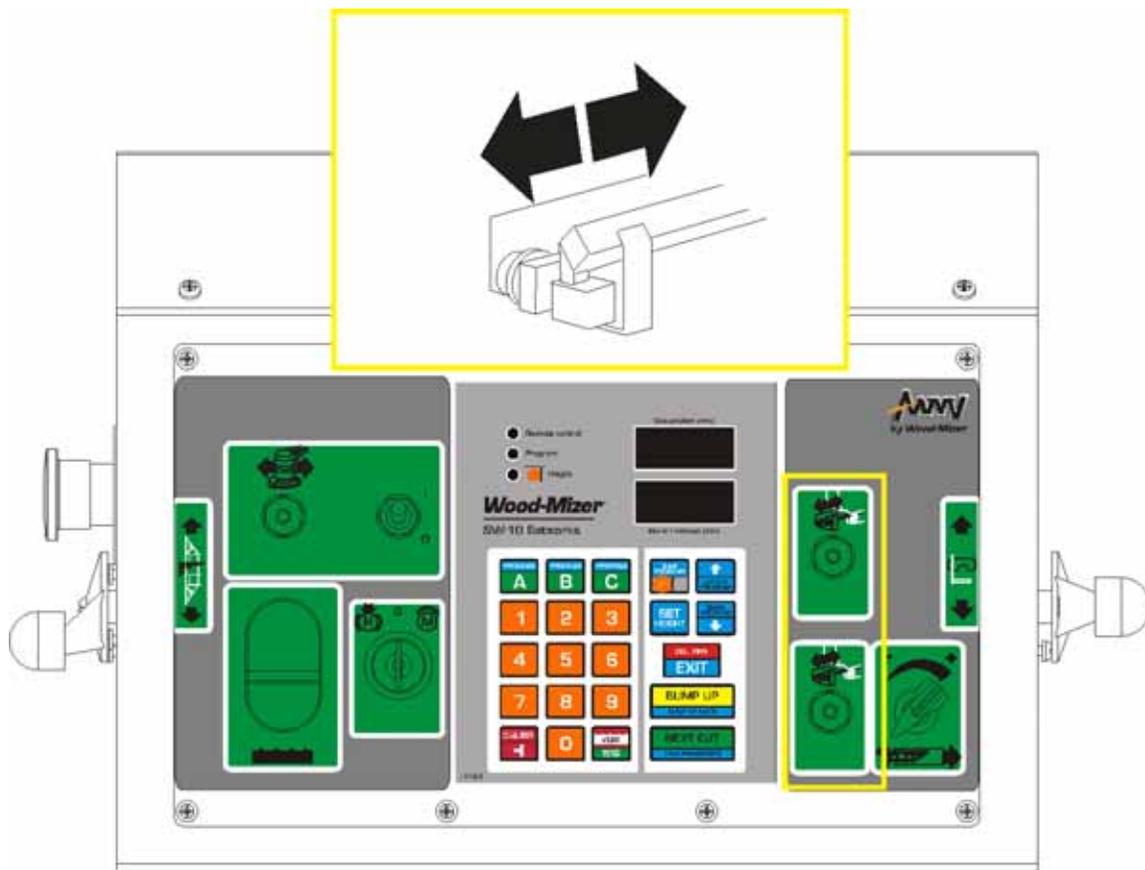


FIGURA 3-1

3.10 Operación de alimentación de avance

Ve a la **Figura 3-1**. El sistema de alimentación de avance desplaza el cabezal de corte hacia adelante y hacia atrás mediante el uso de dos interruptores del panel de control.

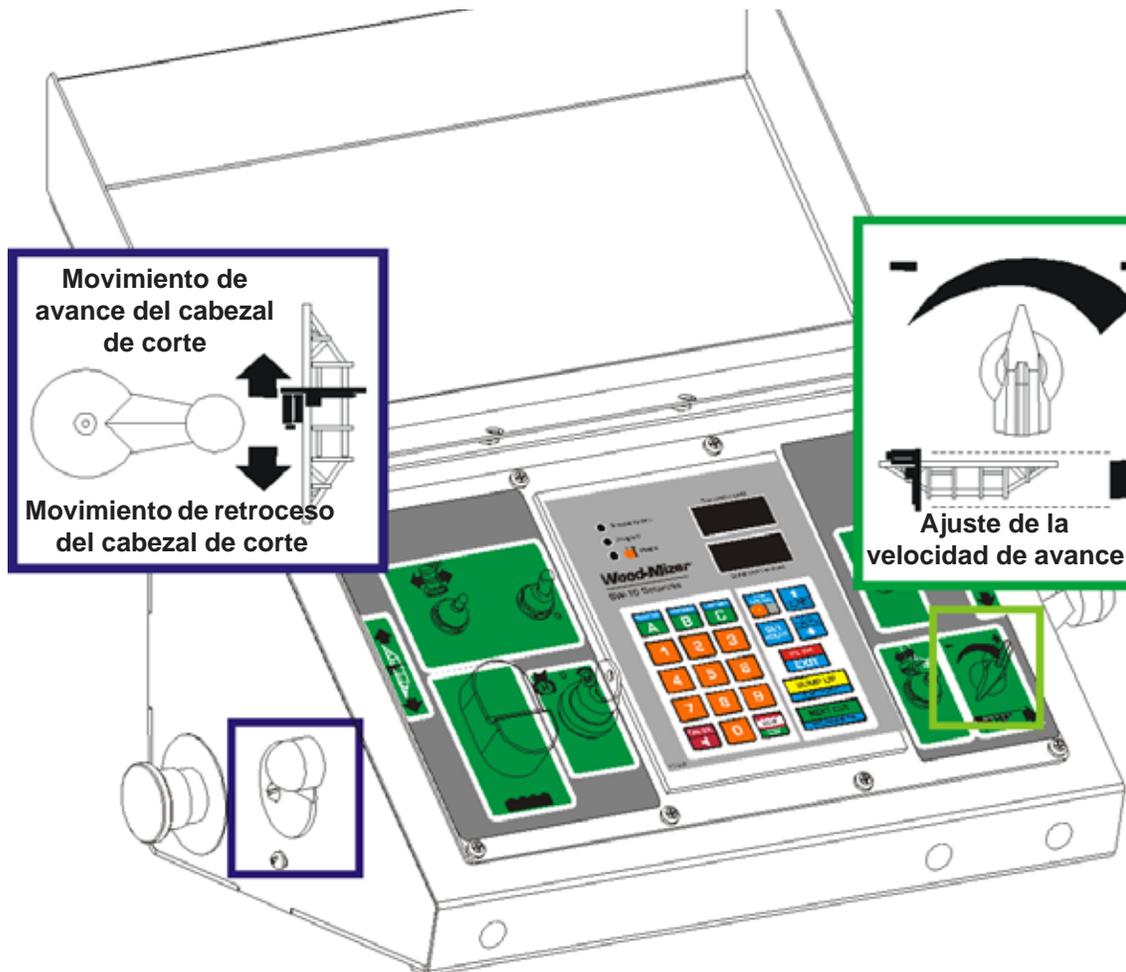


FIGURA 3-1

Velocidad de avance del cabezal de corte



El interruptor de la velocidad de avance del cabezal de corte controla la velocidad a la que se desplaza éste. Gire el interruptor en el sentido de las agujas del reloj para aumentar la velocidad y en sentido contrario para reducirla.

Movimiento de avance y de retroceso del cabezal de corte.



El interruptor de alimentación de avance controla la dirección en la que se desplaza el cabezal de corte. Gire el interruptor hacia arriba para mover el cabezal de corte hacia adelante; gírelo hacia abajo para desplazarlo hacia atrás.

NOTA: Siempre desembrague la sierra antes de devolver el cabezal de corte y levante un poco este último para que la sierra pase encima del tronco.

La posición intermedia (como se muestra en la figura) se corresponde con la posición en neutro. El interruptor de alimentación de avance está diseñado para volver a la posición en neutro si se suelta. Si el interruptor sigue activado, muévalo manualmente a la posición en neutro. Repare el interruptor. ([Vea la Sección Mantenimiento](#))



¡ADVERTENCIA! Asegúrese de que el interruptor de alimentación de avance está en la posición en neutro antes de girar el interruptor de llave a la posición ON (encendido). Esto evitará el movimiento accidental cabezal de corte, lo que podría ocasionar heridas graves o la muerte.

Velocidad de alimentación de avance

SUGERENCIA: Para obtener un corte recto en la primera parte del tronco, haga avanzar la sierra en el tronco a baja velocidad. Esto evitará que la sierra se doble o encorve. Gire el interruptor de velocidad de alimentación de avance del cabezal de corte a baja velocidad hasta que todo el ancho de la sierra haya entrado en el corte. Luego use el interruptor de velocidad de alimentación de avance del cabezal de corte para aumentar la velocidad de alimentación de avance según se desee. La velocidad máxima de avance variará según el ancho y la dureza de la madera. La sobrealimentación provocará el desgaste del motor y la sierra, además de producir un corte ondulado.



Detenga el cabezal de corte al final del corte girando el interruptor de velocidad de avance del cabezal de corte en sentido contrario al de las agujas del reloj hasta que éste se detenga.

- Use el botón de PARADA/STOP para desembragar la sierra. Esto detendrá la sierra. Retire el tronco del tablero.



¡PRECAUCIÓN! Antes de retroceder el cabezal de corte, asegúrese de detener la sierra.



- Para hacer que el cabezal de corte vuelva al frente del aserradero, baje el interruptor de alimentación de avance. El motor de avance mecánico pasará por alto el interruptor de velocidad de avance del cabezal de corte y el cabezal volverá automáticamente a su velocidad más alta. **Siempre desembrague la sierra antes de devolver el cabezal de corte para el siguiente corte.**

- Asegúrese de que la sierra no se atasque al final del tronco. Alce un poco el cabezal de la sierra para que cuando regrese la sierra, ésta pase por encima del tronco. **SUGERENCIA:** Trate de detener la sierra cuando el talón todavía se encuentre en el tronco. Luego regrese el cabezal de corte sin ajustar la sierra hacia arriba. Esto le permite mantener la sierra en la altura actual para poder hacer el siguiente ajuste más rápidamente.

3.11 Corte del tronco

Los siguientes pasos le guiarán por la operación normal del aserradero Wood-Mizer.

1. Una vez que el tronco esté colocado en su lugar y sujeto firmemente con abrazaderas, coloque la sierra en el extremo del mismo.
 2. Use la escala de altura de la sierra o el SW-10 Setworks para determinar dónde hacer el primer corte. ([Vea la Sección 3.12.](#)) Ajuste la sierra a la altura deseada usando el interruptor de movimiento vertical (arriba/abajo). Asegúrese de que la sierra no toque los soportes laterales ni las abrazaderas.
 3. Ajuste los guiasieras de manera que pase la sección más ancha del tronco usando los interruptores del guiasierra.
 4. Asegúrese de que todas las cubiertas y los protectores estén en su lugar. Engrane la sierra. Para ello, gire el interruptor de llave a la posición "M" y pulse el botón de arranque (START).
- 
5. Para evitar la acumulación de savia en la sierra, abra la válvula del depósito de aceite. ([Véase la sección 2.19.](#))
6. Haga avanzar la sierra en el tronco lentamente. ([Vea la Sección 3.10.](#)) Una vez que la sierra penetre completamente en el tronco, aumente la velocidad de avance según lo desee. Trate siempre de cortar a la mayor velocidad posible, siempre y cuando pueda mantener la precisión en el corte. ¡Un corte a baja velocidad reducirá la vida útil de la sierra y reducirá la producción!
 7. A medida que se acerque al final del tronco, disminuya la velocidad de alimentación de avance. Cuando los dientes sobresalgan del extremo del tronco, gire el interruptor de alimentación de avance a la posición en neutro. Use el botón de PARADA/STOP para desembragar la sierra. Retire la tabla recién cortada.
 8. Use el interruptor de alimentación de avance para desplazar el cabezal de corte al frente del aserradero. Siempre desembrague la sierra antes de devolver el cabezal de corte para el siguiente corte.
 9. Repita el paso hasta que el primer lado del tronco haya sido cortado a su satisfacción. Aparte las costaneras (pedazos de madera con corteza en uno o ambos lados). Luego puede recortarlas en el aserradero.
 10. Si fueron utilizados, baje los niveladores hidráulicos (accesorio opcional). Suelte las abrazaderas o bien retire las cuñas y gire el tronco 90 o 180 grados. Usando las cuñas o los niveladores hidráulicos, nivele el tronco hasta que el corazón esté alineado con la bancada o el suelo.

11. Repita los pasos para cortar el primer lado hasta que el tronco quede completamente cuadrado. Corte las tablas de la troza restante ajustando la altura de la sierra para lograr el espesor de tabla que desea.

Ejemplo: Recuerde que la sierra tiene un corte de 1/16-1/8" (1.5-3.0 mm) de ancho. Si quiere tablas de 1" (25 mm) de ancho, para cada una baje el cabezal de corte 1 1/16-1 1/8" (27-29 mm). Si se usa SW-10 Setworks, el valor de corte está incluido automáticamente. Consulte el manual del operador de SW-10 Setworks.

3.12 Escala de altura de la sierra

Vea la **Figura 3-1**. La escala de altura de la sierra está unida al armazón del cabezal del corte portatroncos. Incluye lo siguiente:

- un indicador de altura de la sierra
- escala métrica/en pulgadas

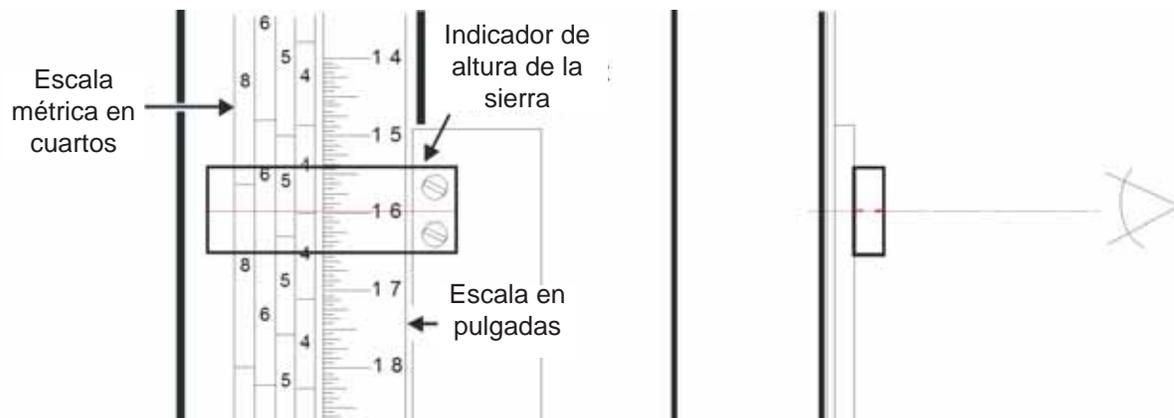


FIGURA 3-1

Indicador de altura de la sierra

El indicador de altura de la sierra lleva dos líneas rojas horizontales a ambos lados. Las lecturas deben hacerse con los ojos al nivel del indicador, cuando las dos líneas rojas se alineen. Esto evitará el error de paralaje (diferentes lecturas de la escala en función del ángulo de visión).

Escala métrica/en pulgadas

La línea roja horizontal del indicador de altura muestra la distancia en pulgadas que hay entre la parte inferior de la sierra y la bancada del aserradero. Si se conoce la altura de la sierra en cada corte, se podrá determinar el espesor de la madera que se está aserrando.

Ejemplo: Se desean cortar tablas de ancho variado que tengan 1" (25mm) de espesor. Ubique la sierra para el primer corte. Desplace el cabezal de corte a una unidad de medida par de la escala. Haga un corte de desbaste. Regrese el cabezal de corte para el segundo corte y bájelo 1 1/8" (28 mm) respecto de la medida original. (La medida adicional de 1/8" (3 mm) brinda suficiente espacio para el corte de sierra y el encogimiento de la madera.)

El área amarilla en la escala identifica dónde la sierra podría encontrar un soporte lateral o una abrazadera de tronco (si se incluye). Verifique que estos elementos estén debajo del nivel de la sierra antes de comenzar el aserrado.

Escala en cuartos

Vea la Tabla 3-2. Se suministran dos escalas en cuartos con cuatro conjuntos de marcas. Cada conjunto representa un espesor de madera particular. En ellos se incluyen los factores de corte de sierra y de encogimiento, pero el espesor real de tabla variará ligeramente dependiendo del grosor de la sierra y el triscado de dientes.

Para saber cuál escala utilizar, determine el espesor que desea obtener al final. La escala en cuartos de grado de madera dura proporciona mayor espesor de tabla acabada, usualmente requerida por compradores comerciales. La escala en cuartos convencional incluye los factores de corte de sierra y de encogimiento para aquellas tablas utilizadas en la mayoría de las aplicaciones hechas a medida. Antes de aserrar, siempre verifique con el cliente el espesor requerido de tabla acabada.

Escala convencional dividida en cuartos		Escala dividida en cuartos para calificar madera dura	
Escala	Espesor de tabla	Escala	Espesor de tabla
4/4	1" (25 mm)	4/4	1 1/8" (29 mm)
5/4	1 1/4" (32 mm)	5/4	1 3/8" (35 mm)
6/4	1 1/2" (38 mm)	6/4	1 5/8" (41 mm)
8/4	2" (51 mm)	8/4	2 1/8" (54 mm)

TABLA 3-2

Para utilizar la escala en cuartos, observe el indicador de altura de la sierra. Alinee la línea roja horizontal sobre el indicador cerca de la marca más cerca en la escala que desea usar. Haga un corte de desbaste. Cuando regrese el cabezal de corte para un segundo corte, bájelo a la siguiente marca de la escala. Esta marca mostrará el lugar donde deberá colocarse la sierra para cortar cierto espesor de madera sin tener que recurrir a la escala en pulgadas.

Ejemplo: Se desean cortar tablas de ancho variado (4/4) que tengan 1" (25 mm) de espesor. Ubique la sierra para el primer corte. Ajuste la escala en cuartos de modo que una marca 4/4 quede alineada con la línea roja del indicador. Haga un corte de desbaste. Regrese el cabezal de corte para el segundo corte. En vez de tener que medir 1 1/8" (29 mm) hacia abajo en la escala en pulgadas, simplemente baje la sierra de modo que

el indicador quede alineado con la siguiente marca 4/4 de la escala en cuartos. Rote el tronco 90 grados y repita el proceso.

3.13 Funcionamiento del sistema de lubricación

Vea la Figura 3-1. El sistema de lubricación mantiene la sierra y las poleas limpias y las refrigera. El refrigerante (aceite ACP-1) fluye desde un depósito de 5 litros a través de unas mangueras hasta ambos lados de la sierra y la superficie de las poleas. Los lubricadores de goteo situados sobre el cabezal de la sierra controlan la cantidad del flujo de aceite.

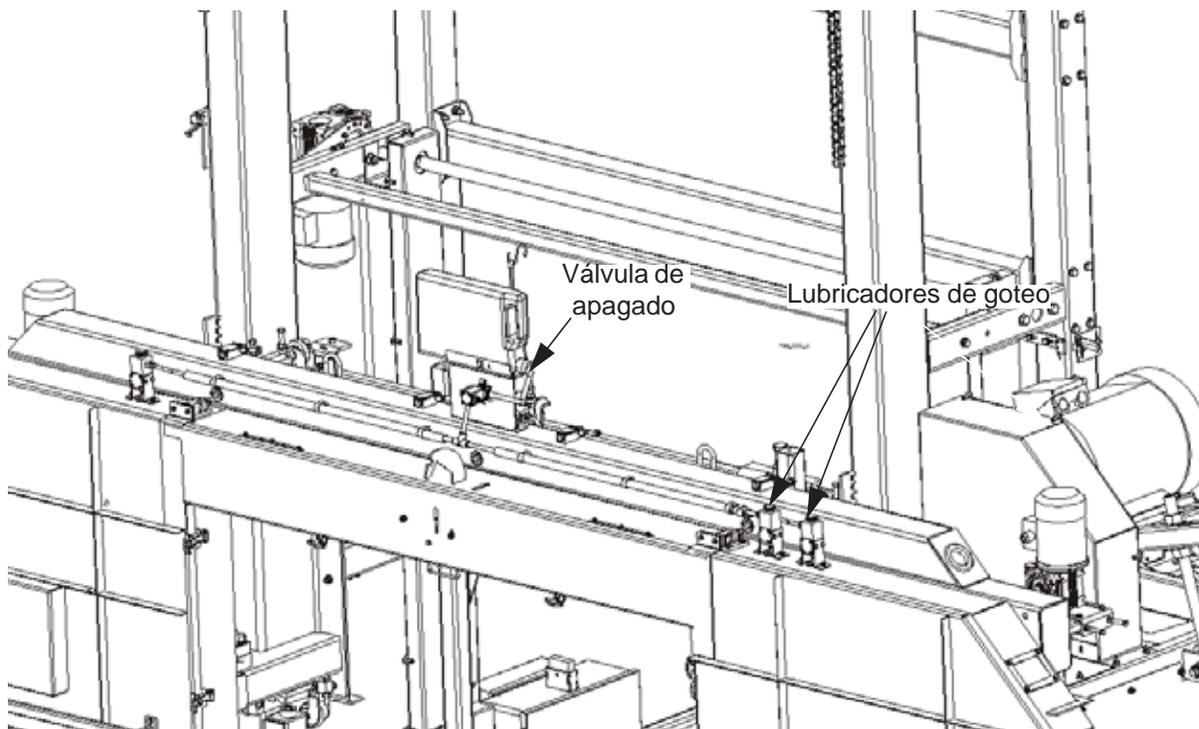


FIGURA 3-1

Utilice solo la cantidad necesaria de refrigerante para mantener la sierra limpia. A menudo basta con ajustar los lubricadores de goteo para que suelten una gota cada 3 segundos.



¡ADVERTENCIA! ¡No emplee nunca combustibles ni líquidos inflamables! Si se necesita este tipo de líquidos para limpiar la sierra, quítela y límpiela con un trapo. De lo contrario se pueden provocar lesiones graves o la muerte.

Antes de quitar la sierra, arranque su motor con el botón START. Deje que la sierra gire durante unos 15 segundos mientras el aceite está fluyendo. Esto limpiará la acumulación de savia de la sierra. Antes de almacenar o afilar la sierra, séquela con un trapo.

SECCIÓN 4 MANTENIMIENTO

Esta sección indica los procedimientos de mantenimiento que se deben llevar a cabo.

El plan de mantenimiento frecuente indica los procedimientos que necesitan llevarse a cabo cada 4, 8 ó 25 horas. El control de mantenimiento indica los procedimientos que necesitan llevarse a cabo cada 50, 100, 200 ó 1.000 horas. Mantenga un registro del mantenimiento de máquinas anotando las horas-máquina y la fecha en que se lleva a cabo cada procedimiento.



Este símbolo identifica el intervalo (horas de operación) en que debe llevarse a cabo cada procedimiento de mantenimiento.

4.1 Vida útil

Vea la Tabla 4-1. Este cuadro presenta la vida útil estimada de los repuestos comunes siempre y cuando se sigan los procedimientos de mantenimiento y de operación adecuados. Debido a las numerosas variables que existen durante la operación del aserradero, la vida útil real de un repuesto puede variar significativamente. Se proporciona esta información para que el usuario pueda planificar de antemano el pedido de repuestos.

Descripción del repuesto	Vida útil estimada
Motor de desplazamiento vertical	2000 horas
Interruptor de tambor de desplazamiento vertical	1000 horas
Bloques del guiasierra	200 horas
Interruptor del tambor de avance mecánico	1200 horas
Correa de transmisión	1250 horas
Motor del avance mecánico	1500 horas

TABLA 4-1

4.2 Guíasierra

1. En cada cambio de sierra, revise el rendimiento y el desgaste de los rodillos. Asegúrese de que los rodillos estén limpios y giren libremente. En caso contrario, debe reemplazarlos.

Bloque guía de acero

2. Después de cada 100 horas de funcionamiento, inspeccione los bloques para ver si se ha producido algún daño o desgaste.

A medida que los bloques se desgastan, la superficie de éstos que está en contacto con la sierra se desgastará más que el resto del bloque. Si tiene acceso al equipo apropiado, puede esmerilar o fresar los bloques para obtener una nueva superficie plana y reutilizarlos. De lo contrario, será necesario sustituir el bloque. Se recomienda desarrollar un programa de rutinas para reemplazar los bloques del guíasierra en base a sus condiciones de aserrado y experiencia.

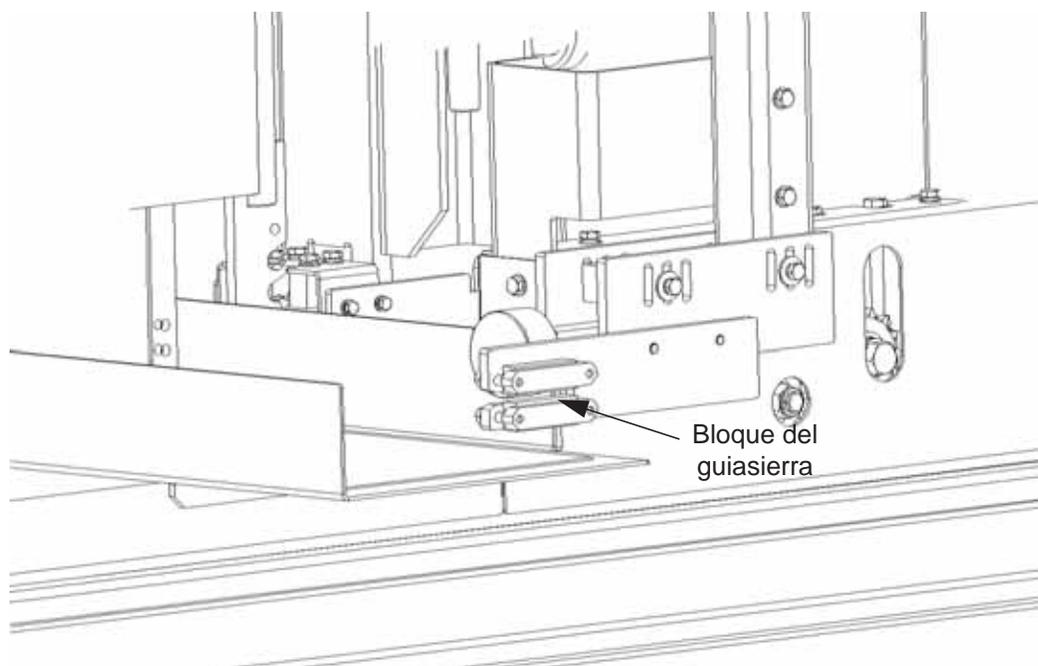


FIGURA 4-1

3. Verifique que los bloques estén debidamente espaciados desde la parte inferior de la sierra cada 25 horas de funcionamiento. Los bloques se deben ajustar a 17-18mm (0,67 - 0,71") de la hoja de sierra. [Vea la Sección: Guíasierra.](#)

25



¡IMPORTANTE! Los bloques deben estar paralelos a la sierra. Verifique el espacio entre los discos y la sierra a ambos lados de los discos para comprobar que están paralelos. Inspeccione el alineamiento correcto de los conjuntos de guíasierra cada vez que cambie la sierra. [Vea la Sección: Guíasierra](#) para recibir instrucciones sobre el ajuste del guíasierra.

A/R



¡ADVERTENCIA! El alineamiento del guíasierra es indispensable para el rendimiento de corte, la duración de la hoja de sierra y la seguridad

óptimos. El no revisar y mantener el alineamiento correcto del guíasierra hará que se formen grietas de fatiga en la hoja de sierra. Estas grietas producirán la rotura prematura de la hoja de sierra. Si durante la operación se rompe la hoja de sierra y ésta tiene múltiples grietas de fatiga, la sierra se podrá partir en varios trozos y escapar de los protectores del aserradero. Los trozos pequeños de hoja de sierra que se proyectan al área circundante del aserradero crean un riesgo de seguridad para el operador y los espectadores alrededor del mismo.



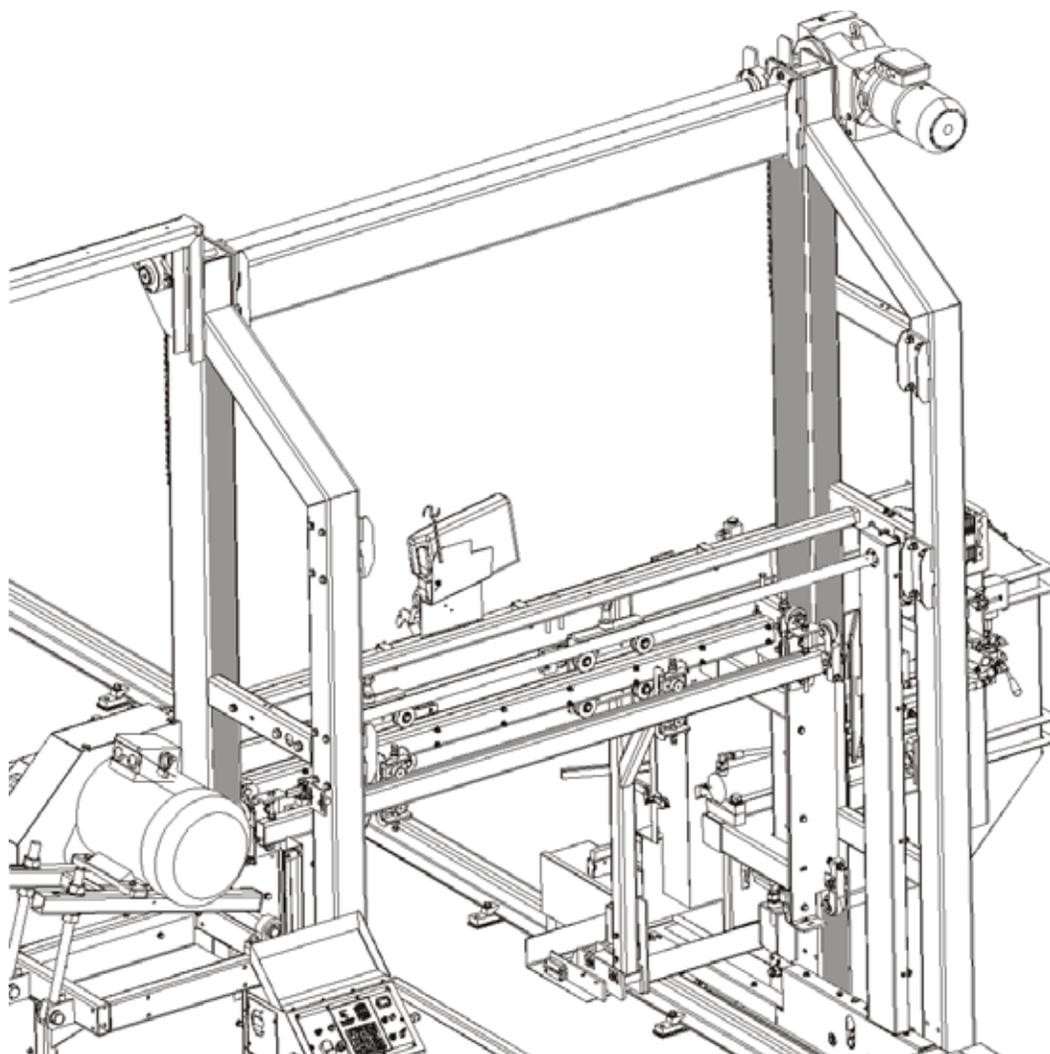
¡ADVERTENCIA! NO utilice hojas de sierra con grietas de fatiga. Las hojas de sierra con grietas de fatiga pueden fragmentarse y causar lesión personal y/o daños a la máquina.

4.3 Eliminación del serrín

1. En cada cambio de sierra limpie el exceso de serrín de los compartimentos de poleas portasierra, de la tolva de serrín y de los guasierras.
2. Limpie el serrín y los residuos del interior del compartimento de los rodillos del carril.

25

3. Limpie el serrín de la superficie de los tubos del mástil marcados en la siguiente figura.

**FIGURA 4-2**

4.4 Carril, limpiador y raspadores del carruaje portatroncos

El mantenimiento correcto del carril del aserradero es muy importante para prevenir la corrosión que puede causar picaduras e incrustación en las superficies de los rieles. Las superficies picadas e incrustadas pueden, a su vez, causar cortes ásperos o movimientos inesperados durante el movimiento de avance mecánico.

1. Limpie los rieles de los carriles cada ocho horas de operación para eliminar los restos de serrín y acumulación de savia.

8

Use un papel de lija de baja graduación o trapo de esmeril para eliminar cualquier corrosión o partículas adheridas a los rieles.

Lubrique los rieles limpiándolos con líquido de transmisión Dexron III ATF, aceite 10 W 30 para motores,

o aceite de turbina 3-in-1. La lubricación con aceite ayudará a proteger los rieles contra los elementos corrosivos tales como lluvia ácida y/o humedad del agua salada cercana (si corresponde). Esta lubricación es esencial para mantener la integridad de los rieles y los rodillos del carril y para lograr una larga duración de servicio.

2. Limpie el aserrín de los armazones de los rodillos del carril.

25 Saque las tapas de los compartimientos de rodillos del carril y elimine el serrín de los compartimientos.

3. Verifique el carril y los raspadores del rodillo de avance, según se requiera. Asegúrese de que los raspadores calcen firmemente en el riel/rodillo. Sustituya los raspadores que hayan sufrido un desgaste.

4. Verifique los raspadores de las poleas portasierra y los limpiadores de fieltro después de cada 100 horas de funcionamiento.

100



¡IMPORTANTE! Nunca olvide activar el flujo de aceite. No se debe serrar sin engrasar la sierra.

Ve la Figura 4-3.

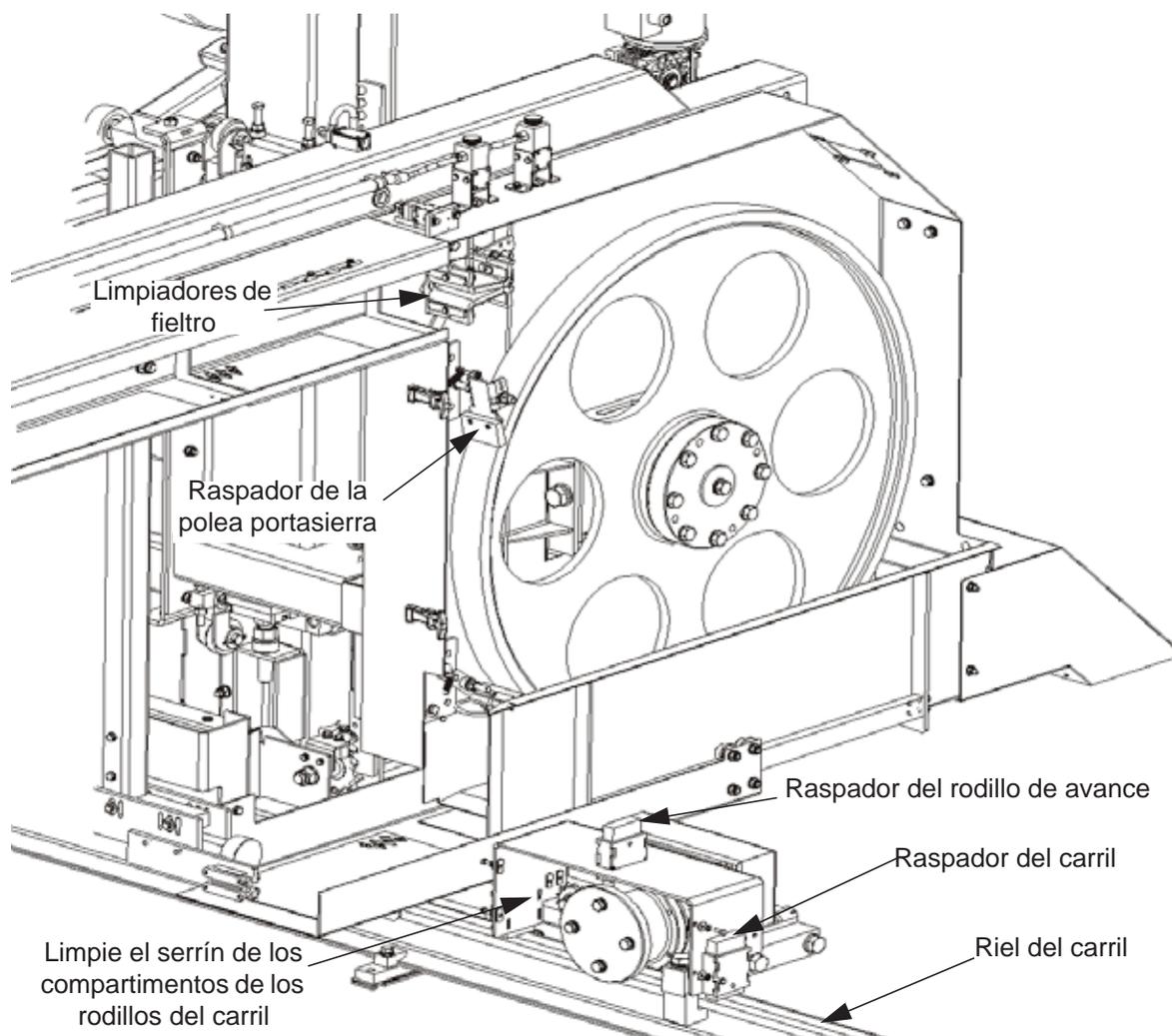


FIGURA 4-3

4.5 Rieles del mástil vertical

50

Limpie y lubrique los rieles del mástil vertical cada 50 horas de operación. Limpie con disolvente y quite el óxido con un papel de lija delgado o una tela de esmeril. Lubrique el mástil con aceite para motores o fluido para transmisiones automáticas (ATF).



¡PRECAUCIÓN! Nunca utilice grasa en los rieles del mástil porque acumulará aserrín.

4.6 Interruptores de tambor

Dentro del panel de control, lubrique los contactos de los interruptores de tambor de alimentación de avance y verticales cada cincuenta horas de operación. Utilice sólo grasa de contacto suministrada por Wood-Mizer. Quite la tapa del panel de control. Utilice algodón para aplicar la grasa a los extremos de los contactos del interruptor.

50



¡ADVERTENCIA! La grasa para interruptores de tambor contiene un lubricante a base de hidrocarburo de petróleo. Irrita los ojos y la piel. Si le llega a caer en los ojos, enjuáguelos con agua durante 15 minutos por lo menos. Si la capa de grasa o la irritación persisten, busque atención médica. Lávese la piel con agua y jabón. En caso de ingestión, no induzca al vómito; póngase en contacto con un médico. MANTÉNGASE FUERA DEL ALCANCE DE LOS NIÑOS.

4.7 Varios

1. Aceite todas las cadenas con Dexron III ATF cada cincuenta horas de operación.

50



¡PRECAUCIÓN! No utilice lubricante para cadenas. Causa la acumulación de serrín en los eslabones.

2. Lubrique el eje de la polea portasierra de transmisión con grasa de litio NLGI de grado 2. Aplique grasa al punto de engrase que se muestra a continuación.

50

Vea la Figura 4-4.

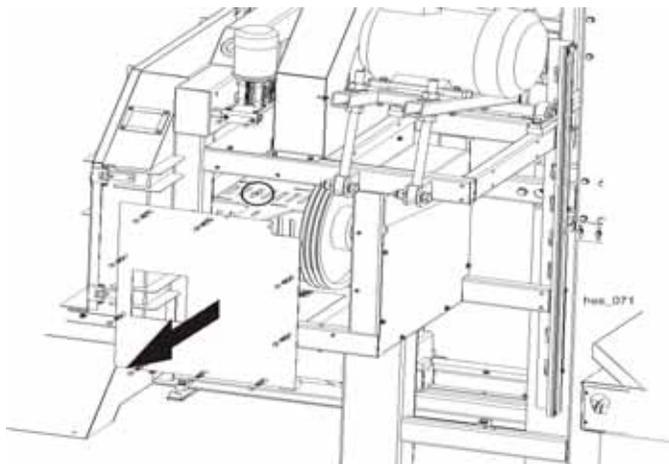


FIGURA 4-4

3. Revise el alineamiento del aserradero cada 100 horas de funcionamiento.

100

4. Asegúrese de que todas las calcomanías de seguridad sean legibles. Limpie el serrín y la suciedad. Cambie inmediatamente cualquier calcomanía dañada o ilegible. Haga su pedido de calcomanías a través de su representante de servicios al cliente.

4.8 Ajuste de la correa de transmisión



¡PELIGRO! Nunca ajuste las correas de transmisión cuando el motor esté en marcha. De lo contrario se pueden provocar lesiones graves.



Revise periódicamente la correa de transmisión para ver si hay desgaste. Cambie las correas dañadas o desgastadas según sea necesario.

Vea la Figura 4-5. Ajuste la tensión de la correa de transmisión con la ayuda de las tuercas de los pernos que sujetan la soldadura del motor. Para tensar la correa de transmisión, afloje las tuercas superiores y apriete las inferiores. Para destensar la correa, primero afloje los pernos inferiores y después apriete los superiores. La desviación de la correa de transmisión en el lugar que se muestra a continuación debería ser de 4mm (0,15") con una fuerza de 15kg (33libras, 150N).

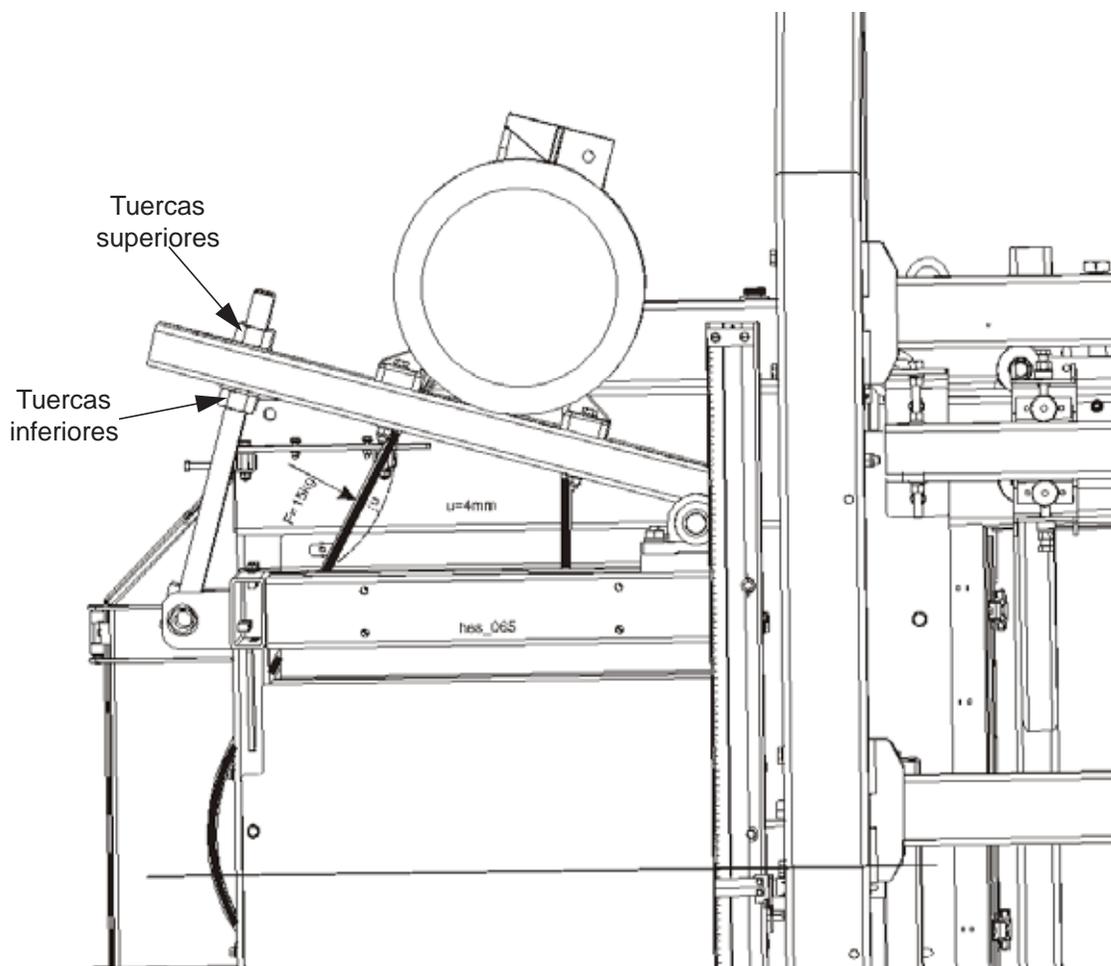


FIGURA 4-5

4.9 Sistema de desplazamiento vertical

500

Ajuste la tensión de la cadena vertical según cada 500 horas. Con el cabezal en el extremo superior del mástil vertical, mida la tensión de la cadena. Ubique el perno de ajuste de la cadena en la base del mástil. Use la tuerca de ajuste para ajustar el perno hasta que la parte central de cadena pueda desviarse 2cm (0,787") con una fuerza de desviación de 2,5kg (5,5 lbf) (24,5 N).



¡PRECAUCIÓN! No tense demasiado la cadena. En caso de hacerlo, podría producirse un fallo prematuro del reductor del engranaje, las ruedas dentadas y las cadenas.

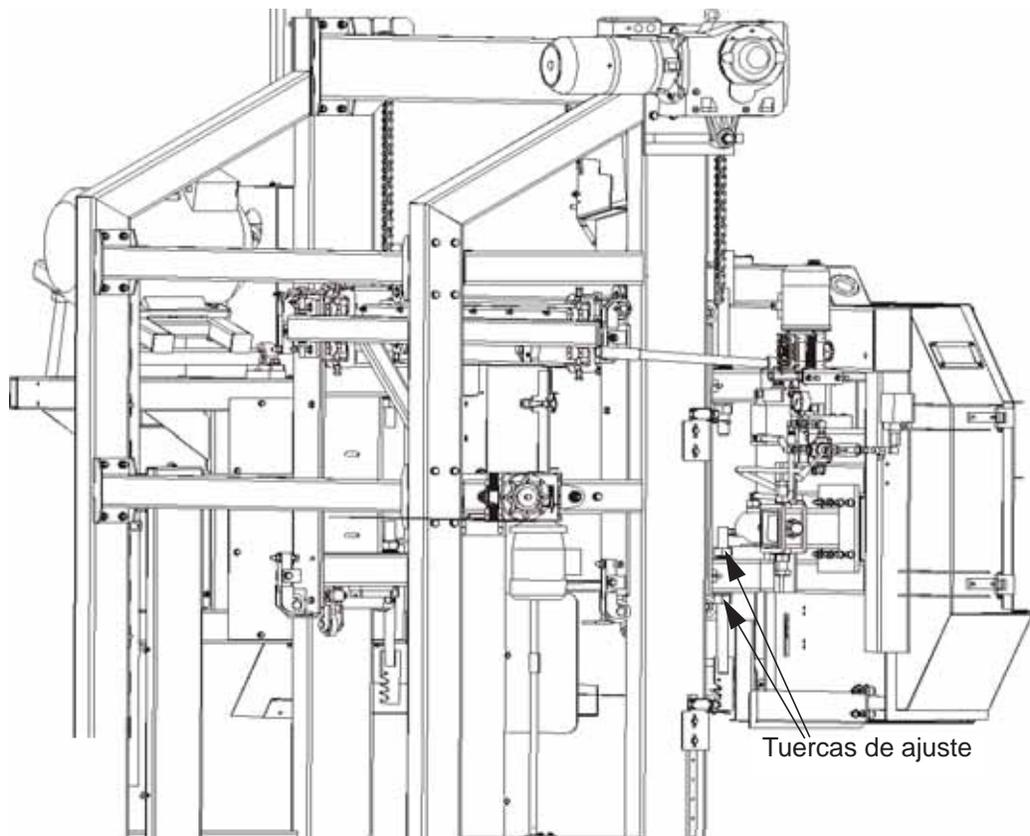


FIGURA 4-5

5. Revise el reductor del engranaje para detectar posibles fugas. Si detecta alguna fuga de aceite en el reductor de engranaje, póngase en contacto con el Servicio al Cliente.

4.10 Avance mecánico

1. Ajuste la cadena de avance mecánico cada 500 horas de funcionamiento. Mida la holgura de la cadena en el centro de la misma, entre los rodillos de avance. Ajuste la cadena hasta que la holgura sea de 2 cm (0,787”).

500



¡PRECAUCIÓN! No tense en exceso la cadena de avance. Podría dañarse el motor de avance mecánico.

Vea la Figura 4-6. Para ajustar la tensión de la cadena de avance, primero afloje los pernos de cierre y después use los de ajuste para variar la tensión de la cadena. Cuando haya terminado de realizar el ajuste, apriete las tuercas de cierre.

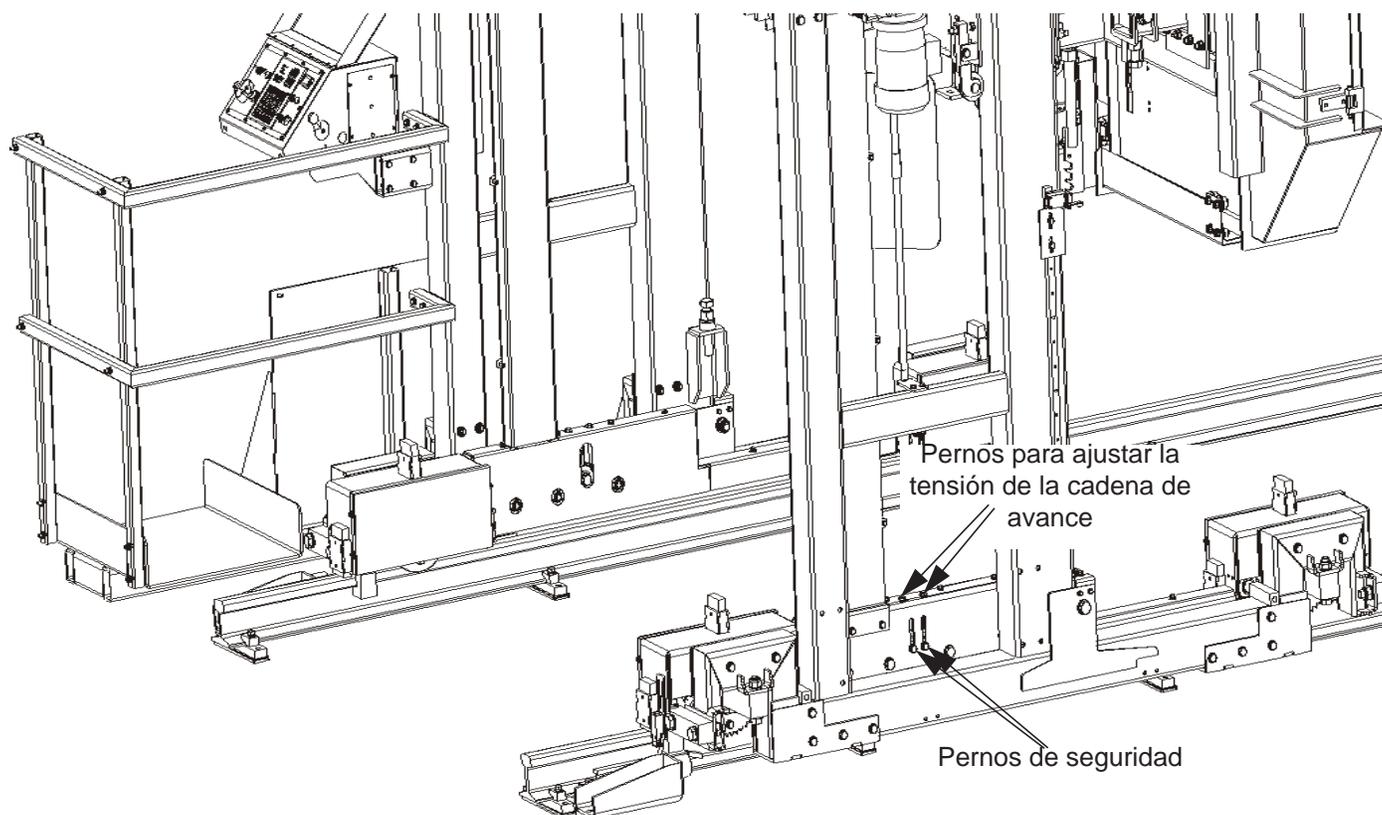


FIGURA 4-6

Vea la Figura 4-7.

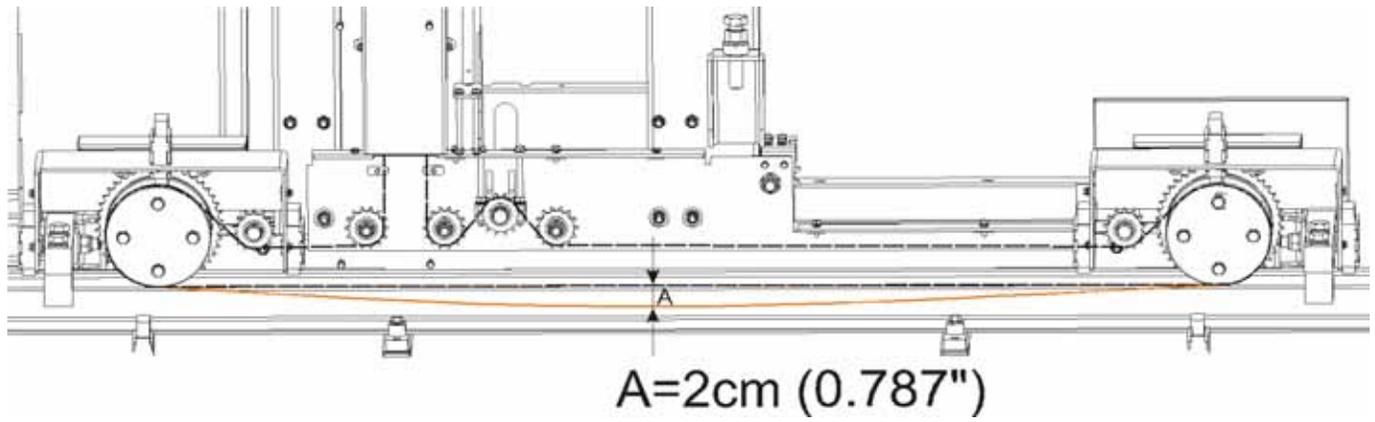


FIGURA 4-7

4.11 Tensión de la cadena del guiasierra

1. Ajuste las cadenas de los guiasierras cada 500 horas de funcionamiento. Mida la holgura de la cadena del guiasierra con el guiasierra en su parte más interna. Ajuste la cadena hasta que la holgura sea de 2 cm (0,787").

500



¡PRECAUCIÓN! No tense demasiado las cadenas de los guiasierras. Podría dañarse la caja de engranajes o el motor.

Vea la Figura 4-8. Para ajustar la tensión de la cadena del guiasierra, primero afloje los pernos de cierre y después use los de ajuste para variar la tensión de la cadena. Apriete las tuercas de cierre.

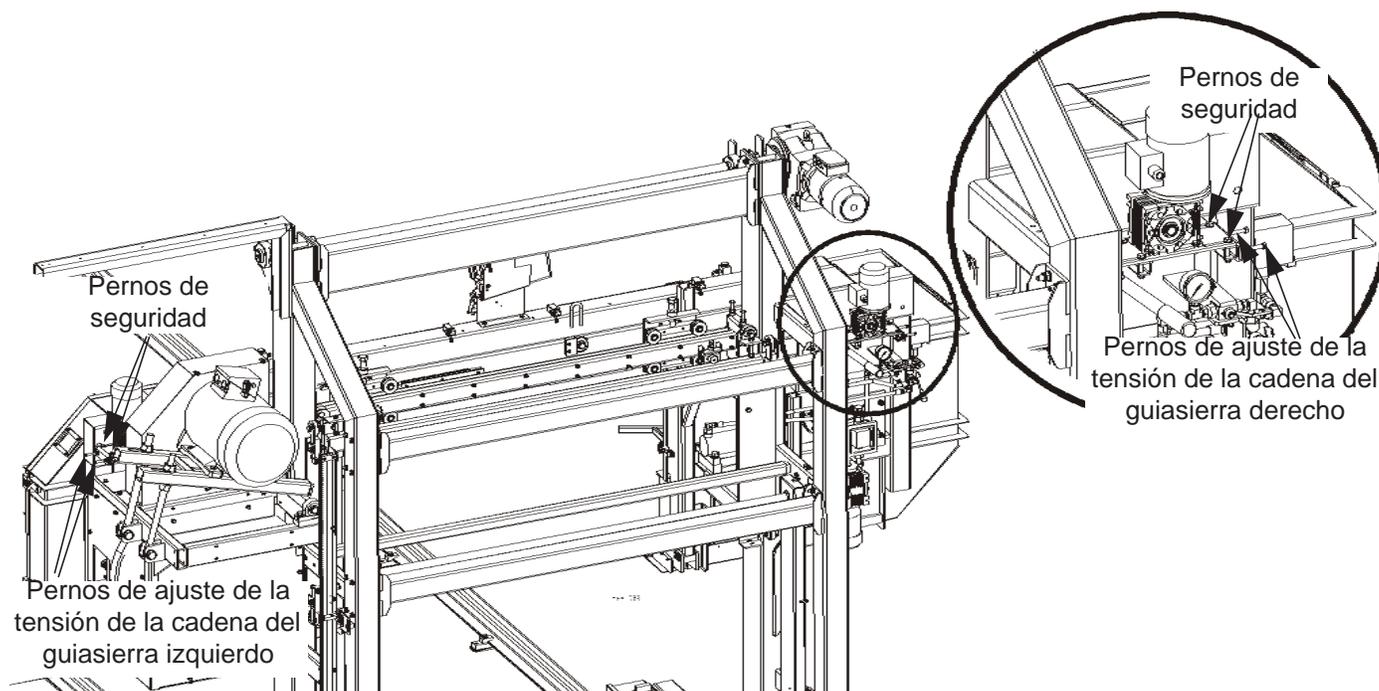


FIGURA 4-8

4.12 Inspección de los Dispositivos de Seguridad

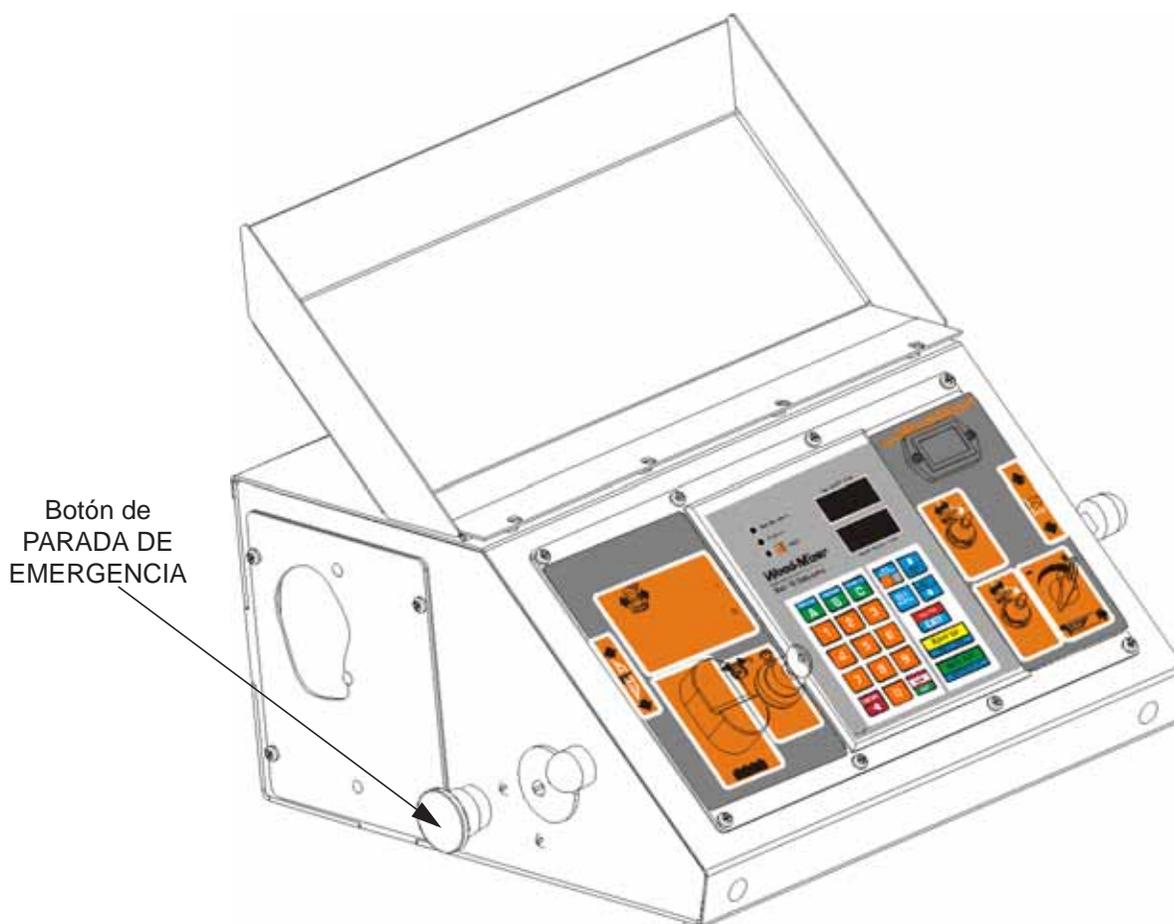
WM1000 – Inspección de los Dispositivos de Seguridad

Los dispositivos de seguridad de la máquina WM1000 que deben revisarse antes de cada turno son:

- Inspección del botón de PARADA DE EMERGENCIA y su circuito
- Inspección de los circuitos de control con el botón de PARADA DE EMERGENCIA pulsado
- Inspección del interruptor de seguridad de la tapa de la sierra #1 y su circuito.
- Inspección del interruptor de seguridad de la tapa de la sierra #2 y su circuito.
- Inspección del freno del motor y su circuito

1. Inspección del botón de PARADA DE EMERGENCIA y su circuito

- Encienda el motor de la sierra;
- Pulse el botón de PARADA DE EMERGENCIA que hay a la izquierda de la caja de control. El motor de la sierra deberá detenerse. Al presionar el botón START (de arranque) el motor no arrancará hasta que se suelte el botón PARADA DE EMERGENCIA (E-STOP).



2. Inspección de los circuitos de control con el botón de PARADA DE EMERGENCIA pulsado

- Encienda el motor de la sierra;
- Pulse el botón de PARADA DE EMERGENCIA que hay a la izquierda de la caja de control. El motor de la sierra deberá detenerse.
- Con el botón de PARADA DE EMERGENCIA pulsado, intente mover el cabezal de corte arriba y abajo, usando el interruptor y los botones de programación automática de corte y hacia delante y hacia atrás utilizando el interruptor de la alimentación de avance. Ninguno de los sistemas deberán arrancar.
- Con el botón de PARADA DE EMERGENCIA pulsado, intente arrancar el motor de la sierra del descortezador y mueva el brazo del descortezador hacia adentro y hacia afuera. El descortezador no deberá funcionar.
- Con el botón de PARADA DE EMERGENCIA pulsado, intente mover el brazo del guiasierra hacia dentro y hacia fuera. El brazo del guiasierra no debería estar activado.
- Con el botón PARADA DE EMERGENCIA pulsado, intente arrancar el sistema de retorno de tablas. El sistema de retorno de tablas no debería estar activado.

3. Inspección del interruptor de seguridad de la tapa de la sierra #1 y su circuito.

- Encienda el motor de la sierra;
- Abra la tapa del compartimento de la sierra 1;
- El motor de la sierra deberá detenerse;
- Intente arrancar el motor. El motor de la sierra deberá permanecer detenido;
- Cierre la tapa del compartimento de la sierra 1;
- El motor de la sierra deberá permanecer detenido hasta hasta que se arranque de nuevo con el botón START (de arranque).

4. Inspección del interruptor de seguridad de la tapa de la sierra #2 y su circuito.

- Encienda el motor de la sierra;
- Abra la tapa del compartimento de la sierra #2.
- El motor de la sierra deberá detenerse;
- Intente arrancar el motor. El motor de la sierra deberá permanecer detenido;
- Cierre la tapa del compartimento de la sierra #2.
- El motor de la sierra deberá permanecer detenido hasta hasta que se arranque de nuevo con el botón START (de arranque).

5. Inspección del freno del motor y su circuito

- Encienda el motor de la sierra; Detenga el motor utilizando el botón de PARADA. Mida el tiempo de frenado.
- Encienda el motor de la sierra; Detenga el motor moviendo la llave a la posición "0". Mida el tiempo de frenado.
- Encienda el motor de la sierra; Detenga el motor moviendo la llave a la posición "2". Mida el tiempo de frenado.
- El tiempo de frenado debe ser siempre inferior a 10 segundos. Si el tiempo de frenado es superior será necesario ajustar o sustituir el disco de freno. Vea el manual de opciones de su motor.

SECCIÓN 5 ALINEAMIENTO DEL ASERRADERO

La alineación del aserradero se debe realizar según sea necesario, o aproximadamente cada 1500 horas de operación, para resolver problemas de aserrado no relacionados con el rendimiento de la sierra.

5.1 Procedimiento de alineación

Instalación de la sierra

1. Revise la sierra y las poleas portasierras. Elimine la acumulación de serrín de la superficie de las poleas.
2. Instale una sierra limpia y aplique la tensión apropiada ([Vea la Sección 3.3 Tensado de la sierra](#)).
3. Compruebe que los bloques del guíasierra están debidamente ajustados([Vea la Sección Guíasierra](#)).
4. Ajuste el control de inclinación del lado neutro y del lado de transmisión para arrastrar la sierra ([Vea la Sección 3.4 Colocación de la sierra en el carril de rodamiento](#)).
5. Gire el interruptor con llave a la posición #3.
6. Gire manualmente una de las poleas de la sierra hasta que ésta se sitúe sobre ellas.

Inclinación del cabezal de corte

El cabezal de corte debe estar nivelado.

1. Coloque un nivel de agua en el tubo principal del cabezal de corte.
2. Use los pernos de ajuste de la cadena vertical para nivelar el cabezal de corte.

Vea la Figura 5-1.

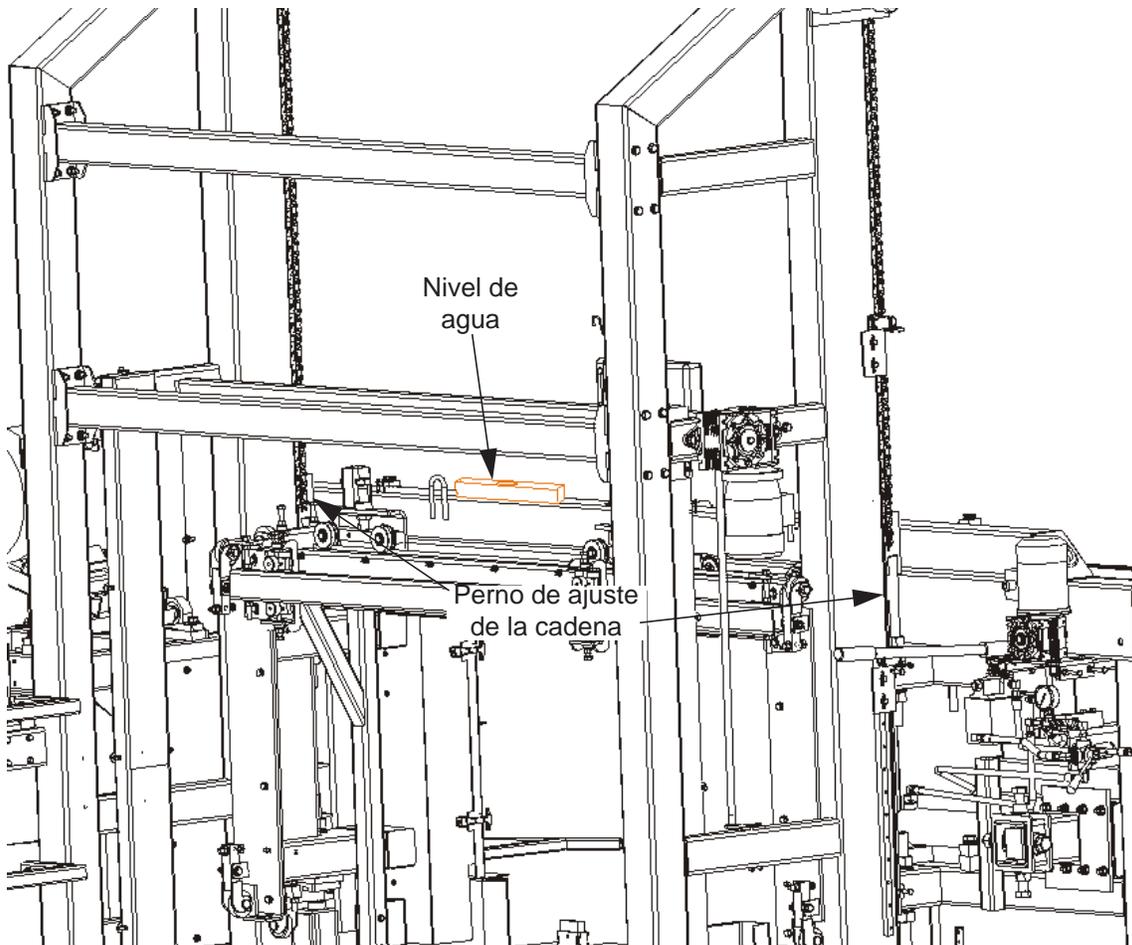


FIGURA 5-1

NOTA: Para facilitar el ajuste de la inclinación, se recomienda bajar completamente el cabezal de corte hasta que repose sobre los pernos de tope, apriete o afloje los pernos de ajuste. Después eleve el cabezal de corte para comprobar la inclinación de éste.

3. Una vez nivelado el cabezal de corte, compruebe el ajuste de los rodillos del cabezal. Los doce rodillos deben estar en contacto con el tubo del mástil o bien tener una holgura máxima de 0,5 mm (0,02"). Emplee los pernos de ajuste que se muestran a continuación si le es necesario.

Vea la Figura 5-2.

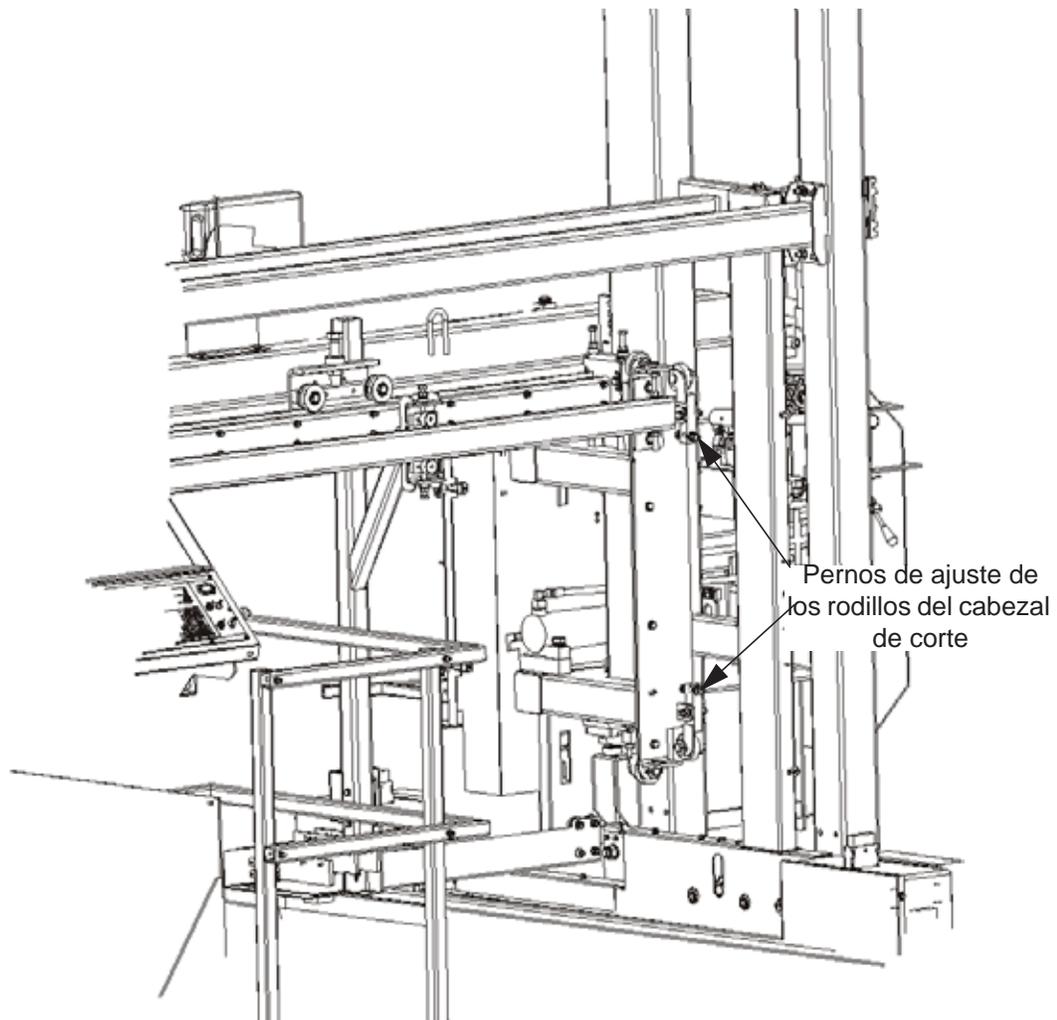


FIGURA 5-2

Ajuste de las poleas portasierras

Se deberá ajustar las poleas portasierra para que estén niveladas en los planos vertical y horizontal. Si las poleas portasierra están inclinadas hacia arriba o abajo, la sierra tenderá a desplazarse en la dirección de la inclinación. Si las poleas portasierra están inclinadas horizontalmente, la sierra no se desplazará debidamente en las poleas.

1. Coloque los brazos derecho e izquierdo del guíasierra en su posición más externa. Asegúrese de que los rodillos del guíasierra ni los bloques desvían la sierra. Use la herramienta de alineación del guíasierra para verificar la alineación vertical de cada polea portasierra. Conecte la herramienta a la sierra más cercana al montaje del guíasierra izquierdo. Asegúrese de que la herramienta no descansa sobre un diente o rebaba, y que esté plana contra la parte inferior de la sierra.

Vea la Figura 5-3.

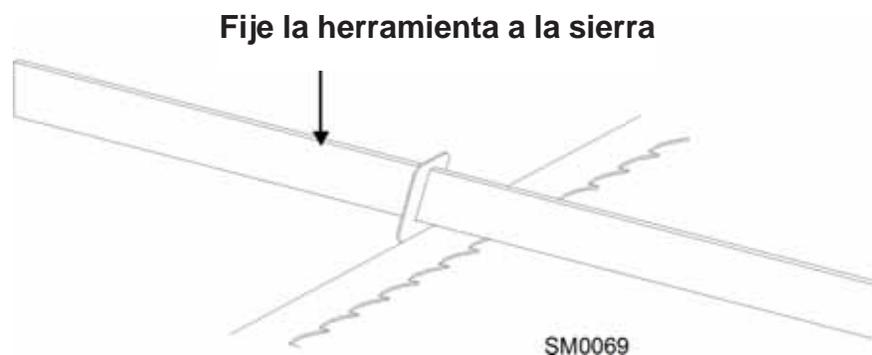


FIGURA 5-3

2. Seleccione un punto de referencia en el suelo, en el piso o en el armazón de la bancada (si se suministra).
3. Mueva el carruaje de la sierra para que el frente de la herramienta esté enfrente del punto de referencia. Mida la distancia que hay entre la parte inferior de la herramienta y el punto de referencia.
4. Mueva el cabezal de corte de manera que la parte trasera de la herramienta quede situada sobre el punto de referencia. Mida la distancia que hay entre la parte inferior de la herramienta y el punto de referencia.
5. Si las dos mediciones son diferentes en más de 1/16" (1,5 mm), ajuste la inclinación vertical de la polea portasierra del lado impulsor.

Vea la Figura 5-4. Afloje y retire la cubierta interior de la polea del lado de la transmisión. Use los tornillos de ajuste vertical para ajustar el guíasierra del lado de transmisión. Para inclinar la rueda hacia abajo, afloje dos pernos de seguridad y el tornillo de ajuste superior un cuarto de vuelta. Afloje la tuerca de seguridad en el tornillo de ajuste inferior y apriete el tornillo. Apriete las contratuerca superior e inferior y los pernos de seguridad. Para inclinar la rueda hacia arriba, afloje dos pernos de seguridad y el tornillo de ajuste inferior un cuarto de vuelta. Afloje la tuerca de seguridad en el tornillo de ajuste superior y apriete el tornillo. Apriete las contratuerca superior e inferior y los pernos de seguridad.

Monte la cubierta interior de la polea del lado de la transmisión.

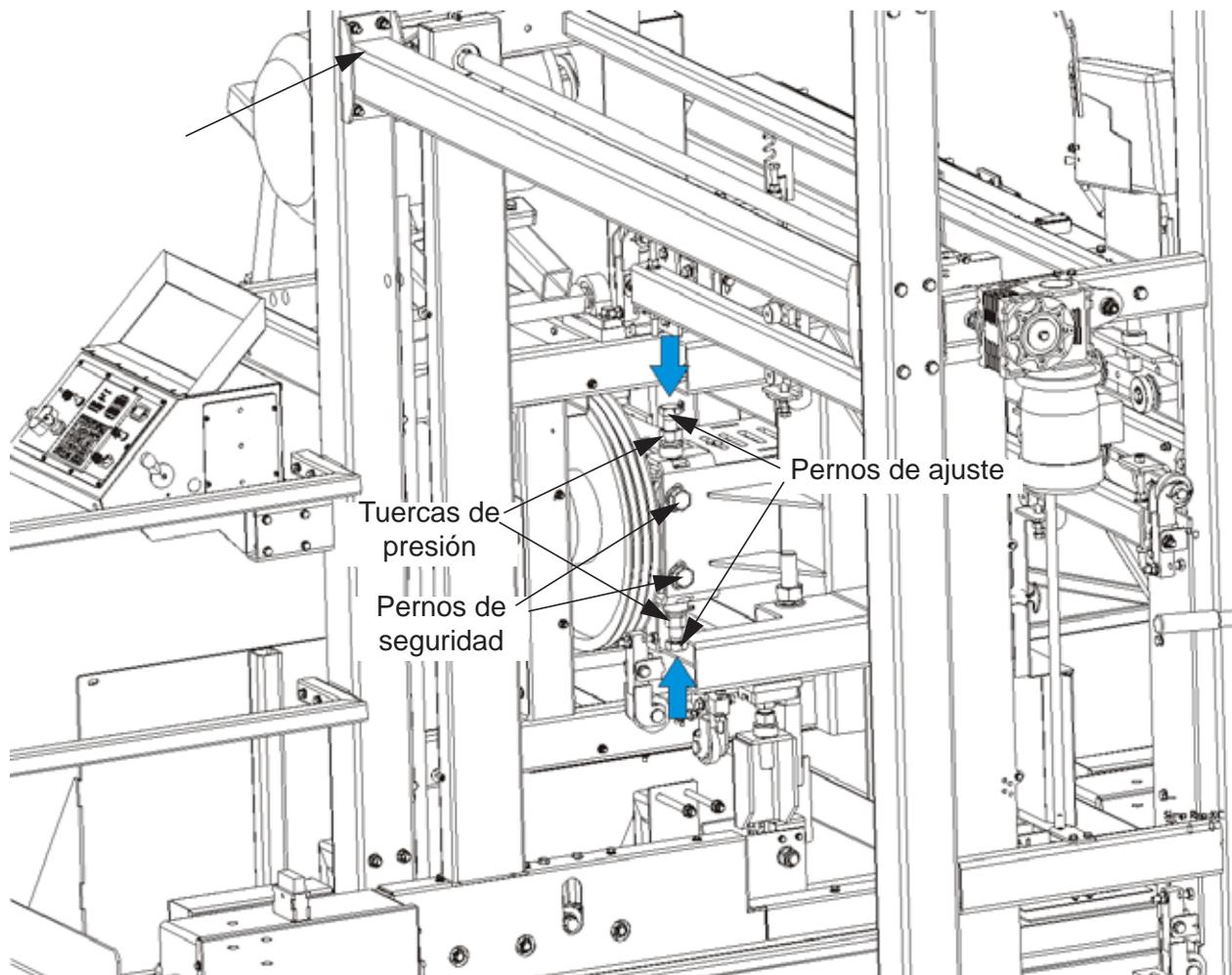


FIGURA 5-4 AJUSTE VERTICAL DE LA POLEA DEL LADO DE LA TRANSMISIÓN (ALGUNAS PIEZAS SE HAN ESCONDIDO A PROPÓSITO)

6. Vuelva a verificar la inclinación vertical del guíasierra del lado de transmisión con la herramienta de alineación del guíasierra. Vuelva a ajustar el guíasierra lo necesario hasta que la parte de delante y atrás de la herramienta estén a la misma distancia del punto de referencia (1/16") (1,5 mm).
7. Saque la herramienta de la sierra y vuelva a conectarla cerca del conjunto de guíasierra exterior.
8. Mida desde la herramienta hasta el punto de referencia en ambos extremos de la herramienta. Si las mediciones en los extremos delantero y trasero de la herramienta difieren en más de 1/16" (1.5 mm), ajuste la inclinación vertical de la polea portasierra del lado impulsado.

Vea la Figura 5-5. Use los tornillos de ajuste vertical para ajustar la polea portasierra del lado impulsado. Para inclinar la rueda hacia arriba, afloje el tornillo inferior un cuarto de vuelta. Afloje la tuerca de seguridad en el tornillo de ajuste superior y apriete el tornillo. Apriete las contratuercas superior e inferior.

Para inclinar la rueda hacia abajo, afloje el tornillo de ajuste superior un cuarto de vuelta. Afloje la tuerca de seguridad en el tornillo de ajuste inferior y apriete el tornillo. Apriete las contratuercas superior e inferior.

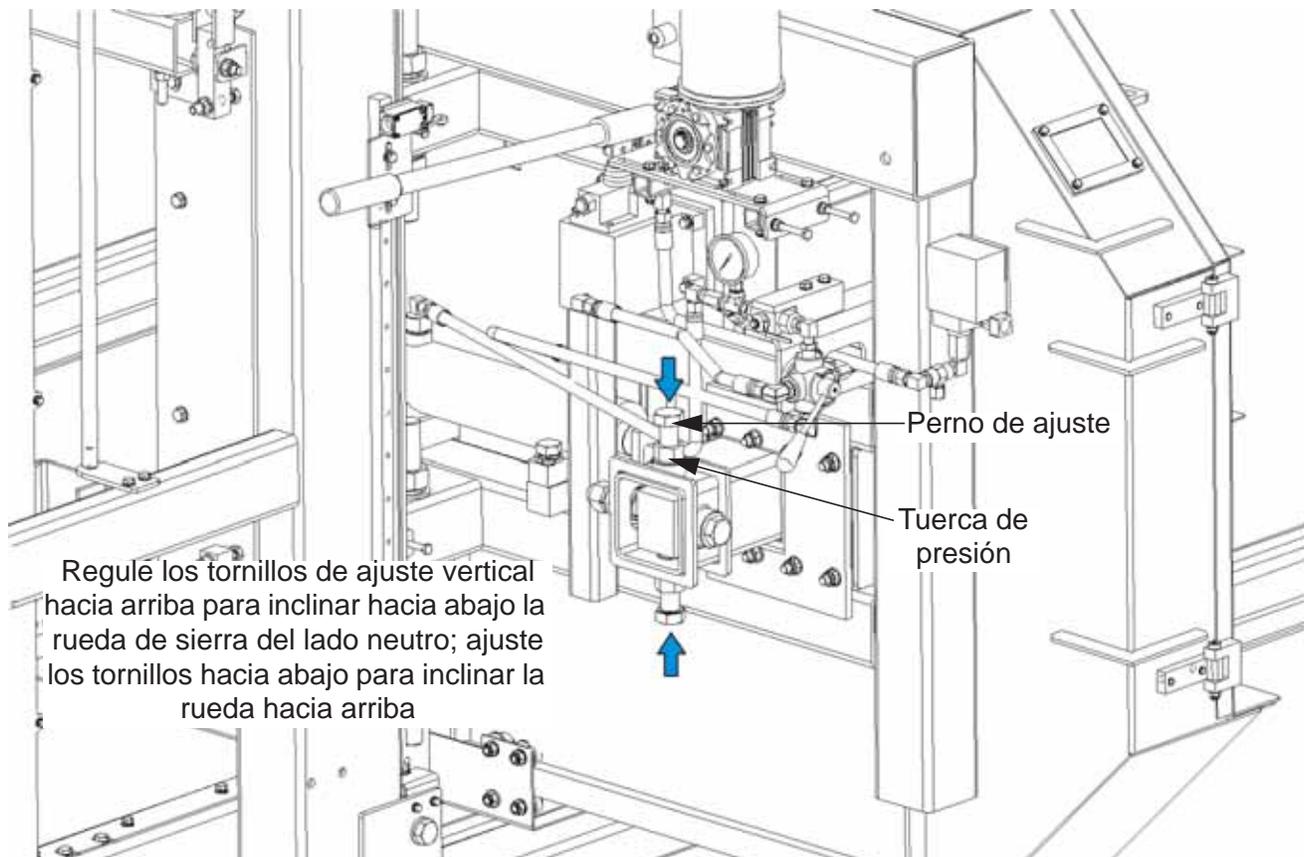


FIGURA 5-5

9. Vuelva a verificar la inclinación vertical de la polea portasierra del lado impulsado con la herramienta de alineación del guíasierra. Vuelva a ajustar la polea portasierra lo necesario hasta que la parte de adelante y atrás de la herramienta estén a la misma distancia del punto de referencia (aproximadamente 1,5 mm [1/16"]).
10. Verifique la posición de la sierra en la polea portasierra del lado impulsado.

Vea la Figura 5-6. La inclinación horizontal del guíasierra deberá ajustarse de modo que la garganta de una sierra de 2" (50 mm) sea 5 mm (0,196) desde el borde delantero de la rueda y 8 mm (0,314") en el caso de las sierras de 3" (75 mm). No permita que los dientes se monten en las poleas.

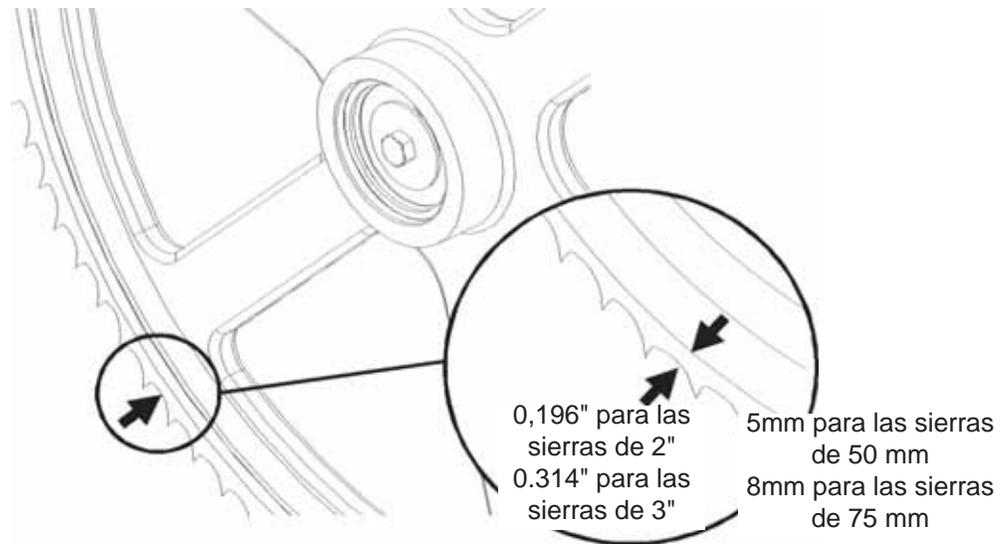


FIGURA 5-6

Vea la Figura 5-7. Use el ajuste de control de troza para ajustar la polea portasierra del lado impulsado. Si la sierra está demasiado adelante en la polea, gire el control de inclinación en el sentido contrario al de las agujas del reloj. Si está demasiado hacia atrás en la polea, gire el control de troza en el sentido de las agujas del reloj.

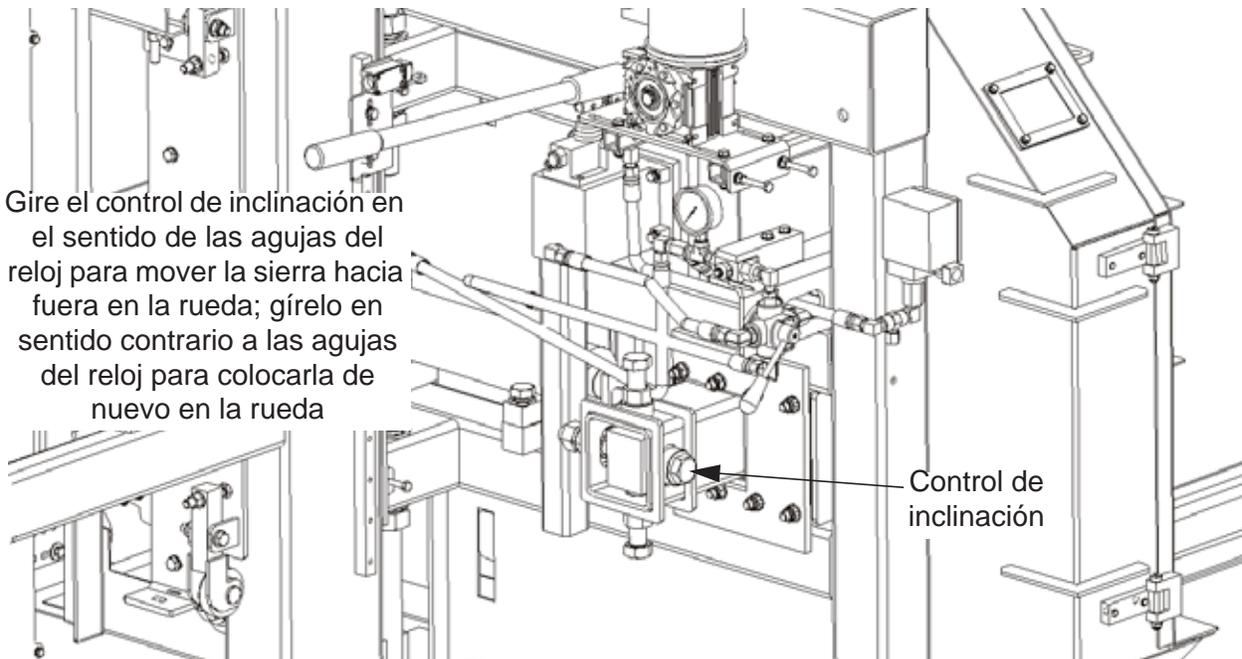


FIGURA 5-7

11. Verifique la posición de la sierra en la polea portasierra del lado impulsor. La sierra deberá estar en la polea como se describe para la polea portasierra del lado impulsado. Ajuste la polea portasierra del

lado impulsor si fuera necesario.

Vea la Figura 5-8. Retire la cubierta del lado del cabezal de corte. Use el perno de ajuste horizontal para ajustar la polea portasierra del lado impulsor. Para colocar de nuevo la sierra en la rueda, afloje las contratuercas en el perno de ajuste y gire el perno en sentido contrario al de las agujas del reloj. Apriete las contratuercas.

Para mover la sierra hacia fuera en la rueda, afloje las contratuercas en el perno de ajuste y gire el tornillo en el sentido de las agujas del reloj. Apriete las contratuercas. Una vez realizado el ajuste, monte la cubierta del lado del cabezal de corte.

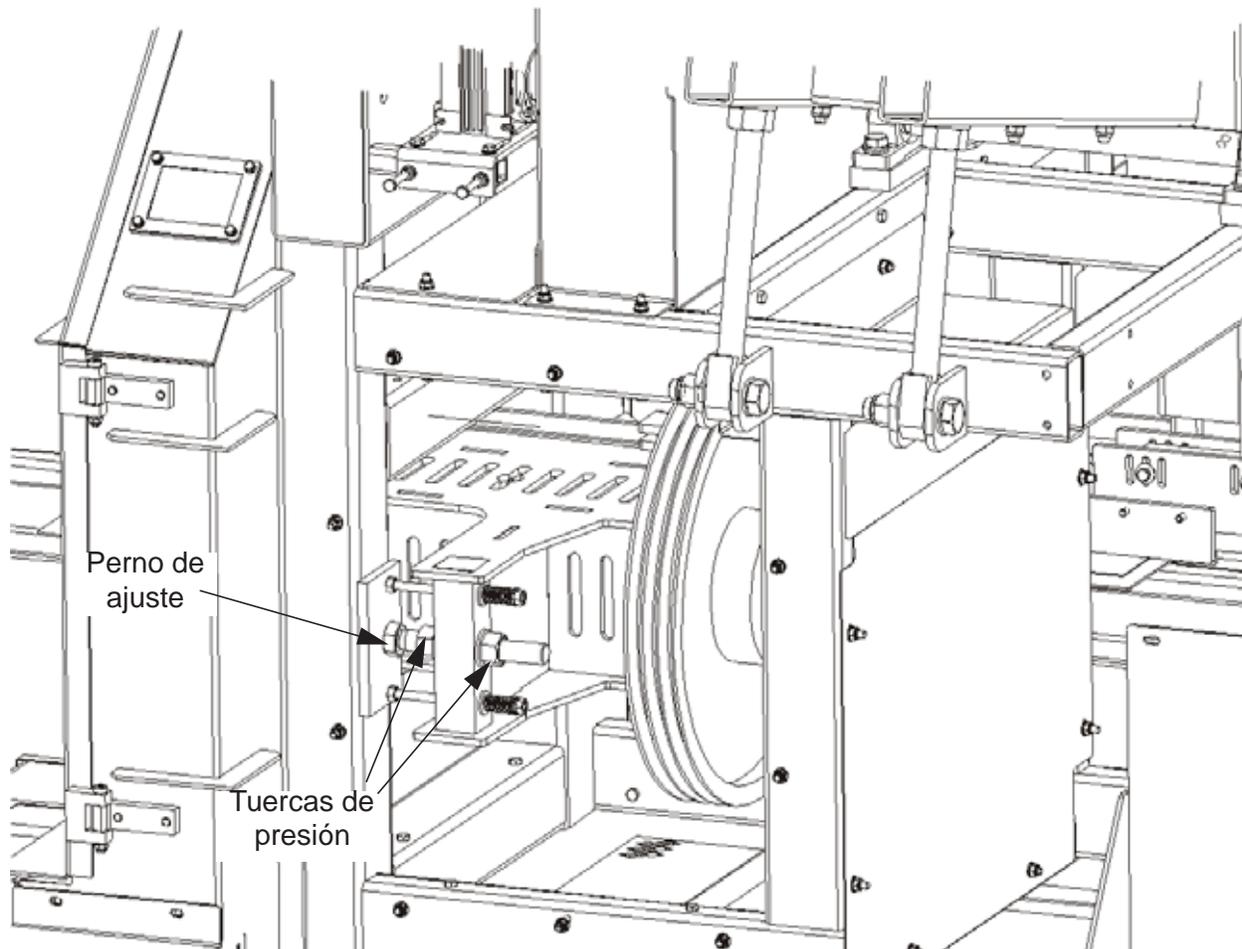


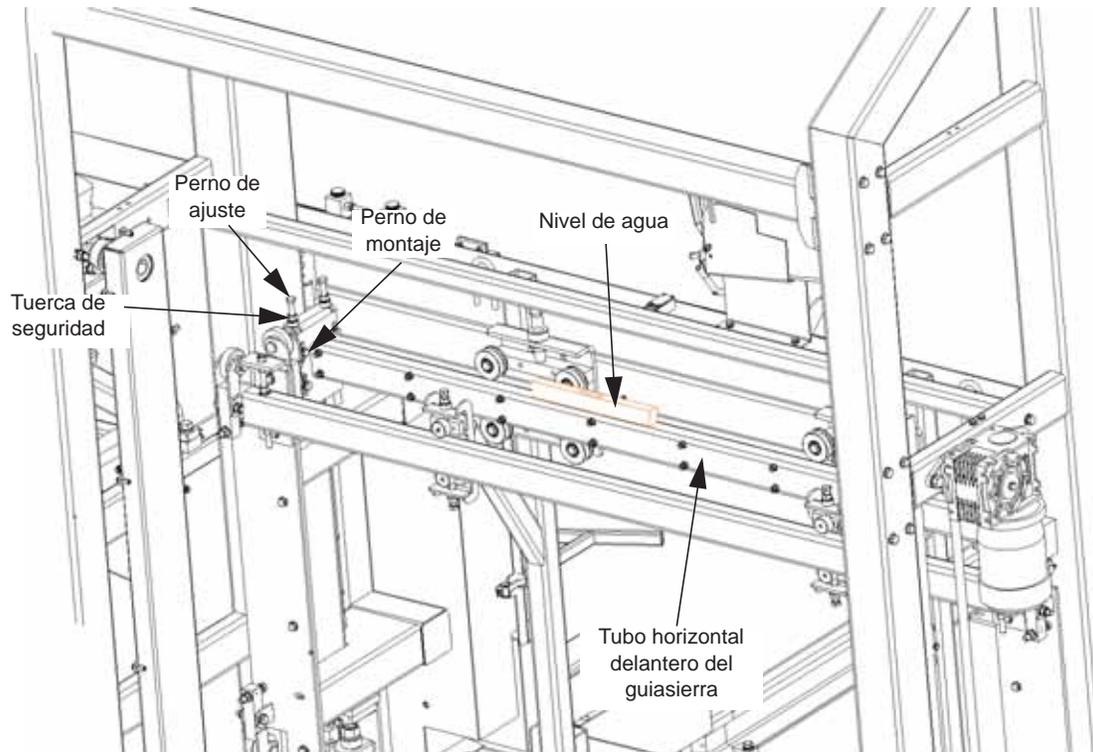
FIGURA 5-8

12. Después de realizar el ajuste de las poleas portasierras, revise siempre la tensión de la correa de transmisión y la tensión de la sierra.

Guíasierra

1. Compruebe que el tubo horizontal delantero del guíasierra esté nivelado.

Vea la Figura 5-9. Coloque un nivel de agua en el tubo horizontal delantero del guíasierra. El tubo debe estar nivelado. En el caso de que sea necesario realizar un ajuste, afloje los pernos de montaje y las contratuercas. Use los pernos de ajuste que se muestran a continuación para nivelar dicho tubo. Apriete las contratuercas y los pernos de montaje cuando haya terminado de realizar el ajuste.

**FIGURA 5-9**

2. Compruebe que el tubo horizontal trasero esté nivelado.

Vea la Figura 5-10. Coloque un nivel de agua en el tubo horizontal trasero del guíasierra. El tubo debe estar nivelado. En el caso de que sea necesario realizar un ajuste, afloje los pernos de montaje y las contratuercas. Use los pernos de ajuste que se muestran a continuación para nivelar dicho tubo.

Apriete las contratuercas y los pernos de montaje cuando haya terminado de realizar el ajuste.

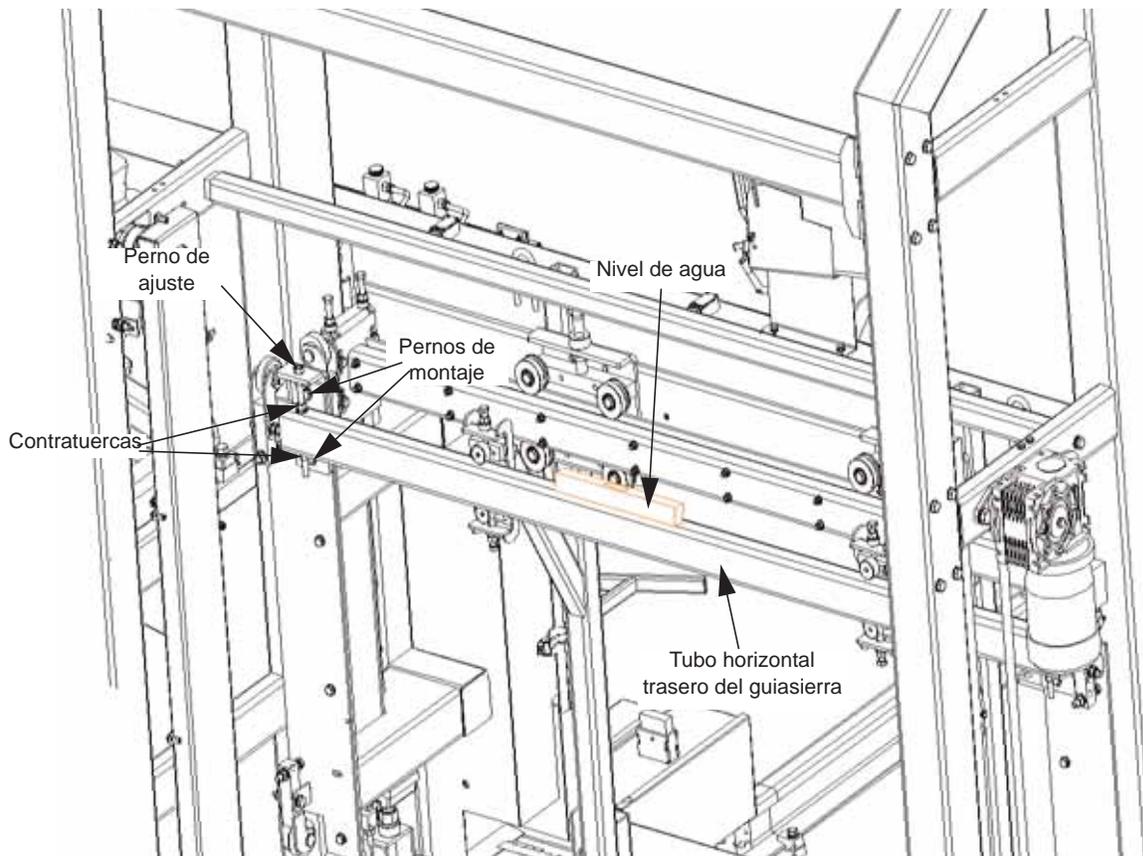


FIGURA 5-10

3. Compruebe que los tubos verticales del guiasierra estén perpendiculares.

Vea la Figura 5-11. Coloque un nivel de agua en el tubo vertical izquierdo del guiasierra y después en el derecho. Los tubos deben estar perpendiculares. Para realizar el ajuste, afloje las contratuercas y gire los pernos de ajuste que se muestran a continuación hacia la derecha o hacia la izquierda para conseguir que el tubo vertical esté perpendicular. Apriete las contratuercas cuando haya terminado de

realizar el ajuste.

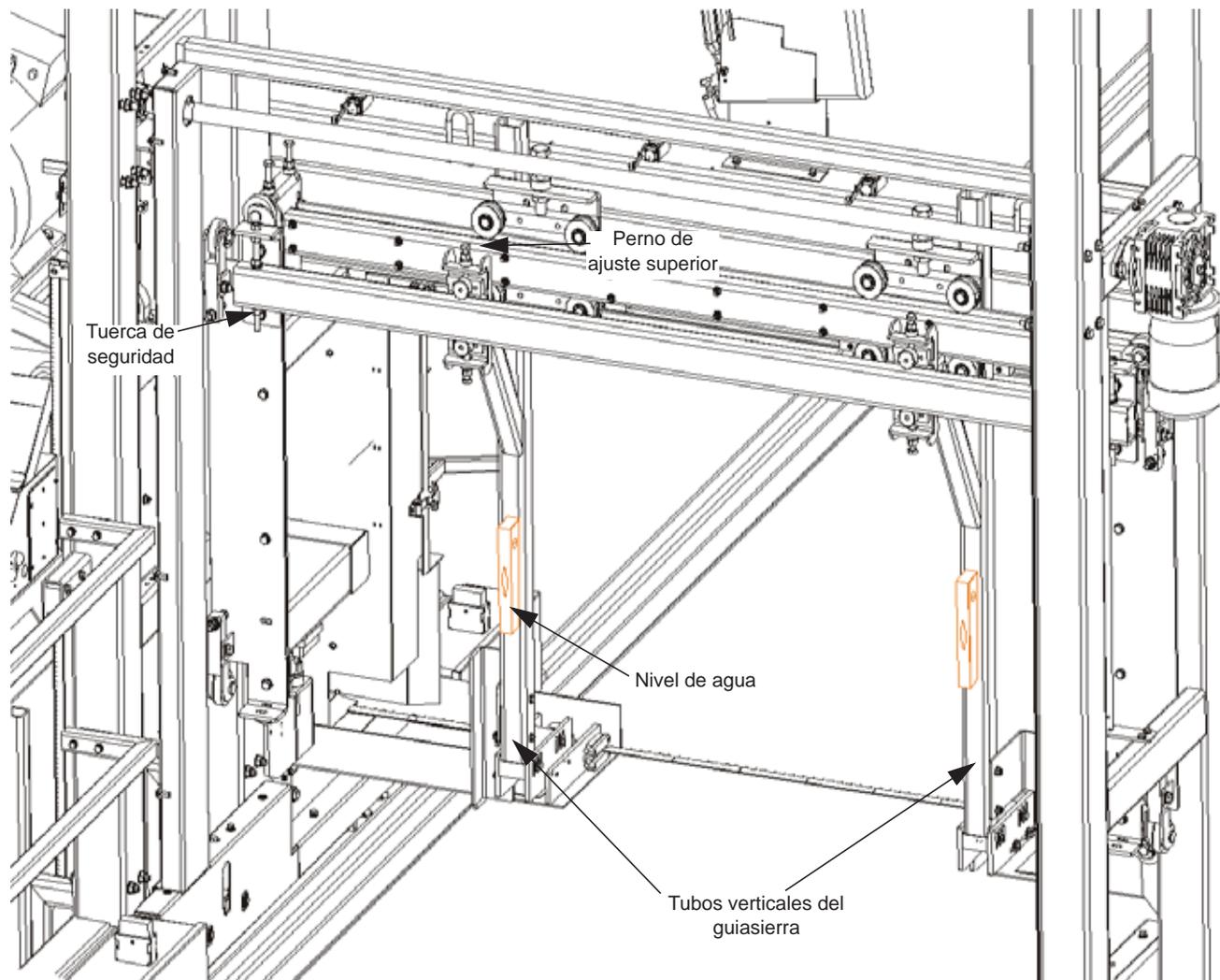


FIGURA 5-11 AJUSTE DE LOS TUBOS VERTICALES DEL GUIASIERRA (ALGUNAS PIEZAS SE HAN ESCONDIDO A PROPÓSITO)

4. Mida la distancia entre la superficie delantera del rodillo del guiasierra y la parte trasera de la sierra. La distancia debe ser de entre 8 y 10 mm (0.314"-0.393").

Vea la Figura 5-12.

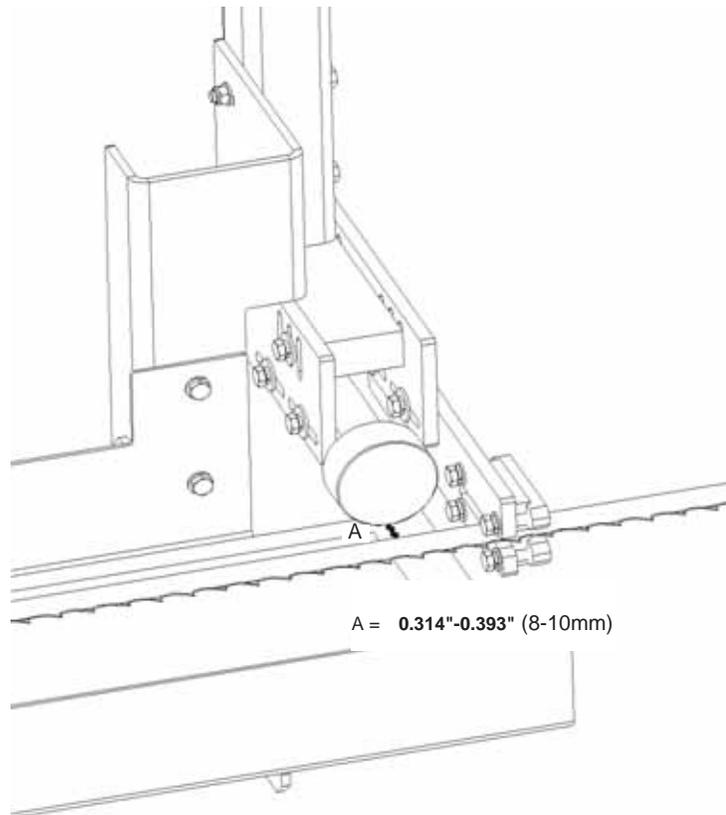


FIGURA 5-12

5. Mida la distancia entre la parte trasera del rodillo del guiasierra y la parte trasera de la sierra. La distancia debe ser de unos 17 o 18 mm (0.669"-0.708").

Vea la Figura 5-13.

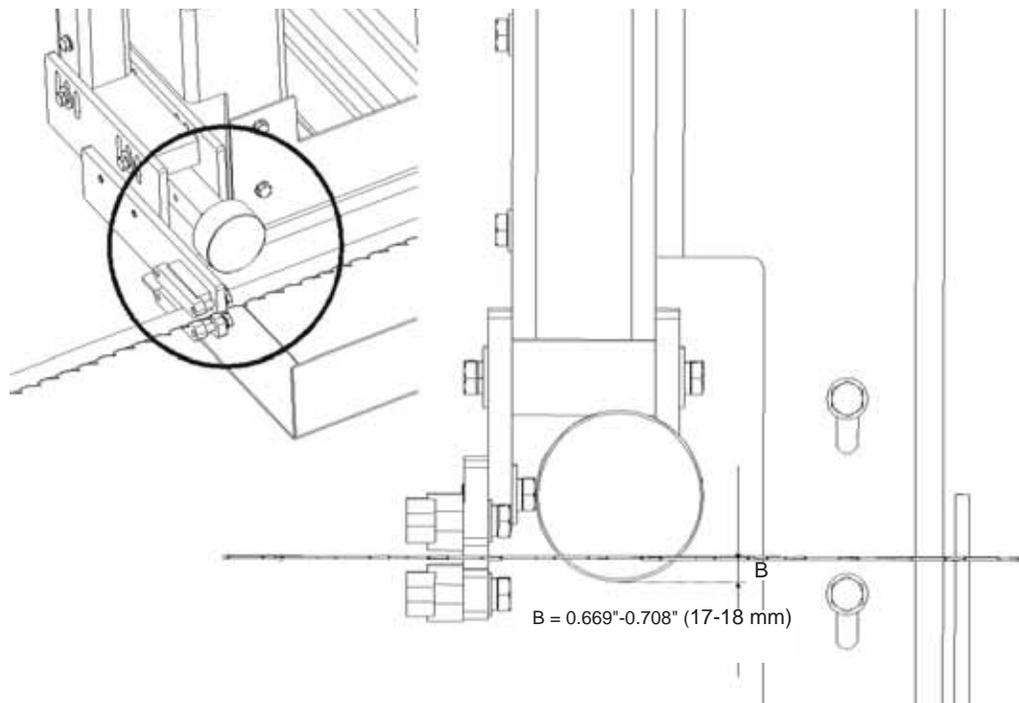


FIGURA 5-13 AJUSTE DEL GUIASIERRA (ALGUNAS PIEZAS SE HAN ESCONDIDO A PROPÓSITO)

6. Mida la distancia entre la garganta de la sierra y la superficie delantera de los bloques superiores e inferiores del guiasierra. La distancia debe ser de 5 mm (0.196") en las sierras de 2" (50mm) y de 8 mm (0.314") en las de 3" (75mm). Después compruebe que los bloques superiores e inferiores del guiasierra rozan ligeramente la sierra en toda la longitud del bloque.

Vea la Figura 5-14.

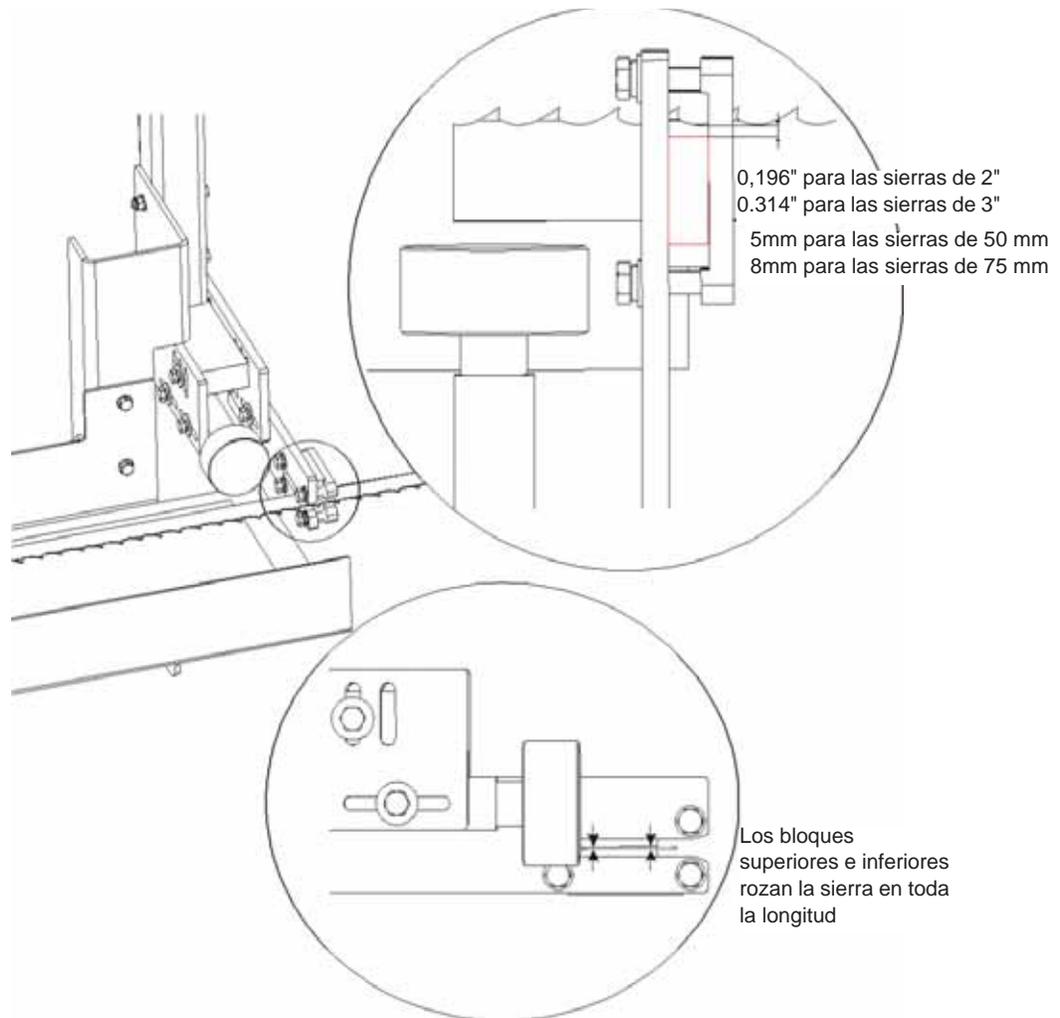


FIGURA 5-14 AJUSTE DE LOS BLOQUES DEL GUIASIERRA (ALGUNAS PIEZAS SE HAN ESCONDIDO A PROPÓSITO)

SECCIÓN 6 ESPECIFICACIONES DEL ASERRADERO

6.1 Tamaños de correas

Ve la **Tabla 6-1**. A continuación se muestran los tamaños de correas correspondientes al aserradero WM1000.

Descripción	Tamaño de correa	Parte Wood-Mizer N°
Correa de transmisión del motor	3BX2640Le	--

TABLA 6-1

6.2 Sierra

Ve la **Tabla 6-2**. A continuación se muestran las especificaciones correspondientes al aserradero WM1000.

Parámetro	Valor
Ancho de la sierra	50-75mm 2"-3"
Longitud de la sierra	9823mm 386.731"
Velocidad lineal de la sierra	17,6-21,3m/s 58-70'/s
Sistema de tensión de la sierra	Hidráulico
Lubricación de la sierra	Solo aceite

TABLA 6-2

Para consultar especificaciones de ángulos de eje de sierras, altura de dientes y triscado de dientes vea el **Manual de sierras**.

6.3 Capacidad de corte

Vea la **Tabla 6-3**. A continuación se enumeran las distintas capacidades de tamaño de troncos de los aserraderos WM1000.

Parámetro	Valor
Diámetro mín. del tronco	500 mm 20"
Diámetro máx. del tronco	1000-1700 mm 39"-67" (según la configuración del aserradero)
Longitud mín. del tronco	1800mm, 71"
Longitud máx. del tronco	según la longitud del riel
Anchura de corte mín.	200mm, 8"
Anchura máx. de corte	1700mm, 67"
Peso máximo del tronco (bancada hidráulica)	4000 kg (8817 libras)

TABLA 6-3

Vea la Figura 6-1.



WM1000 sin bancada hidráulica
Capacidad de corte



WM1000 con bancada hidráulica
Capacidad de corte



WM1000 sobre rieles elevados con
bancada hidráulica
Capacidad de corte

FIG. 6-1

6.4 Especificaciones del motor

Ve la **Tabla 6-4**. A continuación se indican las opciones de potencia disponibles para los aserraderos WM1000.

Tipo de motor	Fabricante	Nº de pieza Wood-Mizer	Potencia	Otras especificaciones	Corriente de rotor bloqueado
E30 eléctrico	Siemens	093897	22 kW	50 A, 1465 r.p.m.	6,9
E40 eléctrico	Siemens	505394	30 kW	66 A, 1465 r.p.m.	6,7
E50 eléctrico	Siemens	505378	37 kW	80 A, 1465 r.p.m.	6,7

TABLA 6-4

Ve la **Tabla 6-5**. Los demás motores utilizados en aserraderos son los listados a continuación.

Tipo de motor	Potencia	Corriente de rotor bloqueado
Arriba/Abajo	1,1 kW	4,4
Avance mecánico	1,1 kW	5,1
Motor de los brazos guasierra	2 x 0,25 kW	3,0

TABLA 6-5

6.5 Nivel de ruido

Veá la Tabla 6-6. El nivel de ruido medio se muestra en la siguiente tabla¹².

Aserradero	Nivel de ruido
WM1000	$L_{EX8} = 88 \text{ dB (A)}$

TABLA 6-6

6.6 Dimensiones generales

Veá la Tabla 6-7. A continuación se muestran las dimensiones generales de los aserraderos WM1000.

Modelo del aserradero	Longitud	Ancho	Altura	Peso
WM1000 Estacionario	10000 mm (393.7") ¹	4812 mm (189.448")	3380 mm (133.07")	3000kg (6613 libras) ² 3600kg (7936 libras) ³

TABLA 6-7

¹ Si está equipado con rieles opcionales.

² Cabezal sin rieles

³ Cabezal con rieles de 32,8 pies (10 m) de longitud.

1. La medición del nivel de ruido se realizó según la norma PN-EN ISO 3746. El nivel de exposición al ruido que se muestra corresponde a una jornada de trabajo de 8 horas.

2. Los valores medidos hacen referencia a los niveles de emisiones, no necesariamente a los niveles de ruido en el área de trabajo. Si bien existe una relación entre niveles de emisiones y niveles de exposición, no es posible determinar con total certeza si es necesario adoptar medidas preventivas.

Entre los factores que afectan el nivel de exposición al ruido existente en un determinado momento se encuentran las características de la sala y la presencia de otras fuentes de ruido, por ejemplo: el número de máquinas y la actividad industrial existente en la zona. Además, el valor correspondiente al nivel de exposición permitido puede variar en función del país. Esta información permite al usuario de la máquina identificar mejor los posibles riesgos o peligros.

6.7 Cadena

Vea la **Tabla 6-8**. La capacidad de carga de las cadenas es la indicada a continuación.

	La capacidad de carga de acuerdo con ISO Nr 08A-1
Cadenas de movimiento vertical (arriba/abajo)	5800 kg/12786 libras cada uno

TABLA 6-8

6.8 Especificaciones del extractor de polvo



¡PRECAUCIÓN! Conecte siempre el sistema de extracción de polvo antes de encender la máquina.



¡PRECAUCIÓN! El sistema de extracción de polvo debe tener conexión a tierra o estar hechos de materiales que no acumulen carga electroestática.

Vea la **Tabla 6-9**. Vea las especificaciones del extractor de polvo en la tabla siguiente.

Capacidad máxima	1200 m ³ /h (1569 yd ³ /h)
Diámetros de entrada de aire del colector (frente al ventilador)	150 mm (5.9")
Potencia del motor	1.5 kW
Número de sacos para residuos	1 unidad
Capacidad total de los sacos	0,25 m ³ (8.8') ³
Peso	110 kg (242.5 libras)
Velocidad de transporte cuando se utiliza una manguera de 10 m de largo	20 m/s (65.6'/s)

TABLA 6-9

6.9 Especificaciones del sistema de lubricación

Las especificaciones de lubricación de la sierra se detallan a continuación.

Tipo de aceite	Fabricante	Temperatura de congelación	Temperatura de arranque	Temperatura de autoarranque
ACP-1E ¹	Orlen	-20° C (-4° F)	Por encima de 140° C (284° F)	250° C (482° F)

TABLA 6-10

¹ Los residuos de aceite deben desecharse en conformidad con la normativa nacional y local vigente.

SECCIÓN 7 DIAGRAMA DEL SISTEMA HIDRÁULICO (EQUIPO OPCIONAL)

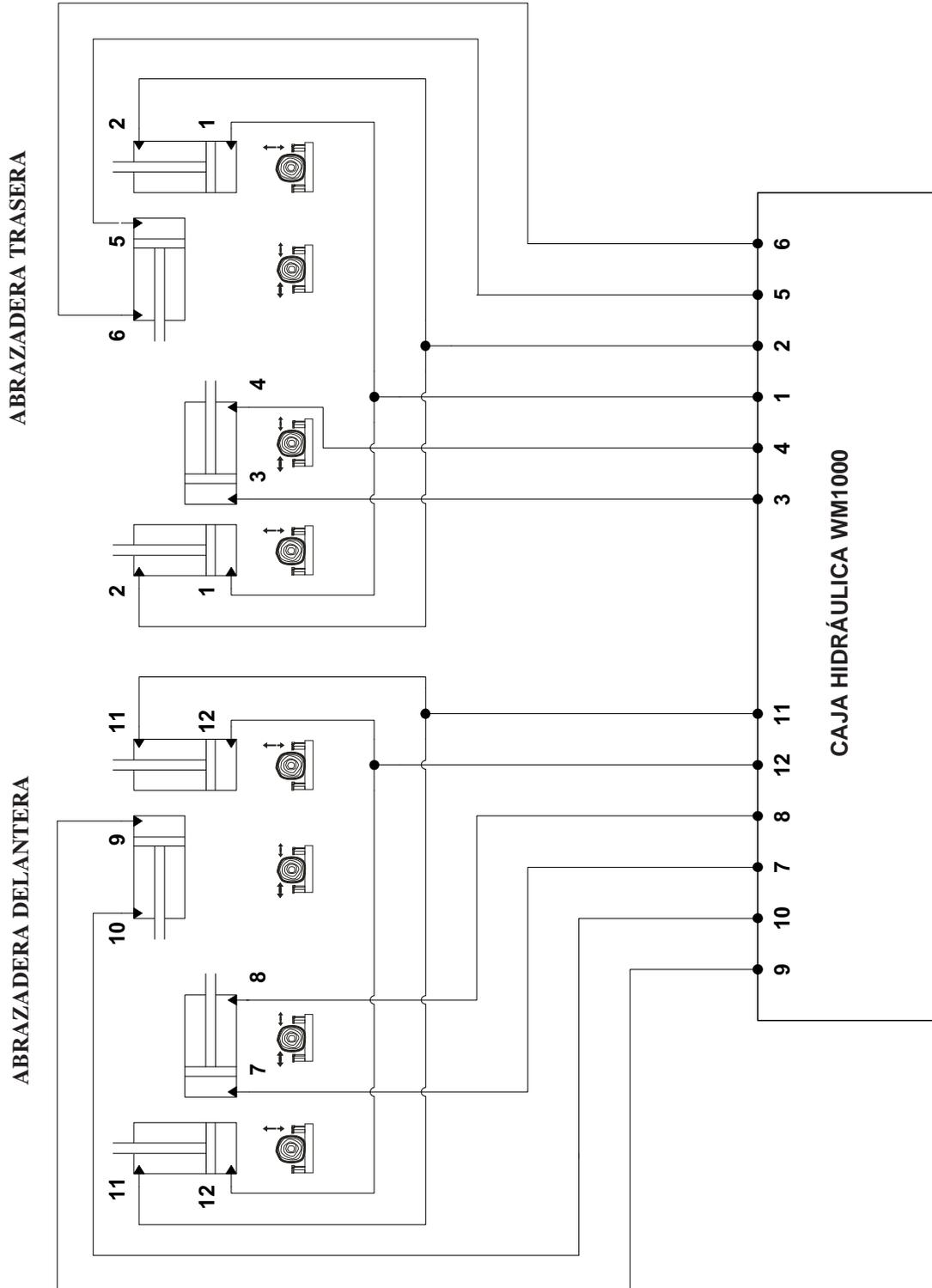
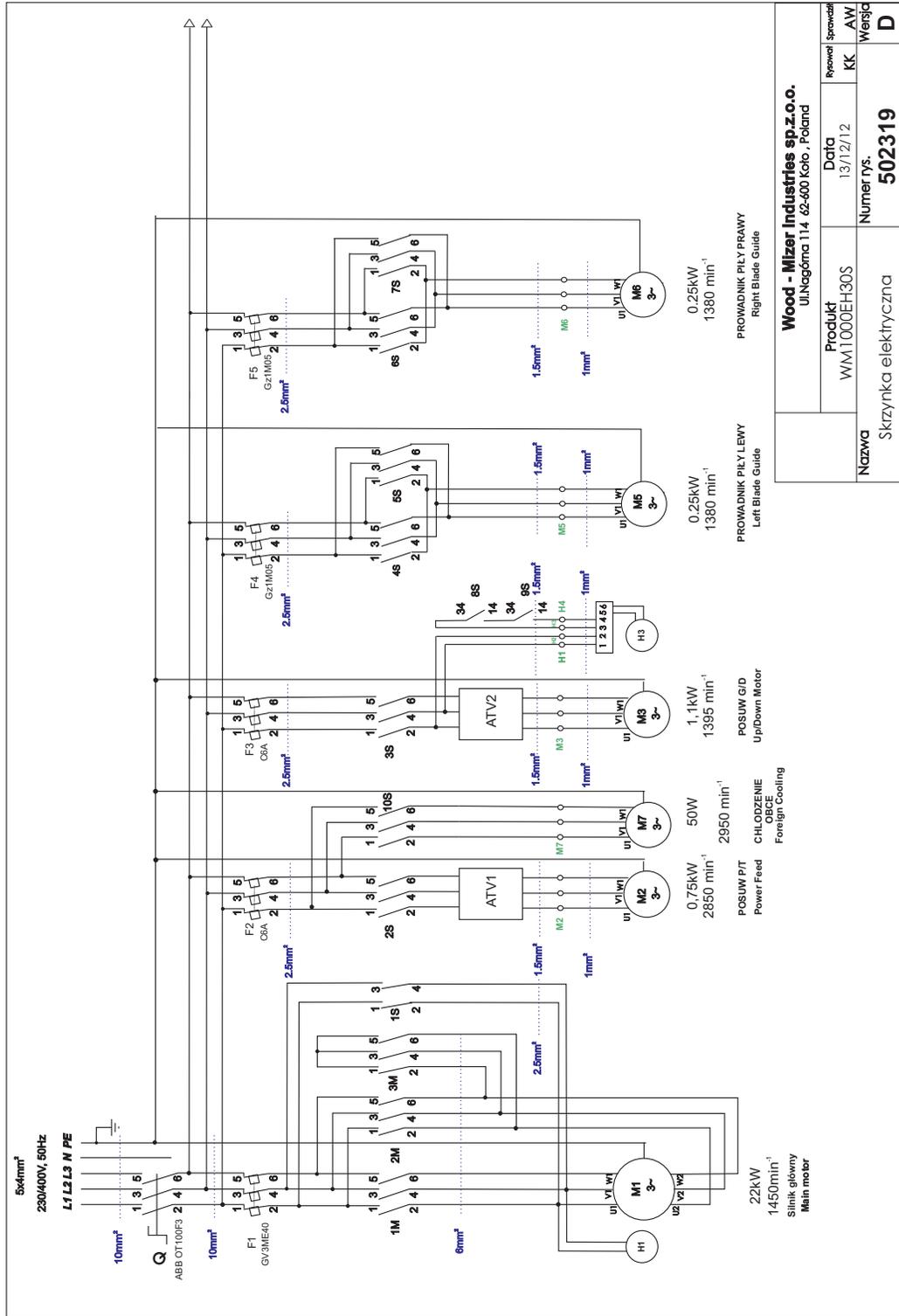


FIG. 7-0

SECCIÓN 8 ESQUEMAS ELÉCTRICO

8.1 Esquemas eléctrico, WM1000EH30S



Wood - Mizer Industries sp.z.o.o. Ul.Niegómcia 114 42-400 Kotoń, Poland	
Produkt WM1000EH30S	Data 13/12/12
Nazwa Skryzynka elektryczna	Numer rys. 502319
Rezerwa KK	Sprawdził AW
Wersja D	

FIGURA 8-1 WM1000EH30S, PÁGINA 1

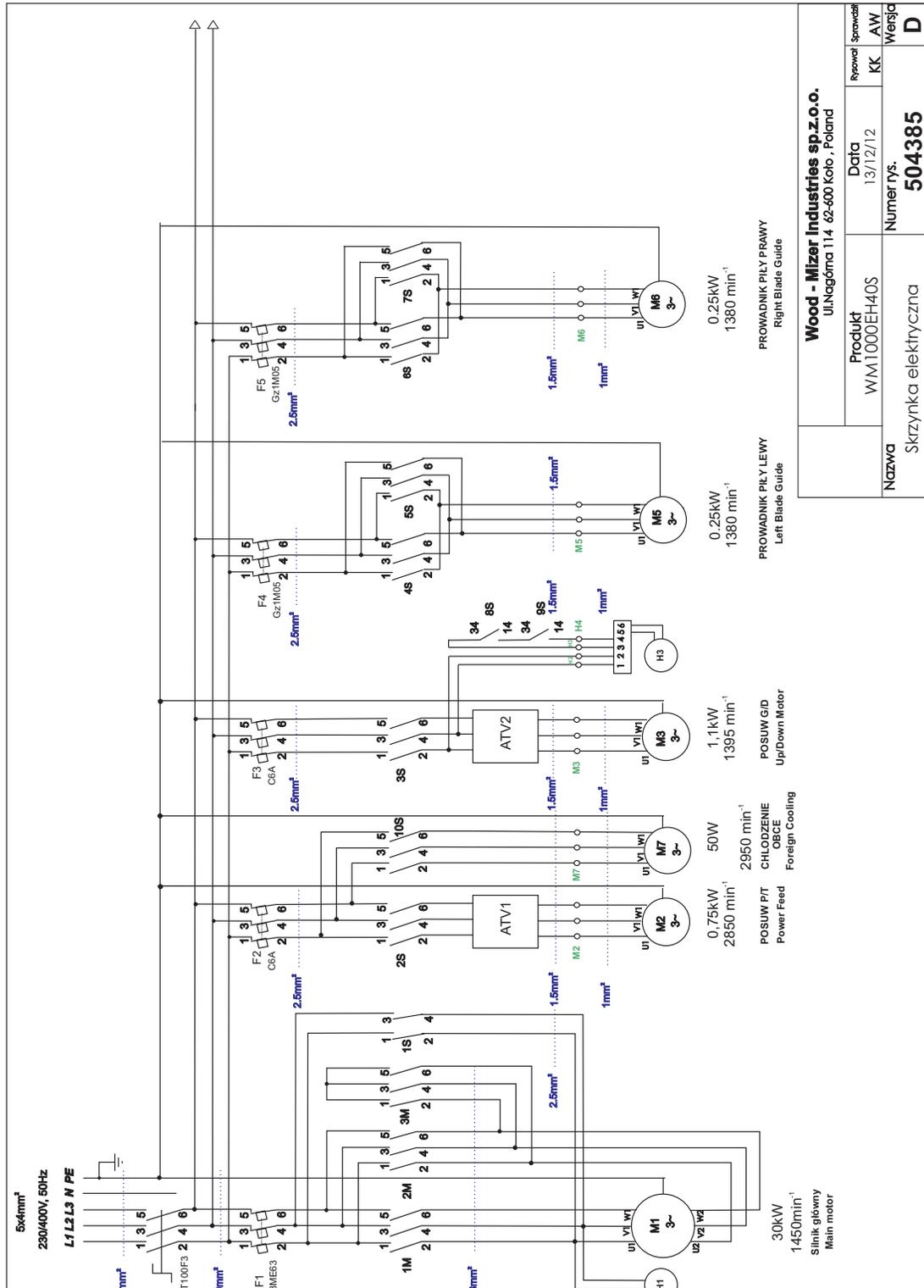
8.2 Lista de componentes eléctricos, WM1000EH30S

Símbolo	No de pieza Wood-Mizer	Descripción	Fabricante
Q	501017	Interruptor, ABB OT100 F3	ABB
F1	090436	Interruptor para motor, GV3 P40	SCHNEIDER ELECTRIC
1M, 2M, 3M	090923	Contacto, LC1 D25 B7	SCHNEIDER ELECTRIC
TDR1	084037	Relé, Temporizador LADS2	SCHNEIDER ELECTRIC
M1+H	093897	Motor, 22 kW 1LG4186-4AA60-Z G26+C01	SIEMENS
1S, 2S, 3S	084308	Contacto, LC1 K610 B7	SCHNEIDER ELECTRIC
4S, 5S, 6S, 7S	084309	Contacto, LC1 K601 B7	SCHNEIDER ELECTRIC
F2, F3	091554	Disyuntor, C60N 3P 6A	SCHNEIDER ELECTRIC
ATV1, ATV2	093488	Controlador, ATV312HU11N4	SCHNEIDER ELECTRIC
8S	503523	Solenoide, SSR D4D07 400V 7A	CRYDOM
M2	506227	Motor, avance mecánico MR-63/32/0,75-1400 OCHF3/V6	BESEL
M3+H3	504150	Motor, vertical SK9032.1AZBDH-90S/4BRE20 TF 1,1kW	NORD
M5, M6	100810	Motor, bandeja MR-40/21/0,25-1400/K3/V5 0,25kW	BESEL
F4, F5	503522	Interruptor para motor, Gz1 M05	SCHNEIDER ELECTRIC
F6	507244	Disyuntor, C60N 2P C2	SCHNEIDER ELECTRIC
F7	095842	Disyuntor, C60N 1P 6A	SCHNEIDER ELECTRIC
F8	088278	Disyuntor, C60N 1P 2A	SCHNEIDER ELECTRIC
TR	506229	Transformador, TMB200/zl.576/11	INDEL
L1	090448	Luz, de Control, M22 Led-Blanco	MOELLER
2S-1	097776	Contactos, auxiliar LA1-KN22	SCHNEIDER ELECTRIC
S1	086556	Interruptor, XB4 BS542 Emergencia	SCHNEIDER ELECTRIC
PR	084318	Rectificador, puente KBPC 3508	-
EL	016140	Solenoide, lubricación por agua	PARKER
PT1, PT2	090515 090515-1 097612	Solenoide, 40.52.9.024.000 Casquillo, solenoide serie 40.95.05 Módulo de tiempo 86.20.0.024.0000	FINDER
R	503527	Resistor, frenos MCRA 200W 160OHM	LG
PS1	504830	Interruptor, sellado F4-T-I-M3-16 BAR Presión hidráulica	FOX
W1, W2	094232	Interruptor de seguridad AZ17-11ZRK	SCHMERSAL
W3, W4	100931	Interruptor de seguridad, GLCB01A01B	HONEYWELL
W5, W6, W7, W8, W9, W10	086469	Interruptor de seguridad, GLCB01A2B	HONEYWELL
ST	500628	Controlador, SW-10 Setworks	SELBIT
B1	096014	Montaje del sensor, MSK-320	SIKO
P1	E20519	Potenciómetro, 1K CLA 53C3-1K	HONEYWELL S&C CLAROSTAT
PH	095001	Interruptor de llave M22-WRS3	MOELLER

8**Esquemas eléctrico***Lista de componentes eléctricos, WM1000EH30S*

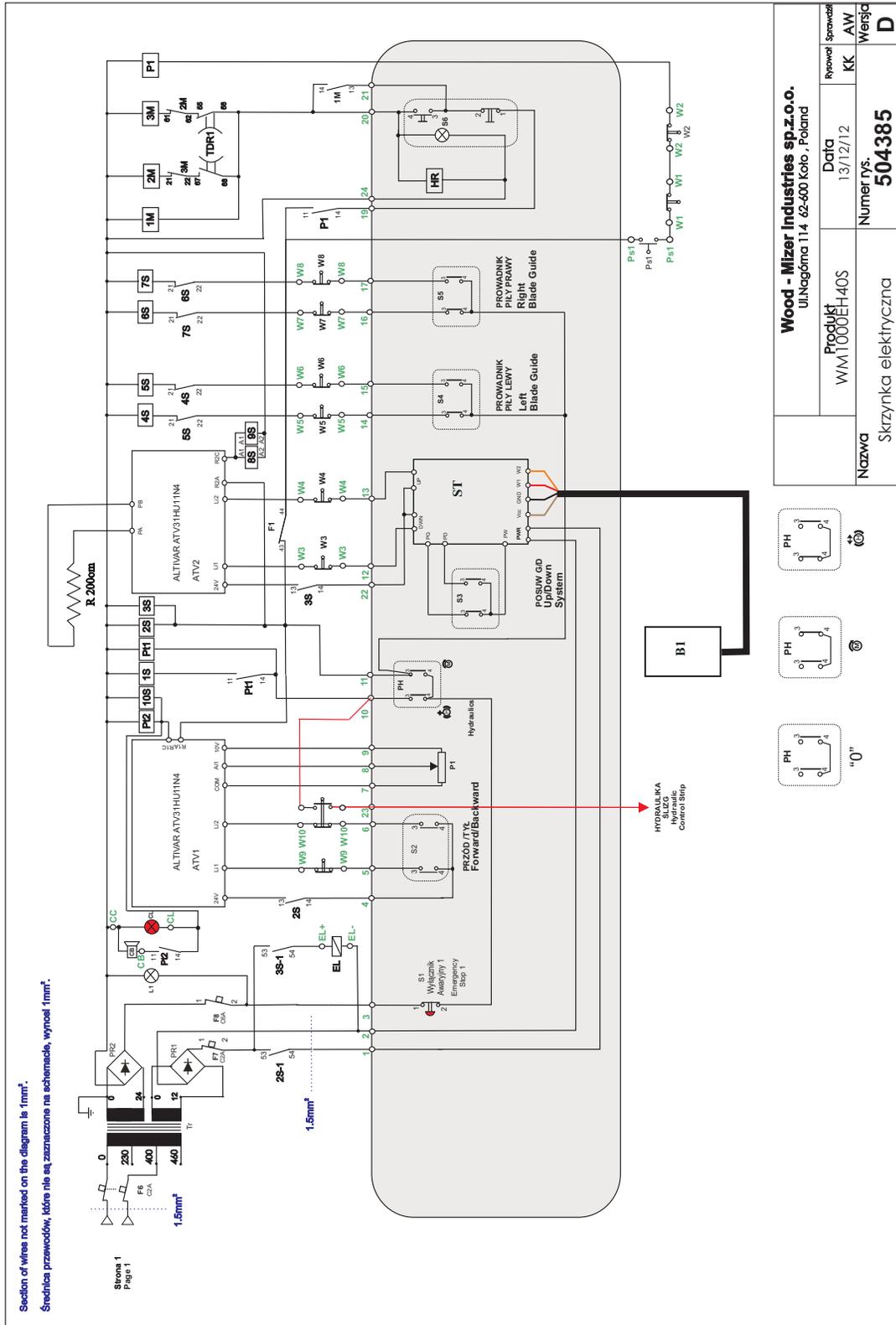
S6	090452	Interruptor START/STOP (INICIAR/DETENER), M22	MOELLER
S2	E20438	Interruptor, avance mecánico 2601AF2S12	SCHNEIDER ELECTRIC
S3	E20440	Interruptor de desplazamiento vertical, 2601AF2S10	SCHNEIDER ELECTRIC
S4, S5	024200	Montaje del interruptor, 21A DPDT	Cole Hersee Company
CL+CB	503550	Columna, aviso rojo	MOELLER

8.3 Esquema eléctrico, WM1000EH40S



Wood - Mizer Industries sp.z.o.o. Ul.Nagorna 114 62-600 Koto., Poland	
Produkt	WM1000EH40S
Data	13/12/12
Revisjon	KK
AW	
Wersja	D
Nazwa	Skryzynka elektryczna
Numer rys.	504385

FIGURA 8-3 WM1000EH40S, PÁGINA 1



Wood - Mizer Industries sp.z.o.o. Ul.Nagorna 114 62-600 Kofo, Poland		Revizor	Sprowadzi
Produkt	WM1000EH40S	Data	13/12/12
Nazwa	Skrzynka elektryczna	Numer rys.	504385
		AW	Wersja
		KK	Wersja
			D

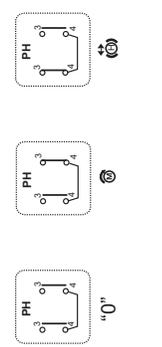


FIGURA 8-4 WM1000EH40S, PÁGINA 2

8.4 Lista de componentes eléctricos, WM1000EH40S

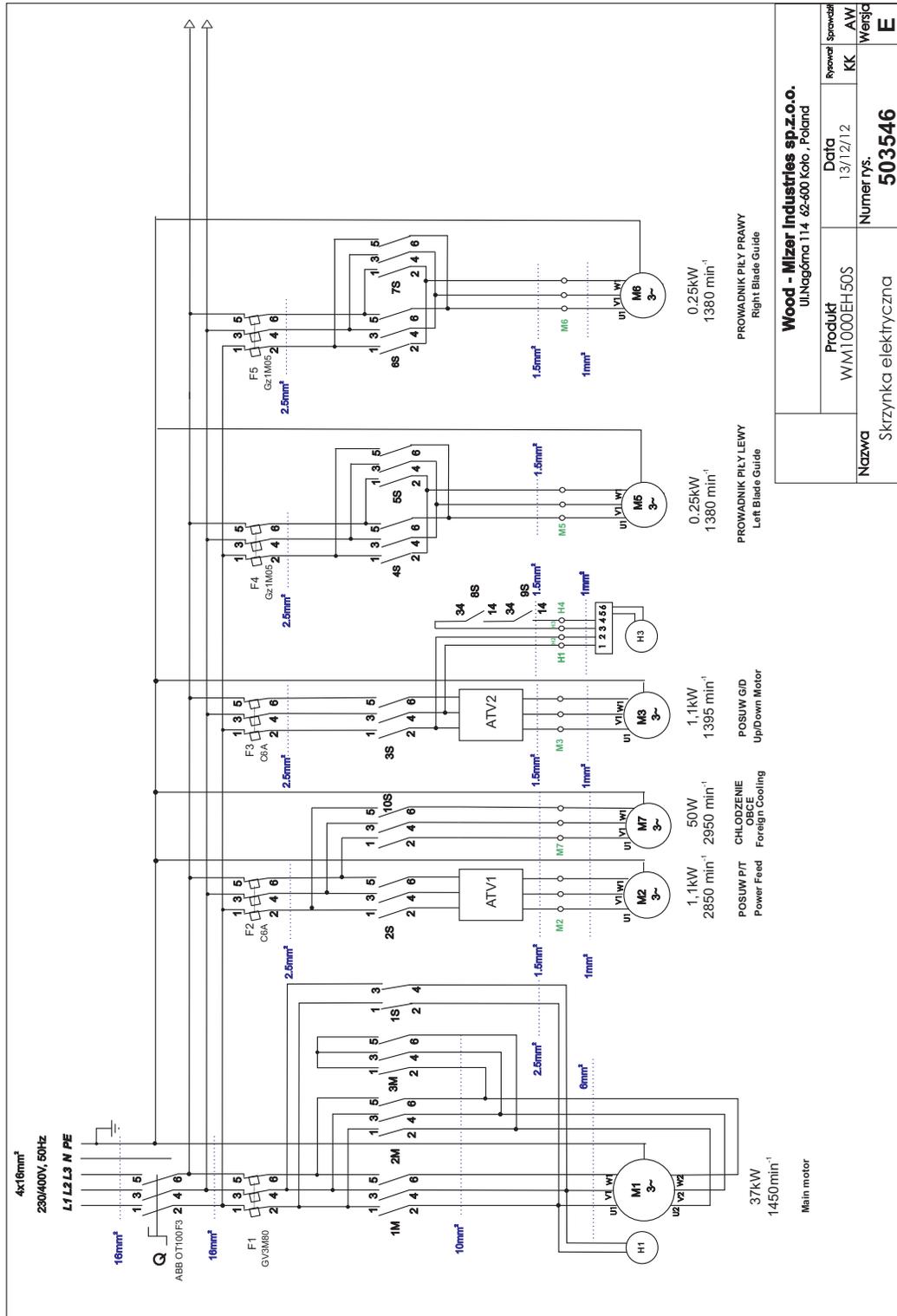
Símbolo	No de pieza Wood-Mizer	Descripción	Fabricante
Q	501017	Interruptor ABB OT100 F3	ABB
F1	507245	Interruptor para motor, GV3 ME63	SCHNEIDER ELECTRIC
1M, 2M, 3M	503464	Contacto, LC1 D38 B7	SCHNEIDER ELECTRIC
TDR1	084037	Relé, Temporizador LADS2	SCHNEIDER ELECTRIC
M1+H	505394	Motor, 30 kW 1LG4186-4AA60-Z G26+C01	SIEMENS
1S, 2S, 3S	084308	Contacto, LC1 K610 B7	SCHNEIDER ELECTRIC
4S, 5S, 6S, 7S	084309	Contacto, LC1 K601 B7	SCHNEIDER ELECTRIC
F2, F3	091554	Disyuntor, C60N 3P 6A	SCHNEIDER ELECTRIC
ATV1, ATV2	093488	Controlador, ATV312HU11N4	SCHNEIDER ELECTRIC
8S	503523	Solenoide, SSR D4D07 400V 7A	CRYDOM
M2	506227	Motor, avance mecánico MR-63/32/0,75-1400 OCHF3/V6	BESEL
M3+H3	504150	Motor, vertical SK9032.1AZBDH-90S/4BRE20 TF 1,1kW	NORD
M5, M6	100810	Motor, bandeja MR-40/21/0,25-1400/K3/V5 0,25kW	BESEL
F4, F5	503522	Interruptor para motor, Gz1 M05	SCHNEIDER ELECTRIC
F6	507244	Disyuntor, C60N 2P C2	SCHNEIDER ELECTRIC
F7	095842	Disyuntor, C60N 1P 6A	SCHNEIDER ELECTRIC
F8	088278	Disyuntor, C60N 1P 2A	SCHNEIDER ELECTRIC
TR	506229	Transformador, TMB200/zl.576/11	INDEL
L1	090448	Luz, de Control, M22 Led-Blanco	MOELLER
2S-1	097776	Contactos, auxiliar LA1-KN22	SCHNEIDER ELECTRIC
S1	086556	Interruptor, XB4 BS542 Emergencia	SCHNEIDER ELECTRIC
PR	084318	Rectificador, puente KBPC 3508	-
EL	016140	Solenoide, lubricación por agua	PARKER
PT1, PT2	090515 090515-1 097612	Solenoide, 40.52.9.024.000 Casquillo, solenoide serie 40.95.05 Módulo de tiempo 86.20.0.024.0000	FINDER
R	503527	Resistor, frenos MCRA 200W 160OHM	LG
PS1	504830	Interruptor, sellado F4-T-I-M3-16 BAR. Presión hidráulica	FOX
W1, W2	094232	Interruptor de seguridad, AZ17-11ZRK	SCHMERSAL
W3, W4	100931	Interruptor de seguridad, GLCB01A01B	HONEYWELL
W5, W6, W7, W8, W9, W10	086469	Interruptor de seguridad, GLCB01A2B	HONEYWELL
ST	500628	Controlador, SW-10 Setworks	SELBIT
B1	096014	Montaje del sensor, MSK-320	SIKO
P1	E20519	Potenciómetro, 1K CLA 53C3-1K	HONEYWELL S&C CLAROSTAT
PH	095001	Interruptor de llave M22-WRS3	MOELLER

8

Esquemas eléctrico*Lista de componentes eléctricos, WM1000EH40S*

S6	090452	Interruptor START/STOP (INICIAR/DETENER), M22	MOELLER
S2	E20438	Interruptor, avance mecánico 2601AF2S12	SCHNEIDER ELECTRIC
S3	E20440	Interruptor de desplazamiento vertical 2601AF2S10	SCHNEIDER ELECTRIC
S4, S5	024200	Montaje del interruptor, 21A DPDT	Cole Hersee Company
CL+CB	503550	Columna, aviso rojo	MOELLER

8.5 Esquema eléctrico, WM1000EH50S



Wood - Mizer Industries sp.z.o.o. ul. Nagórna 114 62-600 Koło, Poland		Revised	Sprawdzil
Produkt	WM1000EH50S	Data	13/12/12
Nazwa	Skrzynka elektryczna	Numer rys.	503546
		AW	Wesjsa
		KK	E

FIGURA 8-5 WM1000EH50S, PÁGINA 1

8.6 Lista de componentes eléctricos, WM1000EH50S

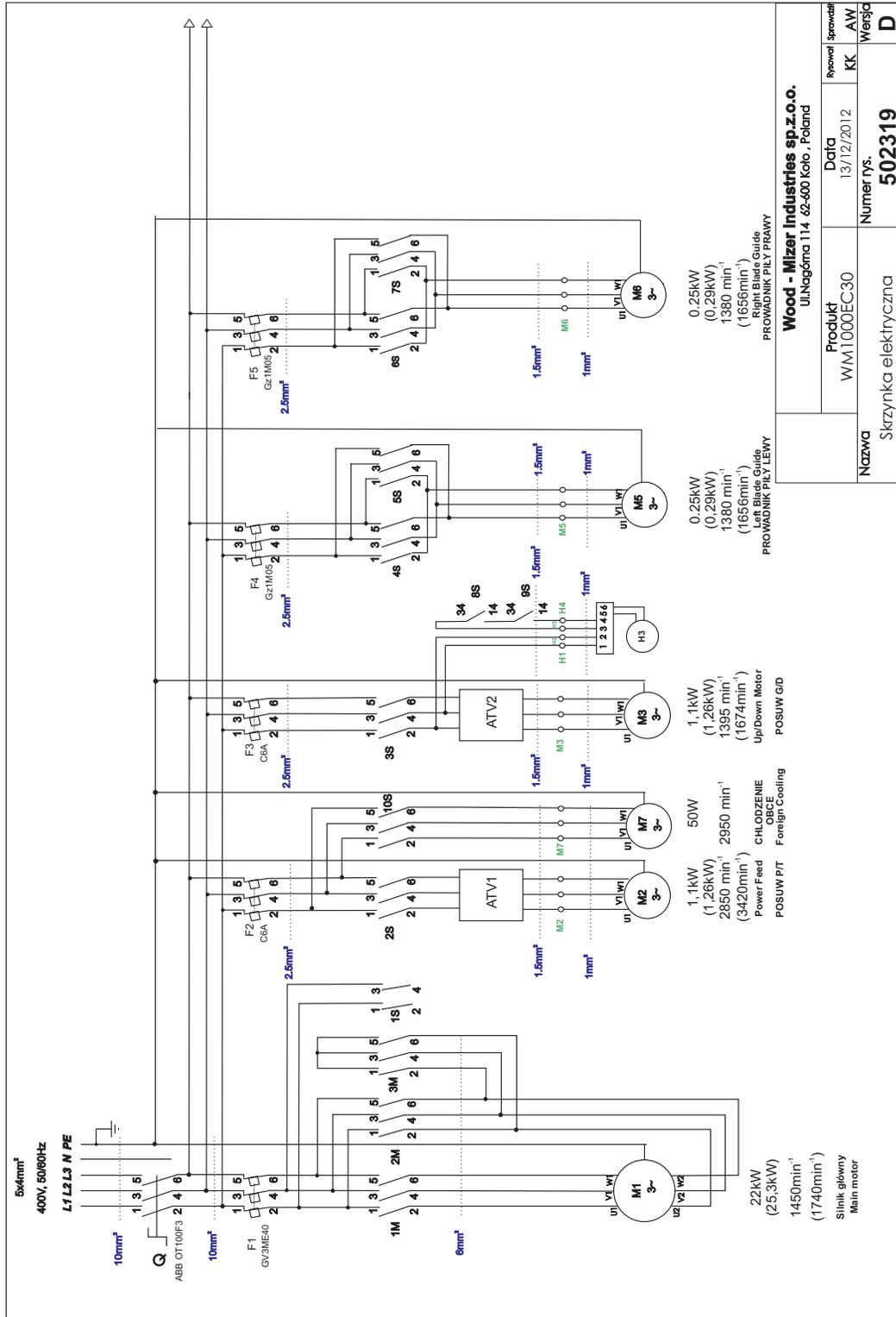
Símbolo	No de pieza Wood-Mizer	Descripción	Fabricante
Q	501017	Interruptor ABB OT100 F3	ABB
F1	503549	Interruptor para motor, GV3 M80	SCHNEIDER ELECTRIC
1M, 2M, 3M	502686	Contactador, LC1 D50 AB7	SCHNEIDER ELECTRIC
TDR1	084037	Relé, Temporizador LADS2	SCHNEIDER ELECTRIC
M1+H	505378	Motor, 37kW 1LG4220-4AA60-Z+G26+C01	SIEMENS
1S, 2S, 3S	084308	Contactador, LC1 K610 B7	SCHNEIDER ELECTRIC
4S, 5S, 6S, 7S	084309	Contactador, LC1 K601 B7	SCHNEIDER ELECTRIC
F2, F3	091554	Disyuntor, C60N 3P 6A	SCHNEIDER ELECTRIC
ATV1, ATV2	093488	Controlador, ATV312HU11N4	SCHNEIDER ELECTRIC
8S	503523	Solenoide, SSR D4D07 400V 7A	CRYDOM
M2	506227	Motor, avance mecánico MR-63/32/0,75-1400 OCHF3/V6	BESEL
M3+H3	504150	Motor, vertical SK9032.1AZBDH-90S/4 BRE20 1,1kW	NORD
M5, M6	100810	Motor, bandeja SKh 71-4A1 0,25kW	BESEL
F4, F5	503522	Interruptor para motor, Gz1 M05	SCHNEIDER ELECTRIC
F6	507244	Disyuntor, C60N 2P 2A	SCHNEIDER ELECTRIC
F7	095842	Disyuntor, C60N 1P 6A	SCHNEIDER ELECTRIC
F8	088278	Disyuntor, C60N 1P 2A	SCHNEIDER ELECTRIC
TR	096917	Transformador, SU84A-4004601224	NORATEL
L1	090448	Luz, de Control, M22 Led-Blanco	MOELLER
2S-1, 3S-1	097776	Contactos, auxiliar LA1-KN22	SCHNEIDER ELECTRIC
S1	086556	Interruptor, XB4 BS542 Emergencia	SCHNEIDER ELECTRIC
PR	084318	Rectificador, puente KBPC 3508	-
EL	016140	Solenoide, lubricación por agua	PARKER
PT1, PT2	090515 090515-1 097612	Solenoide, 40.52.9.024.000 Casquillo, solenoide serie 40.95.05 Módulo de tiempo 86.20.0.024.0000	FINDER
R	503527	Resistor, frenos MCRA 200W 160OHM	LG
PS1	504830	Interruptor, sellado F4-T-I-M3-16 BAR presión hidráulica	SCHNEIDER ELECTRIC
W1, W2	094232	Interruptor de seguridad AZ17-11ZRK	SCHMERSAL
W3, W4	100931	Interruptor de seguridad, GLCB01A01B	HONEYWELL
W5, W6, W7, W8, W9, W10	086469	Interruptor de seguridad, GLCB01A2B	HONEYWELL
ST	500628	Controlador, SW-10 Setworks	SELBIT
B1	096014	Montaje del sensor, MSK-320	SIKO
P1	E20519	Potenciómetro, 1K CLA 53C3-1K	HONEYWELL S&C CLAROSTAT
PH	095001	Interruptor de llave M22-WRS3	MOELLER

8

Esquemas eléctrico*Lista de componentes eléctricos, WM1000EH50S*

S6	090452	Interruptor START/STOP (INICIAR/DETENER), M22	MOELLER
S2	E20438	Interruptor, avance mecánico 2601AF2S12	SCHNEIDER ELECTRIC
S3	E20440	Interruptor de desplazamiento vertical 2601AF2S10	SCHNEIDER ELECTRIC
S4, S5	024000	Montaje del interruptor, 21A DPDT	Cole Hersee Company
CL+CB	503550	Columna, aviso rojo	MOELLER

8.7 Esquema eléctrico, WM1000EC30



Wood - Mizer Industries sp.z.o.o. Ul. Nagłomska 11.4 62-500 Kotoń, Poland	
Produkt	WM1000EC30
Skryzka elektryczna	502319
Data	13/12/2012
Numer rys.	
Wersja	D

FIGURA 8-7 WM1000EC30, PÁGINA 1

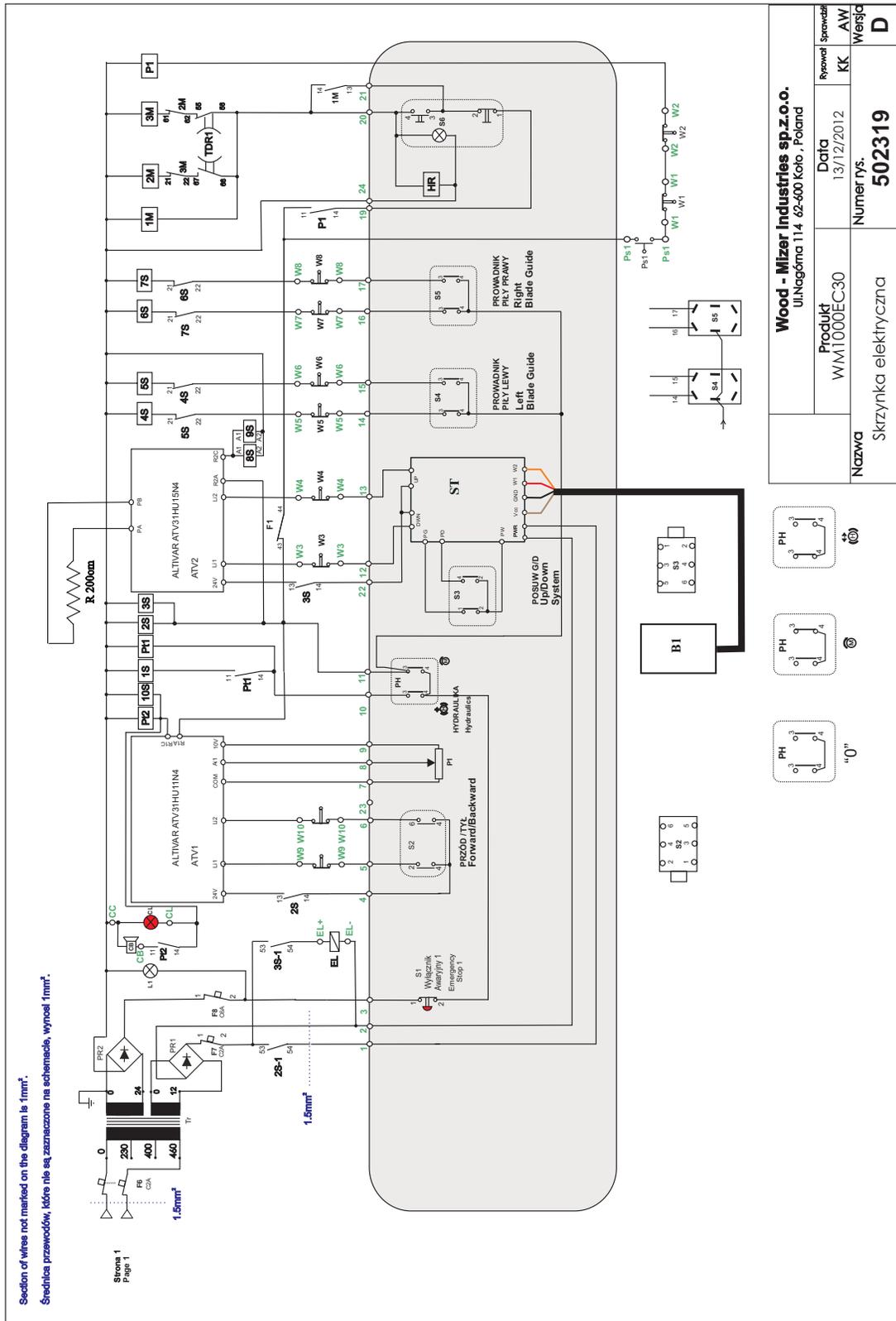


FIGURA 8-8 WM1000EC30, PÁGINA 2

8.8 Lista de componentes eléctricos, WM1000EC30

Símbolo	No de pieza Wood-Mizer	Descripción	Fabricante
Q	501017	Interruptor ABB OT100 F3	ABB
F1	090436	Interruptor para motor, GV3 P40	SCHNEIDER ELECTRIC
1M, 2M, 3M	090923	Contacto LC1 D25 B7	SCHNEIDER ELECTRIC
TDR1	084037	Relé, Temporizador LADS2	SCHNEIDER ELECTRIC
M1	092610	Motor, 22 kW 1LG4186-4AA60	SIEMENS
1S, 2S, 3S	084308	Contacto, LC1 K610 B7	SCHNEIDER ELECTRIC
4S, 5S, 6S, 7S	084309	Contacto, LC1 K601 B7	SCHNEIDER ELECTRIC
F2, F3	091554	Disyuntor, C60N 3P 6A	SCHNEIDER ELECTRIC
ATV1, ATV2	093488	Controlador, ATV312HU11N4	SCHNEIDER ELECTRIC
8S	503523	Solenoide, SSR D4D07 400V 7A	CRYDOM
M2	506227	Motor, avance mecánico MR-63/32/0,75-1400 OCHF3/V6	BESEL
M3+H3	504150	Motor, vertical SK9032.1AZBDH-90S/4BRE20 TF 1,1kW	NORD
M5, M6	100810	Motor, bandeja SMR-40/21/0,25-1400/K3/V5	BESEL
F4, F5	503522	Interruptor para motor, Gz1 M05	SCHNEIDER ELECTRIC
F6	507244	Disyuntor, C60N 2P C2	SCHNEIDER ELECTRIC
F7	095842	Disyuntor, C60N 1P 6A	SCHNEIDER ELECTRIC
F8	088278	Disyuntor, C60N 1P 2A	SCHNEIDER ELECTRIC
TR	506229	Transformador, TMB200/zl.576/11	INDEL
L1	090448	Luz, de Control, M22 Led-Blanco	MOELLER
2S-1, 3S-1	097776	Contactos, auxiliar LA1-KN22	SCHNEIDER ELECTRIC
S1	086556	Interruptor, XB4 BS542 Emergencia	SCHNEIDER ELECTRIC
PR	084318	Rectificador, puente KBPC 3508	-
EL	016140	Solenoide, lubricación por agua	PARKER
PT1, PT2	090515 090515-1 097612	Solenoide, 40.52.9.024.000 Casquillo, solenoide serie 40.95.05 Módulo de tiempo 86.20.0.024.0000	FINDER
R	503527	Resistor, frenos MCRA 200W 160OHM	LG
PS1	E22726	Interruptor, sellado GFW2B2 de presión hidráulica	SCHNEIDER ELECTRIC
W1, W2	094232	Interruptor de seguridad AZ17-11ZRK	SCHMERSAL
W3, W4	100931	Interruptor de seguridad, GLCB01A01B	HONEYWELL
W5, W6, W7, W8, W9, W10	086469	Interruptor de seguridad, GLCB01A2B	HONEYWELL
ST	500628	Controlador, SW-10 Setworks	SELBIT
B1	096014	Montaje del sensor, MSK-320	SIKO
P1	E20519	Potenciómetro, 1K CLA 53C3-1K	HONEYWELL S&C CLAROSTAT
PH	095001	Interruptor de llave M22-WRS3	MOELLER

8

Esquemas eléctrico*Lista de componentes eléctricos, WM1000EC30*

S6	090452	Interruptor START/STOP (INICIAR/DETENER), M22	MOELLER
S2	E20438	Interruptor, avance mecánico 2601AF2S12	SCHNEIDER ELECTRIC
S3	E20440	Interruptor de desplazamiento vertical 2601AF2S10	SCHNEIDER ELECTRIC
S4, S5	024000	Montaje del interruptor, 21A DPDT	Cole Hersee Company
CL+CB	503550	Columna, aviso rojo	MOELLER

8.9 Esquema eléctrico, WM1000EC50

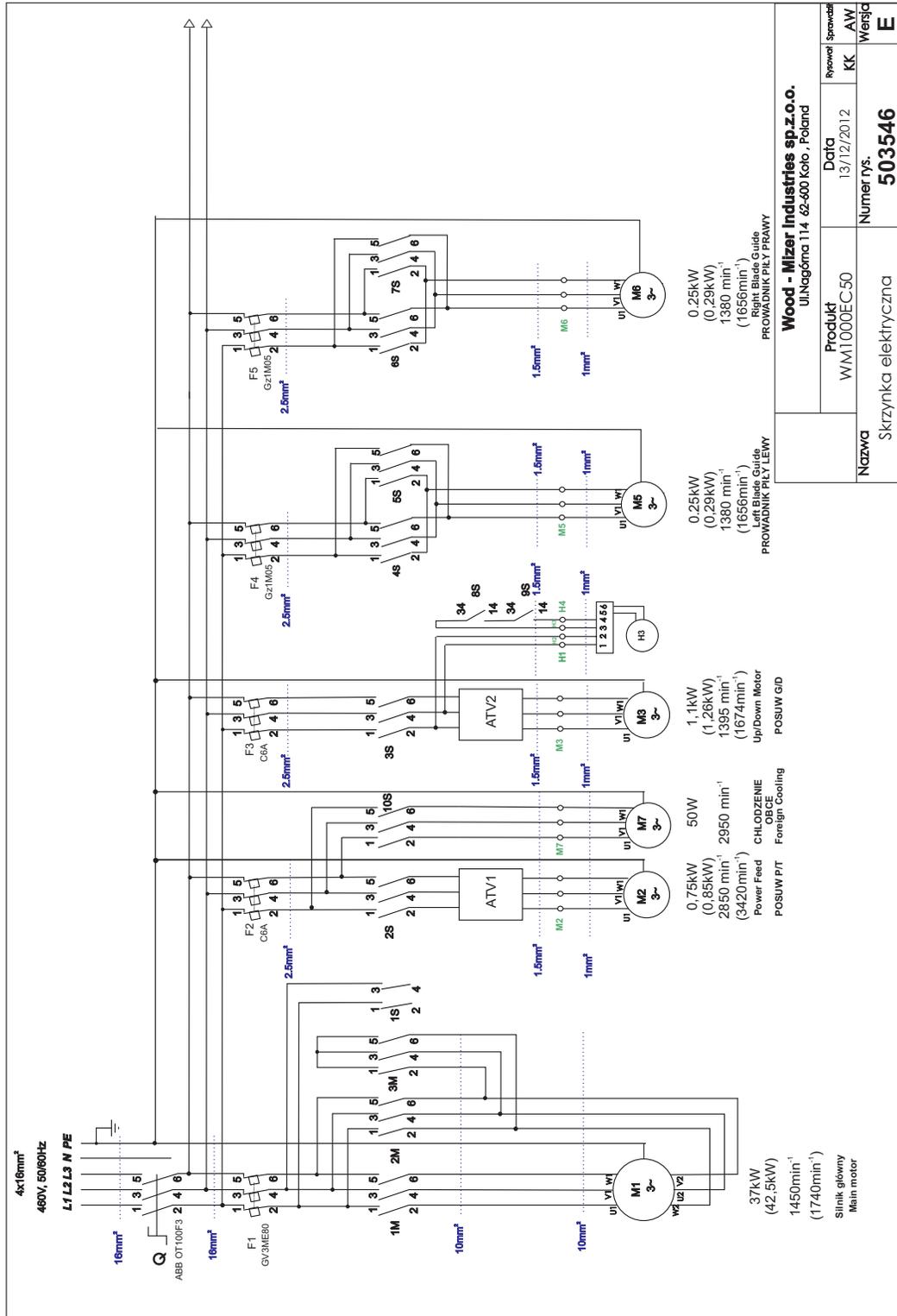


FIGURA 8-9 WM1000EC50, PÁGINA 1

8.10 Lista de componentes eléctricos, WM1000EC50

Símbolo	No de pieza Wood-Mizer	Descripción	Fabricante
Q	501017	Interruptor ABB OT100 E3	ABB
F1	503549	Interruptor para motor, GV3 M80	SCHNEIDER ELECTRIC
1M, 2M, 3M	502686	Contactador, LC1 D50 B7	SCHNEIDER ELECTRIC
TDR1	084037	Relé, Temporizador LADS2	SCHNEIDER ELECTRIC
M1	100772	Motor, 37 kW 1LG42204AA60	SIEMENS
1S, 2S, 3S	084308	Contactador, LC1 K610 B7	SCHNEIDER ELECTRIC
4S, 5S, 6S, 7S	084309	Contactador, LC1 K601 B7	SCHNEIDER ELECTRIC
F2, F3	091554	Disyuntor, C60N 3P 6A	SCHNEIDER ELECTRIC
ATV1, ATV2	093488	Controlador, ATV312HU11N4	SCHNEIDER ELECTRIC
8S	503523	Solenoide, SSR D4D07 400V 7A	CRYDOM
M2	506227	Motor, avance mecánico MR-63/32/0,75-1400 OCHF3/V6	BESEL
M3+H3	504150	Motor, vertical SK9032.1AZBDH-90S/4BRE20 1,1kW	NORD
M5, M6	100810	Motor, bandeja MR-40/21/0,25-1400/K3/V5 0,25kW	BESEL
F4, F5	503522	Interruptor para motor, Gz1 M05	SCHNEIDER ELECTRIC
F6	507244	Disyuntor, C60N 2P 2A	SCHNEIDER ELECTRIC
F7	095842	Disyuntor, C60N 1P 6A	SCHNEIDER ELECTRIC
F8	088278	Disyuntor, C60N 1P 2A	SCHNEIDER ELECTRIC
TR	506229	Transformador, TMB200/zl.576/11	INDEL
L1	090448	Luz, de Control, M22 Led-Blanco	MOELLER
2S-1, 3S-1	097776	Contactos, auxiliar LA1-KN22	SCHNEIDER ELECTRIC
S1	086556	Interruptor, XB4 BS542 Emergencia	SCHNEIDER ELECTRIC
PR	084318	Rectificador puente, KBPC 3508	-
EL	016140	Solenoide, lubricación por agua	PARKER
PT1, PT2	090515 090515-1 097612	Solenoide, 40.52.9.024.000 Casquillo, solenoide serie 40.95.05 Módulo de tiempo 86.20.0.024.0000	FINDER
P1	090515	Solenoide, 40.52.9.024.00.00	FINDER
R	503527	Resistor, frenos MCRA 200W 160OHM	LG
PS1	504830	Interruptor, sellado F4-T-I-M3-16 BAR presión hidráulica	SCHNEIDER ELECTRIC
W1, W2	094232	Interruptor de seguridad AZ17-11ZRK	SCHMERSAL
W3, W4	100931	Interruptor de seguridad, GLCB01A01B	HONEYWELL
W5, W6, W7, W8, W9, W10	086469	Interruptor de seguridad, GLCB01A2B	HONEYWELL
ST	500628	Controlador, SW-10 Setworks	SELBIT
B1	096014	Montaje del sensor, MSK-320	SIKO
P1	E20519	Potenciómetro, 1K CLA 53C3-1K	HONEYWELL S&C CLAROSTAT

8

Esquemas eléctrico*Lista de componentes eléctricos, WM1000EC50*

PH	095001	Interruptor de llave M22-WRS3	MOELLER
S6	090452	Interruptor START/STOP (INICIAR/DETENER), M22	MOELLER
S2	E20438	Interruptor, avance mecánico 2601AF2S12	SCHNEIDER ELECTRIC
S3	E20440	Interruptor de desplazamiento vertical 2601AF2S10	SCHNEIDER ELECTRIC
S4, S5	024000	Montaje del interruptor, 21A DPDT	Cole Hersee Company
CL+CB	503550	Columna, aviso rojo	MOELLER

Declaración de conformidad CE según la EC Machinery Directive 2006/42/EC, Anexo II, 1.A

Mediante la presente,

Wood-Mizer Industries Sp. z o.o.
Nagórna 114, 62-600 Koło; Polonia

Declara que la versión entregada de la máquina descrita a continuación cumple con los requisitos básicos en materia de salud y seguridad de la EC Machinery Directive 2006/42/EC aplicados en su diseño y tipo cuando fue puesta en circulación. En caso de producirse cualquier modificación de la máquina no autorizada por el fabricante, esta declaración dejará de ser válida.

Designación de la máquina: **Aserradero**

TIPO: WM1000MEH50S

No de fabricante:

Directivas CE pertinentes: EC Machinery Directive 2006/42/EC
EC Electromagnetic Compatibility Directive
2004/108/EC

Normas armonizadas pertinentes: PN-EN ISO 12100:2012
PN-EN 1807-2:2013-08
PN-EN 953+A1:2009
PN-EN 349+A1:2010
PN-EN ISO 13849-1:2008
PN-EN 60204-1:2010
PN-EN ISO 13857:2010
PN-EN ISO 4413:2011

Organismo notificado: INSTYTUT TECHNOLOGII DREWNA
Centrum Certyfikacji Wyrobów Przemysłu Drzewnego
Winiarska 1, 60-654 Poznań

Nº de notificación: 1583

Responsable de: Examen de tipo CE

Nº de certificado del examen de tipo CE: 0489/2016

Responsable de la documentación técnica: Adam Kubiak / Responsable de I+D
Wood-Mizer Industries Sp. z o.o.
62-600 Koło, Nagórna 114, Polonia
Tel. +48 63 26 26 000

Ciudad/Fecha/Firma autorizada: Koło, 10.05.2016 *Adam Kubiak*

Cargo: Responsable de I+D